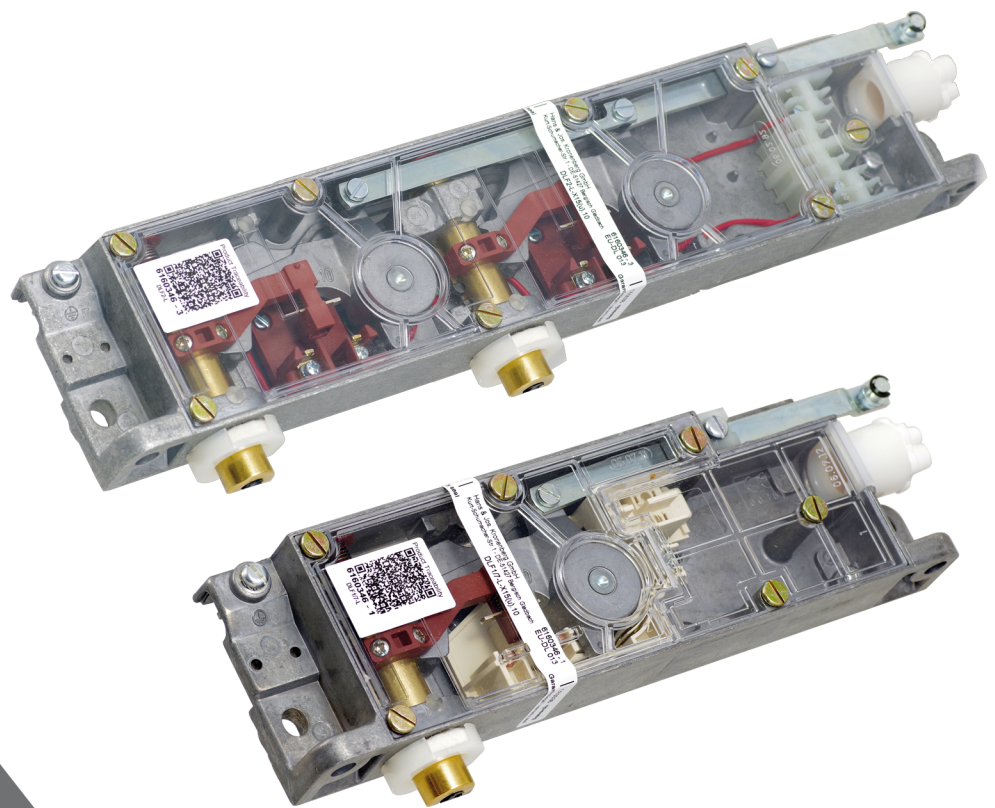
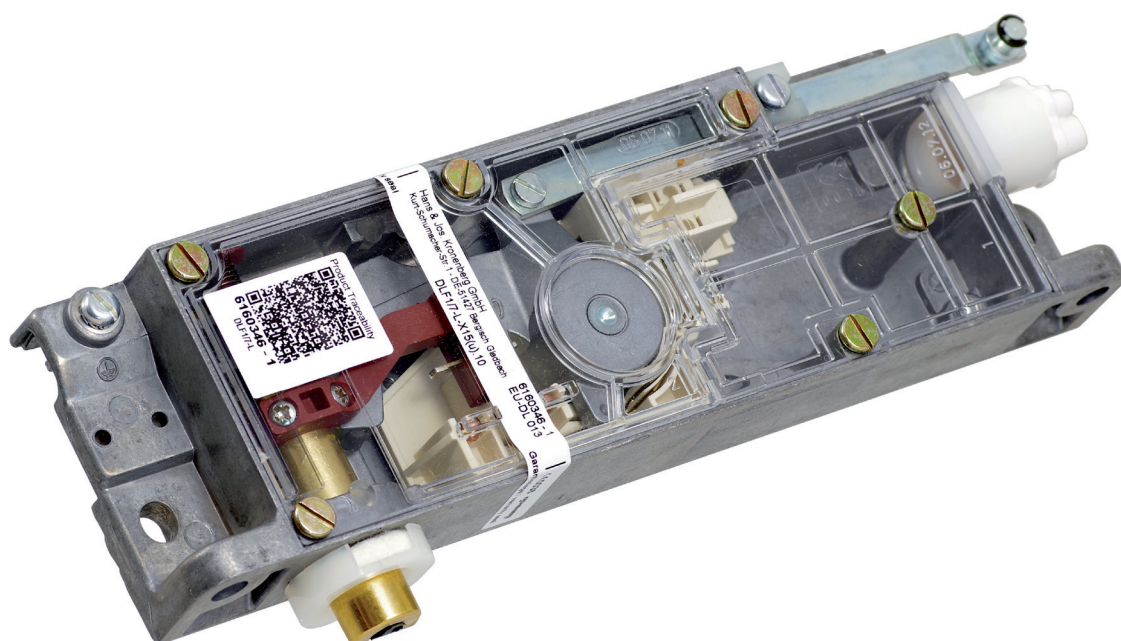


Türverriegelungen für Standardanwendungen

Door Interlocks for standard applications



dargestellt / shown:
DLF1/7 - L - X15 (u) .10



Merkmale

Allgemein:

- **Metallgehäuse** mit hoher Stabilität
- **Klarsichtdeckel** zur optimalen Funktionskontrolle
- **geräuscharm** durch Aufsetzpuffer in beiden Richtungen
- **wartungsfrei** durch **Dauerschmierung** mit hochwertigen Schmierstoffen (bis zu -30 °C)
- geölter **Filzring** am Riegelbolzen zur Schmierung sowie zur Abdichtung gegen Schmutz und Staub (bei X-Maß ≥ 10 mm)
- zwangsläufige **Fehlschließsicherung** beim DLF1/7 für den Einsatz in Personenaufzügen
- Kontakte mit **massiver Feinsilberauflage** für eine zuverlässige Funktion auch bei niedrigen Spannungen und Strömen
- **Hilfsschalter** als Öffner und/oder Schließer mit zwei galvanisch getrennten Kontakten möglich
- umfangreiches Zubehörprogramm

Besonderheiten:

- **Kontaktträgereinsatz** mit Sperrmittelschalter und optional doppeltem Hilfsschalter
- optional: justierbarer **Türschalter** zur Überwachung der Schließstellung (PZ73)
- komfortable Verdrahtung durch **großen Anschlussraum**
- Klemmen mit **Druckplatte** für den Anschluss von zwei Leitungen
- Anschluss für **Bowdenzug** oder Zugseil zur Betätigung oder Entriegelung verfügbar, z. B.
 - Anwendungsfall 1: Entriegelung von der Schachtgrubenleiter ($< 1,80$ m nach EN 81-20)
 - Anwendungsfall 2: versetzter Notentriegelungsdreikant (< 2 m nach EN 81-20)
 - Anwendungsfall 3: Betätigung über Bowdenzug als Alternative zur Zugstange
- **kompatibel** zu nicht mehr verfügbaren KRONENBERG-Türverriegelungen (TV1, TVL1)

features

general:

- **metal housing** with high stability
- **transparent cover** for optimal function control
- **silent** due to buffers in both directions
- **maintenance-free** by **permanent lubrication** with high quality lubricants (up to -30 °C)
- oiled **felt ring** at latch bolt for lubrication as well as for sealing against dirt and dust (at X-dimension ≥ 10 mm)
- constrained **faulty closure** at DLF1/7 for use in passenger lifts
- contacts with **solid fine silver plating** for a reliable function even at low voltages and currents
- **auxiliary switch** as normally closed contact and/or normally open contact with two galvanically isolated contacts possible
- extensive range of accessories

special features:

- **contact holder insert** with switch for locking mechanism and double auxiliary switch as option
- optional: adjustable **door switch** for monitoring the closing position (PZ73)
- comfortable wiring by **large terminal compartment**
- terminals with **pressure plate** for the connection of two lines
- connection for **bowden cable** or pull rope for actuation or unlocking available, e.g.
 - application 1: unlocking from the pit ladder (< 1.80 m according to EN 81-20)
 - application 2: offset emergency release triangle (< 2 m according to EN 81-20)
 - application 3: actuation by bowden cable as alternative to pull rod
- **compatible** with no longer available KRONENBERG door interlocks (TV1, TVL1)

Bestellangaben / order information codes:

DLF1/7 - L - X... (u) .10 .1 .6 .9/01 .-30°

Grundgerät / basic type: _____

- DLF1/7** mit Fehlschließsicherung
with faulty closure device
DL1/6 ohne Fehlschließsicherung
without faulty closure device
DLF1/7-UL mit UL-Zulassung
with UL-certification

Ausführung / operating direction: _____

- R** Rechtsausführung
right-hand operation
L Linksausführung
left-hand operation

Bolzenlänge / length of latch bolt: _____

- X...** Maß (in mm) zwischen Türverriegelung
und Türkante [$X \geq 5$ mm bis 90 mm*)]
dimension (in mm) between door interlock
and door edge [$X \geq 5$ mm to 90 mm*)]

Riegelbolzenmaterial / latch bolt material: _____

- ohne Angabe** Messing
without specification brass

- CHR**)** Messing verchromt / chromed brass
V2A Edelstahl / stainless steel

Ausführung des Riegelbolzens / version of latch bolt: _____

- (u)** Ansträgung unten (bodenseitig)
bevel below (base side)
(o) Ansträgung oben (deckelseitig)
bevel above (cover side)
(i) Ansträgung innen / bevel inside
(a) Ansträgung außen / bevel outside
(ANS0) keine Ansträgung bei DL1/6
without bevel at DL1/6
(ANS...) Sonderansträgung bei DL1/6
special bevel at DL1/6

Betätigungsart / kind of actuation: _____

- .10** über Zugstange / by pull rod
.14 über Bowdenzug / by bowden cable
.20 aufgeschraubter Rollenhebel
screwed on roller lever
.30 aufgeschraubter Rollenhebel und Zugstange
screwed on roller lever and pull rod
.40 über Seitenlagerbock / by annexed roller lever
.40/180 über Seitenlagerbock (gedreht)
by annexed roller lever (turned)
.50 über Seitenlagerbock parallel aufgesetzt
by annexed roller lever attached parallel
.50/180 über Seitenlagerbock parallel aufgesetzt (gedreht)
by annexed roller lever attached parallel (turned)
.10/KOPPEL Ausführung .10 mit zusätzlicher Koppelstange
version .10 with additional coupling rod

↳ Sonderausführung / special version:

- .-30°** für den Einsatz bei
Temperaturen bis -30 °C
for use at temperatures
up to -30 °C

Hilfsschalter / auxiliary switch:

- .9/01** Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen
contact at unlocked door closed
.9/02 2 Kontakte bei entriegelter Tür geschlossen
2 contacts at unlocked door closed
.9/11 1 Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen,
1 Kontakt bei entriegelter Tür offen
1 contact at unlocked door closed,
1 contact at unlocked door open

Türschalter / door switch:

- .6** eingebaut, bodenseitig betätigt
installed, base side actuated
.7 eingebaut, deckelseitig betätigt
installed, cover side actuated

Notentriegelung / emergency release:

- ohne Angabe** bodenseitig
(stets vorhanden)
without specification base side
(always existing)
.1 bodenseitig und deckelseitig
base side and cover side
.5 bodenseitig und Anschluss für
externe Notentriegelung über Zugseil
oder Handbetätigung
base side and connection for
external emergency release by pull rope
or manual operation
.14 bodenseitig und Anschluss für externe
Notentriegelung über Bowdenzug
base side and connection for external
emergency release by bowden cable

*) weitere auf Anfrage / others on request

**) Standard bei Ausführung DLF1/7-UL
standard at version DLF1/7-UL

fett gekennzeichnete Parameter sind standardmäßig vorhanden / parameters marked in bold print are available as standard

Technische Daten:

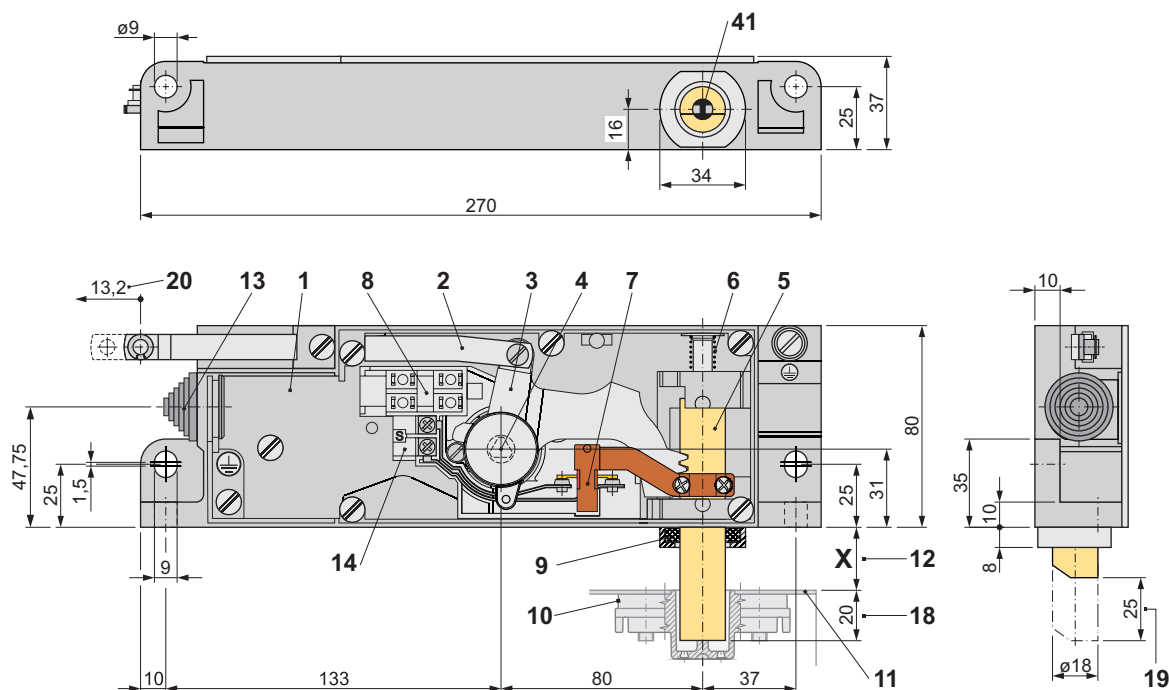
Normen	EN 81-20, EN 81-50, EN 60947-5-1
Zulassungen	Baumusterprüfbescheinigung: EU-DL 013 (DLF1/7) und EU-DL 015 (DL1/6) UK-DL 013 (DLF1/7) und UK-DL 015 (DL1/6) UL-Zertifikat 20141104-SA34041 (DLF1/7-UL)
Schaltleistung:	U _i = 250 V I _{th} = 10 A U _{imp} = 4 kV
Sperrmittelschalter	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 2 A
Hilfsschalter .9/...	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 0,5 A
Kurzschlussfestigkeit	T 10 A F 16 A
Kontaktwerkstoff	Feinsilber
Betätigung:	
Betätigungsmoment (typisch)	1,5 Nm am Rollenhebel
Betätigungskraft (typisch)	40 N an der Zugstange 17,5 N am Rollenhebel (bei 35 mm Hub)
max. Kraft im Ruhezustand	5 N an der Zugstange
Anschluss	über Schraubklemme max. 2,5 mm ² Kabeleinführung Ø = 23 mm mit Gummitülle
Schutzart	IP40 (IP20 bei .6 und .7)
Umgebungstemperatur	-10 °C bis +65 °C (Sonderausführung bis -30 °C)
Gewicht	850 g bis 1100 g (je nach Ausführung)

technical data:

norms	EN 81-20, EN 81-50, EN 60947-5-1
certificates	type approval certificate: EU-DL 013 (DLF1/7) and EU-DL 015 (DL1/6) UK-DL 013 (DLF1/7) and UK-DL 015 (DL1/6) UL-certificate 20141104-SA34041 (DLF1/7-UL)
switching capacity:	U _i = 250 V I _{th} = 10 A U _{imp} = 4 kV
switch for locking mechanism	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 2 A
auxiliary switch .9/...	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 0.5 A
short-circuit capacity	T 10 A F 16 A
contact material	fine silver
actuation:	
actuation torque (typical)	1.5 Nm at the roller lever
actuation force (typical)	40 N at the pull rod 17.5 N at the roller lever (at 35 mm stroke)
max. force in non-operating state	5 N at the pull rod
connection	by screw terminal max. 2.5 mm ² cable entry Ø = 23 mm with rubber grommet
level of protection	IP40 (IP20 at .6 and .7)
ambient air temperature	-10 °C up to +65 °C (special version up to -30 °C)
weight	850 g to 1100 g (according to version)

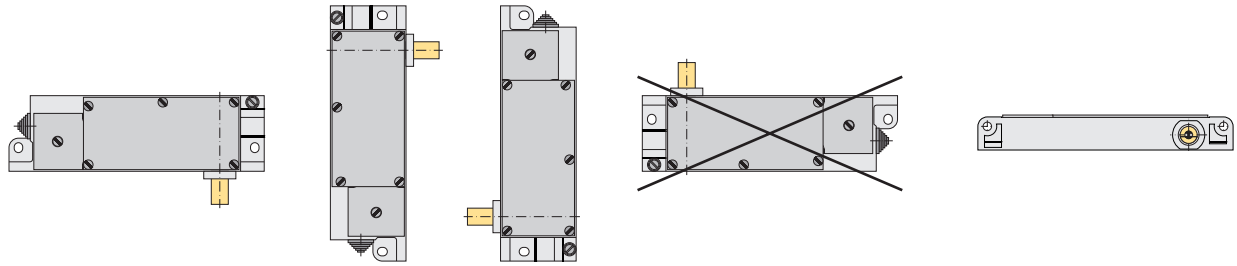
Geräteabmessungen / device dimensions:

dargestellt / shown:
DLF1/7 - R - X20 (u) .10



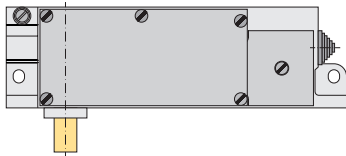
- | | |
|--|---|
| 1 Gehäuse | 1 housing |
| 2 Zugstange | 2 pull rod |
| 3 Zahnhebel | 3 tooth lever |
| 4 Zahnhebelachse mit Dreikant (bodenseitig) | 4 tooth lever axis with triangle (base side) |
| 5 Riegelbolzen (Sperrmittel) | 5 latch bolt (locking mechanism) |
| 6 Rückdruckfeder | 6 return spring |
| 7 Sperrmittelschalter | 7 switch for locking mechanism |
| 8 Hilfsschalter (optional) | 8 auxiliary switch (as option) |
| 9 geölter Filzring mit Halter (ab $X \geq 10$ mm) | 9 oiled felt ring with holder (from $X \geq 10$ mm) |
| 10 Riegelbüchse (entfällt bei DL1/6) | 10 latch plate (does not apply at DL1/6) |
| 11 Türblatt / Türkante | 11 door leaf / door edge |
| 12 X-Maß nach Kundenvorgabe | 12 X-dimension according to customer specification |
| 13 Kabeleinführung | 13 cable entry |
| 14 Anschlussklemmen | 14 connecting terminals |
| 18 Eintauchtiefe des Riegelbolzens in die Riegelbüchse (Nennmaß) | 18 immersion depth of the latch bolt into the latch plate (nominal dimension) |
| 19 Bolzenhub | 19 bolt stroke |
| 20 Betätigungsweg | 20 actuating travel |
| 41 Fehlschließsicherung (entfällt bei DL1/6) | 41 faulty closure device (does not apply at DL1/6) |

Gebrauchslagen / customary positions:

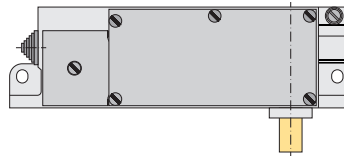


Ausführung / operating direction:

- L
linke Ausführung / left version



- R
rechte Ausführung / right version



Standardzubehör / standard accessories:

BE	Riegelbüchse bei DLF1/7 / latch plate at DLF1/7
G60	Gummirolle bei Betätigung mit .20, .30, .40, .40/180, .50, .50/180 rubber roller at actuation by .20, .30, .40, .40/180, .50, .50/180
PZ18	Kontaktbrücke bei Ausführung mit Türschalter .6 oder .7 contact bridge at version with door switch .6 or .7

Weiteres Zubehör finden Sie im Katalog „Zubehör Türverriegelungen“.
Please find further accessories in the catalogue “Accessories Door Interlocks“.

Ausführungen des Riegelbolzens / versions of the latch bolt:

Art der Riegelbolzenanschrägung / kind of the latch bolt bevel

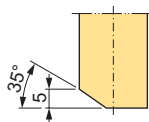
Die Anschrägung ermöglicht das Schließen der Türe bei abgefallenem Riegelbolzen.

The bevel allows the closing of the door at dropped latch bolt.

(u), (o), (i), (a)

Anschrägung bei DLF

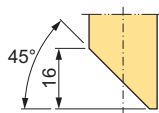
bevel at DLF



(u), (o), (i), (a)

Standardanschrägung bei DL ab $X \geq 10$ mm

standard bevel at DL from $X \geq 10$ mm



(ANS0)

keine Anschrägung bei DL

without bevel at DL

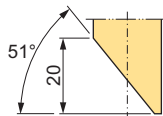


(ANS...)

Sonderanschrägungen bei DL / special bevels at DL

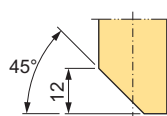
(ANS1/u), (ANS1/o), (ANS1/i), (ANS1/a)

ab $X \geq 14$ mm / from $X \geq 14$ mm



(ANS4/u), (ANS4/o), (ANS4/i), (ANS4/a)

ab $X \geq 5$ mm / from $X \geq 5$ mm

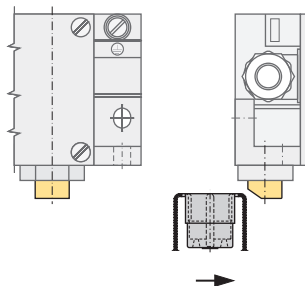


Lage der Riegelbolzenanschrägung (Prinzipdarstellung) / position of the latch bolt bevel (basic principle)

(u)

Anschrägung unten (bodenseitig) für Drehtüren

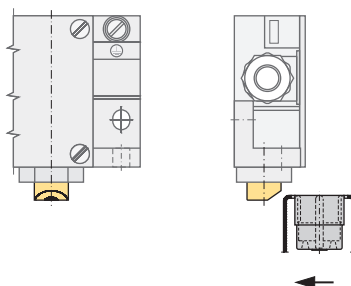
bevel below (base side) for swing doors



(o)

Anschrägung oben (deckelseitig) für Drehtüren

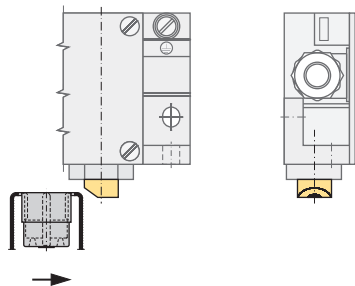
bevel above (cover side) for swing doors



(i)

Anschrägung innen für Schiebetüren

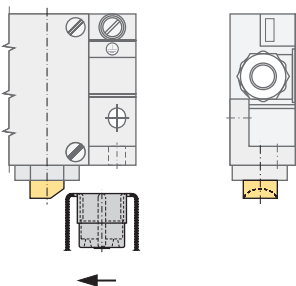
bevel inside for sliding doors



(a)

Anschrägung außen für Schiebetüren

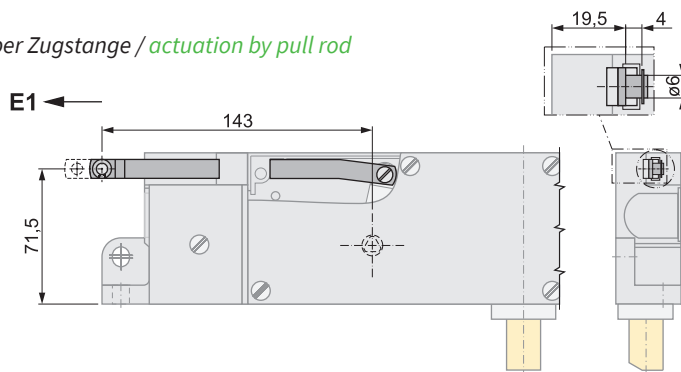
bevel outside for sliding doors



Betätigungsart / *kind of actuation:*

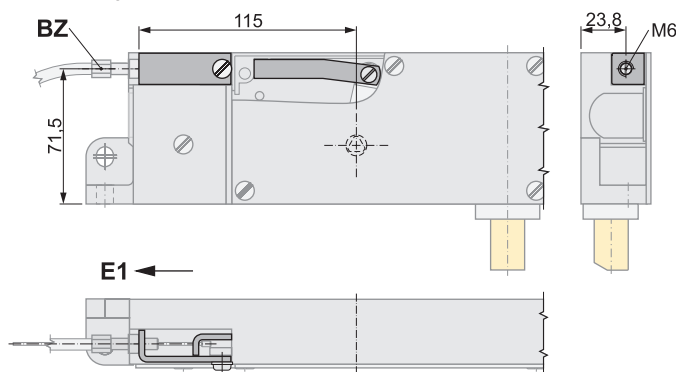
.10

Betätigung über Zugstange / *actuation by pull rod*



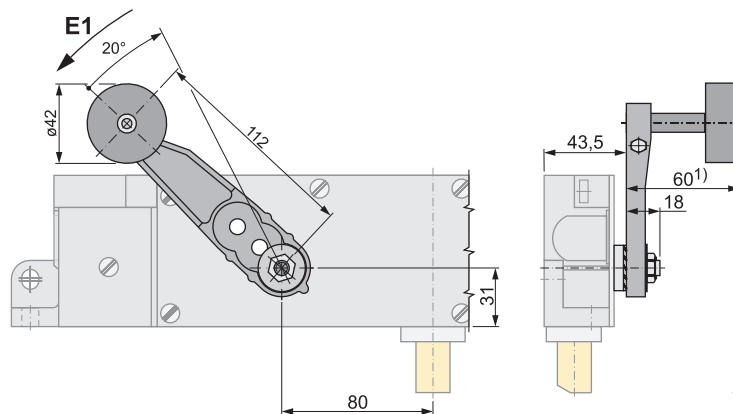
.14

Betätigung über Bowdenzug / *actuation by bowden cable*



.20

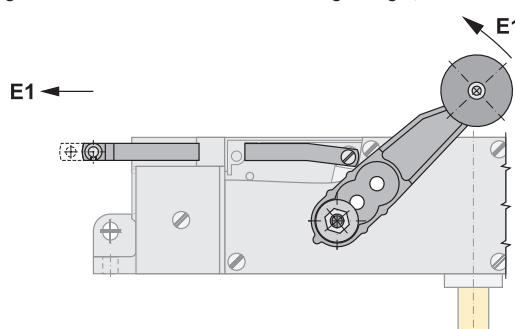
Betätigung über aufgeschraubten Rollenhebel / *actuation by screwed on roller lever*



¹) Standard / *standard*

.30

Betätigung über aufgeschraubten Rollenhebel und Zugstange / *actuation by screwed on roller lever and pull rod*



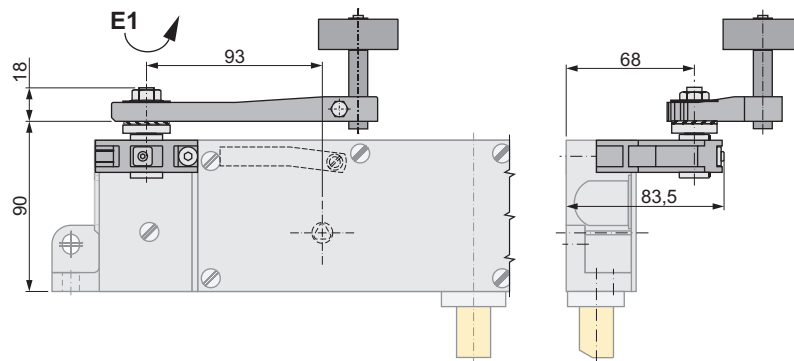
BZ Bowdenzug BZ-...
(Zubehör - bitte separat bestellen)
bowden cable BZ-...
(accessories - please order separately)

E1 Entriegelungsrichtung / *unlocking direction*

Betätigungsart / kind of actuation:

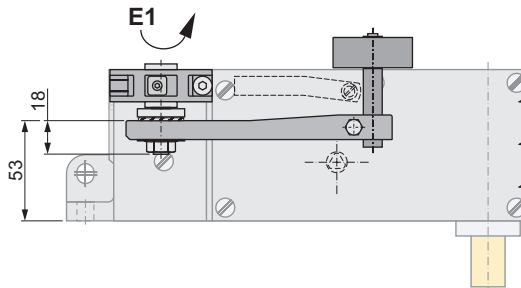
.40

Betätigung über Seitenlagerbock / actuation by annexed roller lever



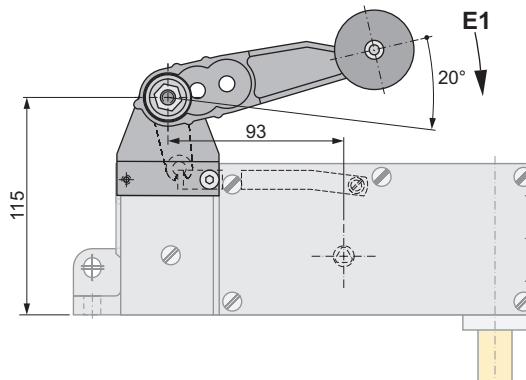
.40/180

Betätigung über Seitenlagerbock (gedreht) / actuation by annexed roller lever (turned)



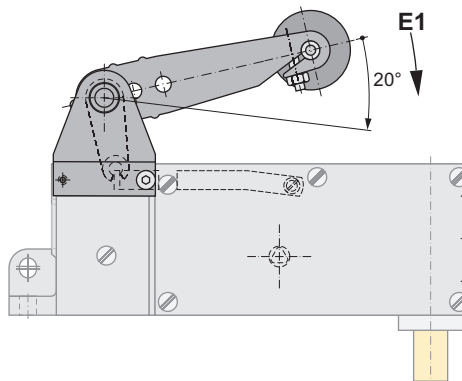
.50

Betätigung über Seitenlagerbock, parallel zur Riegelbolzenachse
actuation by annexed roller lever, parallel to latch bolt axis



.50/180

Betätigung über Seitenlagerbock, parallel zur Riegelbolzenachse (gedreht)
actuation by annexed roller lever, parallel to latch bolt axis (turned)



E1 Entriegelungsrichtung
unlocking direction

Betätigungsart / *kind of actuation:*

.10/KOPPEL

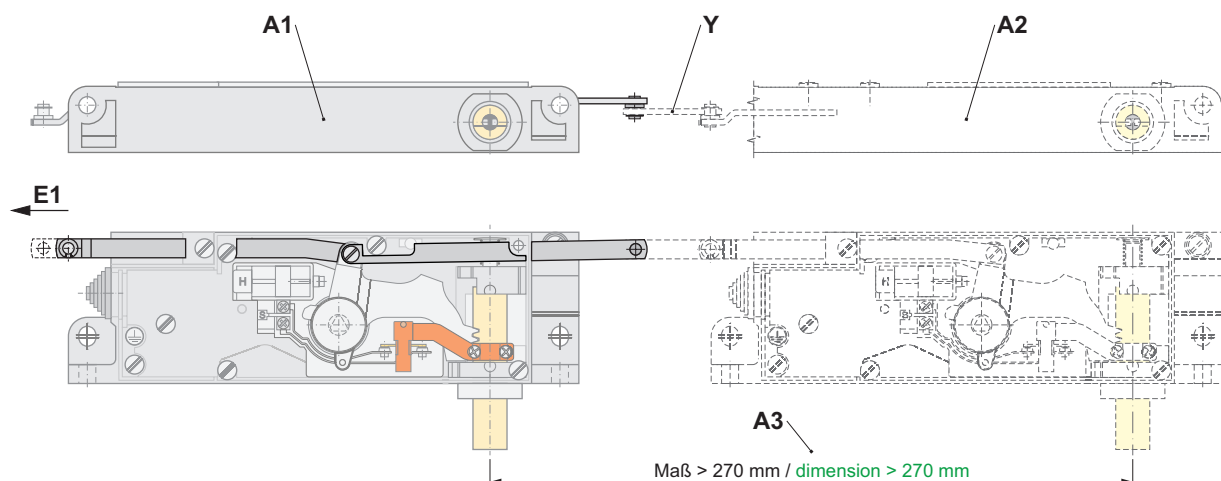
Betätigung über Zugstange mit zusätzlicher Koppelstange zur Anbindung einer weiteren Türverriegelung für eine doppelflügelige Tür
actuation by pull rod with additional coupling rod for connection of an additional door lock for a double-leaf door

Hinweis :

Bei der Kopplung von Türverriegelungen handelt es sich fast immer um individuelle Anpassungen an die Gegebenheiten vor Ort. Dies sind u. a. die Lage der eventuell vorhandenen Türschalter, die eingesetzte Türschließtechnik und die Bohrungsabstände für die Bolzen in den Türen. Daher variieren die Abstände zwischen den zu koppelnden Geräten. Eine genaue Maßabnahme ist zwingende Voraussetzung, um eine funktionierende Betätigung beider Türverriegelungen konstruieren und fertigen zu können.

note:

The coupling of door interlocks is mostly for individual adaptations to the situations on site. These are amongst others the position of the possibly available door switches, the door closing method used and the hole separations for the bolts in the doors. For this reason the distances between the devices to be coupled vary. A precise indication of measurements is the prerequisite for us to construct and produce a well-functioning actuation of both door interlocks.



A1 Türverriegelung mit Zugstange und Koppelstange,
dargestellt: DLF1/7 - R - X15 (u) .10/KOPPEL

*door interlock with pull rod and coupling rod,
shown: DLF1/7 - R - X15 (u) .10/KOPPEL*

A2 angekoppelte Türverriegelung (bitte separat bestellen),
dargestellt: DLF1/7 - R - X15 (u) .10

*coupled door interlock (please order separately),
shown: DLF1/7 - R - X15 (u) .10*

A3 Riegelbolzenabstand (Standard Maß = 300 mm,
Minimal Maß = 270 mm),

dieses Maß bei der Bestellung bitte unbedingt angeben!

*distance of the latch bolts (standard distance = 300 mm,
minimal distance = 270 mm),*

please specify the distance of the latch bolts in case of order!

E1 Entriegelungsrichtung / *unlocking direction*

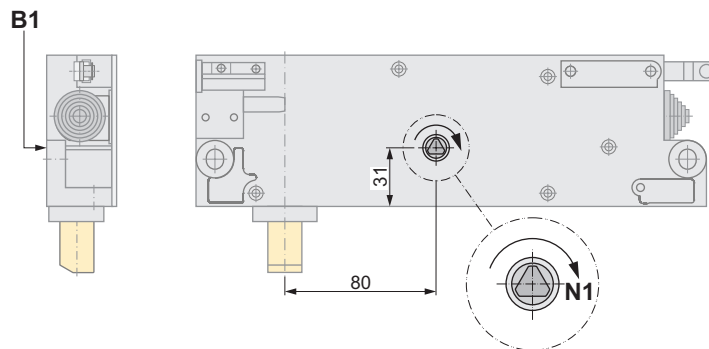
Y Verbindungsstange zur Türverriegelung, Lochabstand in mm angeben
(Zubehör - separat bestellen)

*connection rod to door interlock, indicate hole spacing in mm
(accessories - please order separately)*

Notentriegelung / emergency release:

ohne Angabe / without specification

Notentriegelung bodenseitig an der Zahnhebelachse / emergency release base side at the tooth lever axis

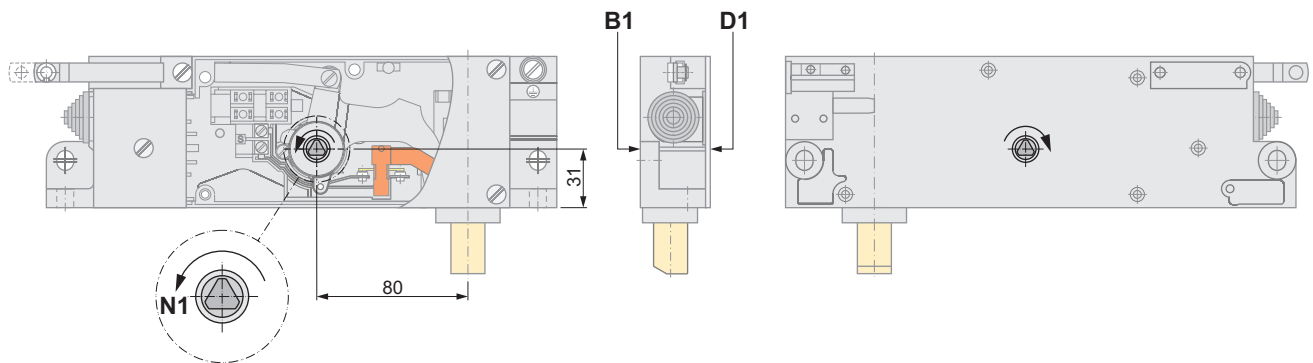


.1

Notentriegelung bodenseitig und deckelseitig an der Zahnhebelachse
emergency release base side and cover side at the tooth lever axis

.1 in Kombination mit Betätigung .10 (über Zugstange)

.1 in combination with actuation .10 (by pull rod)



B1 bodenseitig (stets vorhanden)
base side (always existing)

D1 deckelseitig zusätzlich / cover side additionally

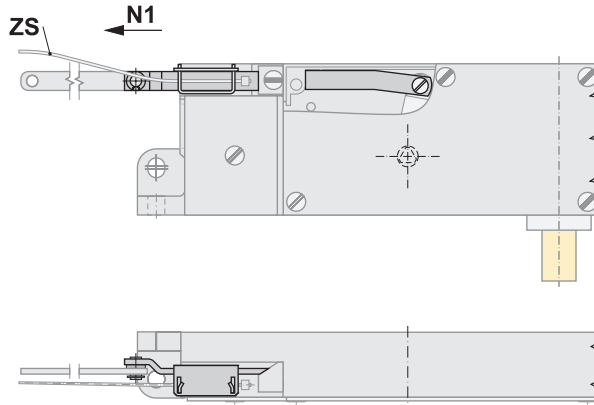
N1 Entriegelungsrichtung Notentriegelung
unlocking direction emergency release

Notentriegelung / emergency release:

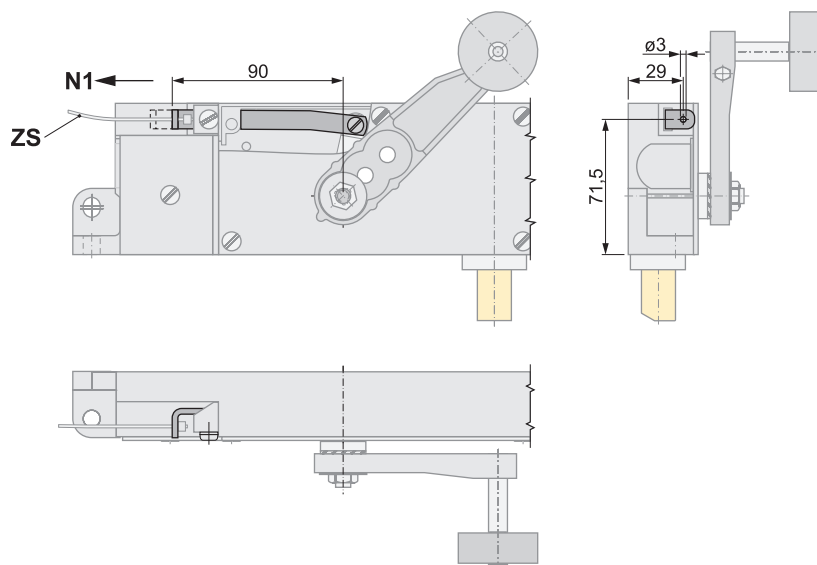
.5

Notentriegelung bodenseitig und Anschluss für externe Notentriegelung über Zugseil oder Handbetätigung
emergency release base side and connection for external emergency release by pull rope or manual operation

.5 in Kombination mit Betätigung .10 (über Zugstange)
.5 in combination with actuation .10 (by pull rod)



.5 in Kombination mit Betätigung .20 (aufgeschraubter Rollenhebel)
.5 in combination with actuation .20 (screwed on roller lever)



N1 Entriegelungsrichtung Notentriegelung
unlocking direction emergency release

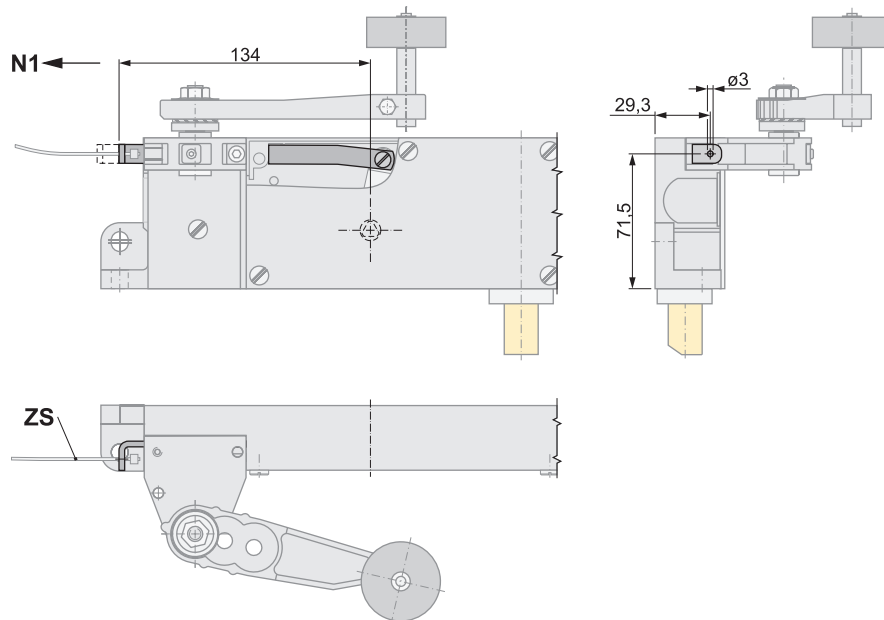
ZS Zugseil ZS-... (Zubehör - bitte separat bestellen)
pull rope ZS-... (accessories - please order separately)

Notentriegelung / emergency release:

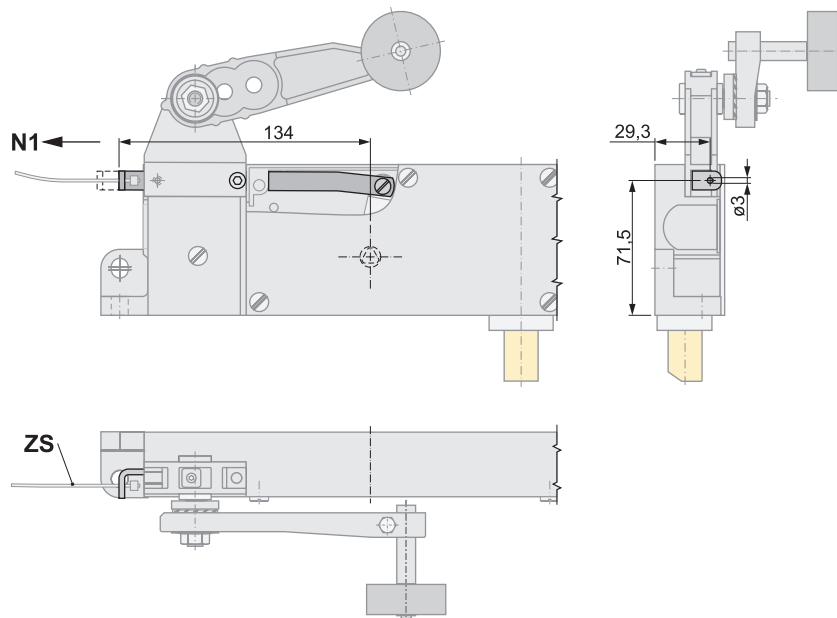
.5

Notentriegelung bodenseitig und Anschluss für externe Notentriegelung über Zugseil oder Handbetätigung
emergency release base side and connection for external emergency release by pull rope or manual operation

.5 in Kombination mit Betätigung .40 (über Seitenlagerbock)
.5 in combination with actuation .40 (by annexed roller lever)



.5 in Kombination mit Betätigung .50 (über Seitenlagerbock parallel aufgesetzt)
.5 in combination with actuation .50 (by annexed roller lever attached parallel)



N1 Entriegelungsrichtung Notentriegelung
unlocking direction emergency release

ZS Zugseil ZS-... (Zubehör - bitte separat bestellen)
pull rope ZS-... (accessories - please order separately)

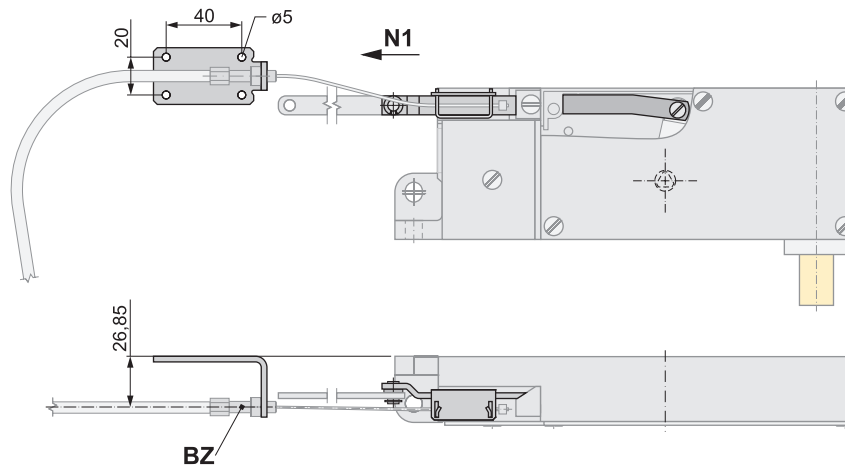
Notentriegelung / emergency release:

.14

Notentriegelung bodenseitig und Anschluss für externe Notentriegelung über Bowdenzug
emergency release base side and connection for external emergency release by bowden cable

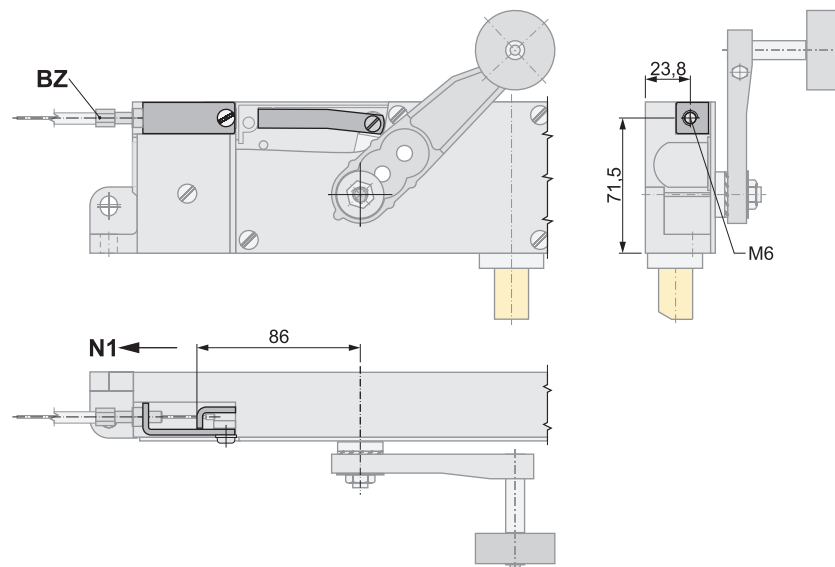
.14 in Kombination mit Betätigung .10 (über Zugstange)

.14 in combination with actuation .10 (by pull rod)



.14 in Kombination mit Betätigung .20 (aufgeschraubter Rollenhebel)

.14 in combination with actuation .20 (screwed on roller lever)



BZ Bowdenzug BZ-...
(Zubehör - bitte separat bestellen)
bowden cable BZ-...
(accessories - please order separately)

N1 Entriegelungsrichtung Notentriegelung
unlocking direction emergency release

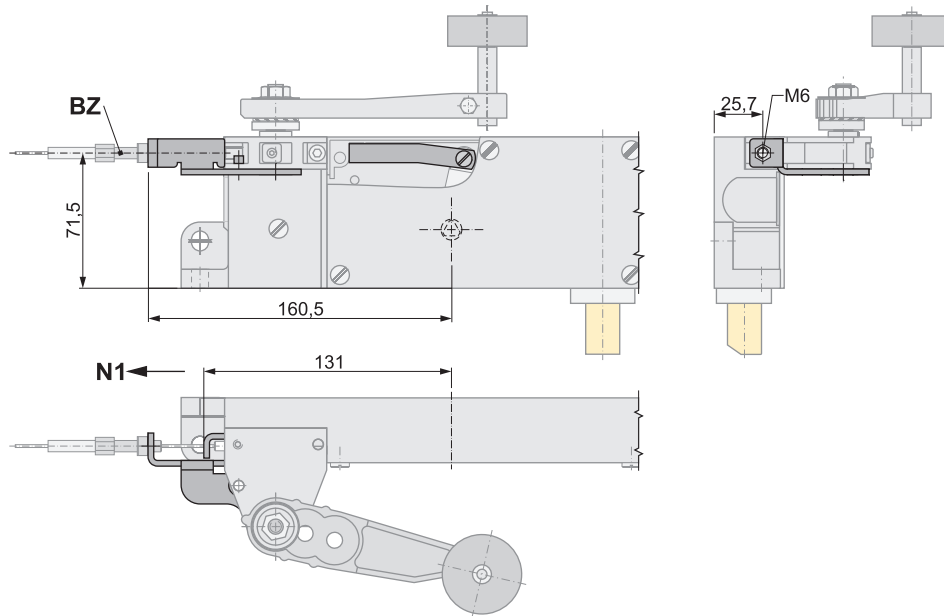
Notentriegelung / emergency release:

.14

Notentriegelung bodenseitig und Anschluss für externe Notentriegelung über Bowdenzug
emergency release base side and connection for external emergency release by bowden cable

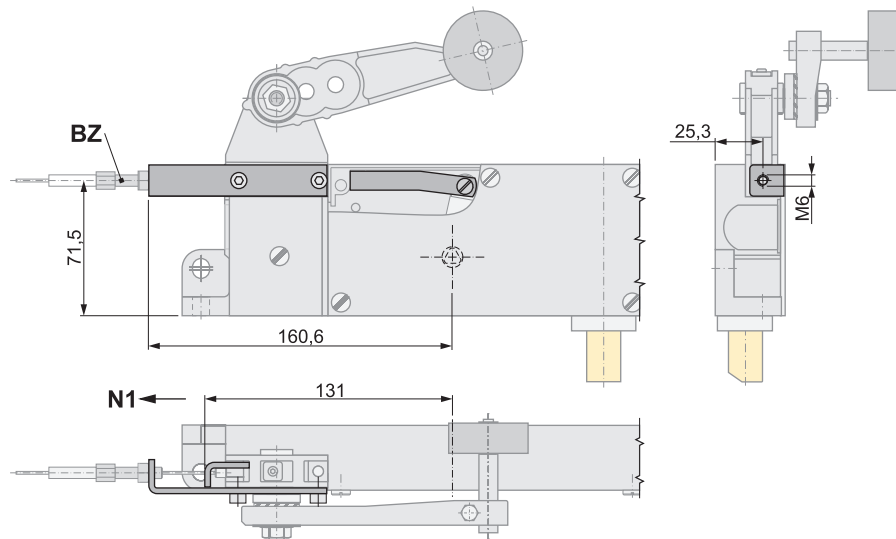
.14 in Kombination mit Betätigung .40 (über Seitenlagerbock)

.14 in combination with actuation .40 (by annexed roller lever)



.14 in Kombination mit Betätigung .50 (über Seitenlagerbock parallel aufgesetzt)

.14 in combination with actuation .50 (by annexed roller lever attached parallel)



BZ Bowdenzug BZ-...
(Zubehör - bitte separat bestellen)
bowden cable BZ-...
(accessories - please order separately)

N1 Entriegelungsrichtung Notentriegelung
unlocking direction emergency release

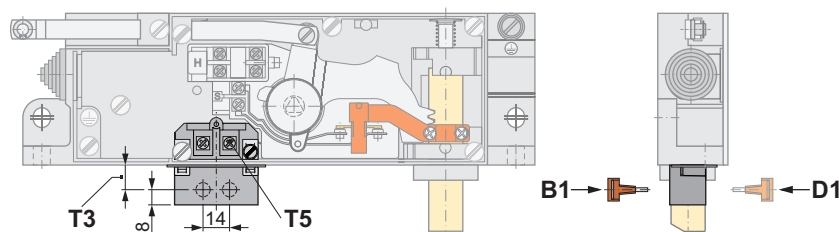
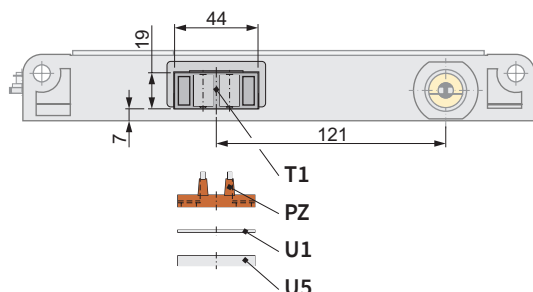
Türschalter / door switch:

.6

Türschalter eingebaut, bodenseitig betätigt / door switch installed, base side actuated

.7

Türschalter eingebaut, deckelseitig betätigt / door switch installed, cover side actuated



B1 bodenseitig betätigt (.6)
base side actuated (.6)

D1 deckelseitig betätigt (.7)
cover side actuated (.7)

PZ Kontaktbrücke, z. B. PZ18
contact bridge, e.g. PZ18

T1 Türschalter PZ73 eingebaut
door switch PZ73 installed

T3 Türschalter einstellbar
von 9 mm bis 15 mm
door switch adjustable
from 9 mm to 15 mm

T5 Anschluss Türschalter
connection door switch

U1 PZ-U1 = Unterlage,
1 mm dick zum Höhenausgleich
(Zubehör - bitte separat bestellen)
PZ-U1 = pad,
1 mm thick for height compensation
(accessories - please order separately)

U5 PZ-U5 = Unterlage,
5 mm dick zum Höhenausgleich
(Zubehör - bitte separat bestellen)
PZ-U5 = pad,
5 mm thick for height compensation
(accessories - please order separately)

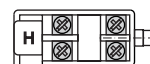
Hilfsschalter / auxiliary switch:

.9/...



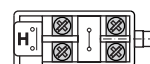
.9/01

Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen / contact at unlocked door closed



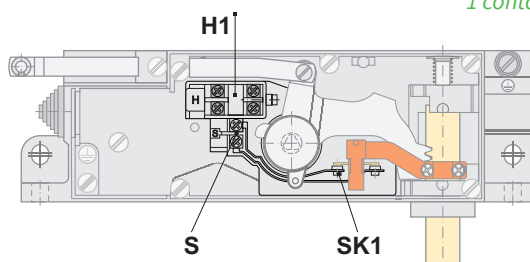
.9/02

2 Kontakte bei entriegelter Tür geschlossen / 2 contacts at unlocked door closed



.9/11

1 Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen, 1 Kontakt bei entriegelter Tür offen
1 contact at unlocked door closed, 1 contact at unlocked door open

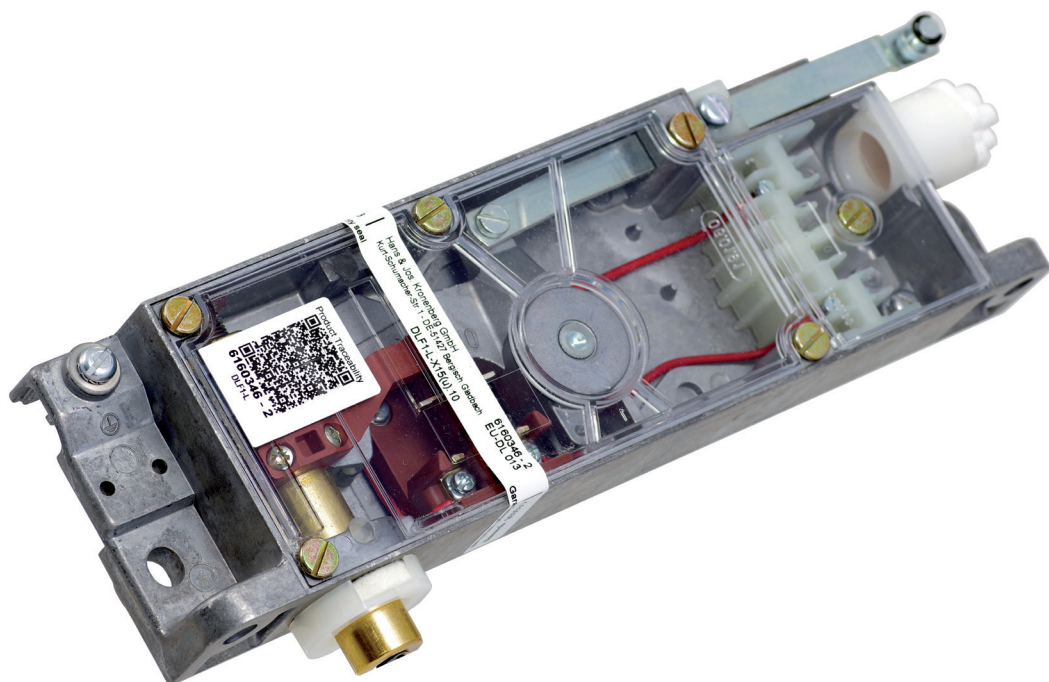


H1 Anschluss Hilfsschalter
connection auxiliary switch

S Anschluss Sperrmittelschalter
connection switch for locking mechanism

SK1 Kontakt Sperrmittelschalter
contact switch for locking mechanism

dargestellt / *shown:*
DLF1 - L - X15 (u) .10



Merkmale

Allgemein:

- **Metallgehäuse** mit hoher Stabilität
- **Klarsichtdeckel** zur optimalen Funktionskontrolle
- **geräuscharm** durch Aufsetzpuffer in beiden Richtungen
- **wartungsfrei** durch **Dauerschmierung** mit hochwertigen Schmierstoffen (bis zu -30 °C)
- geölter **Filzring** am Riegelbolzen zur Schmierung sowie zur Abdichtung gegen Schmutz und Staub (bei X-Maß ≥ 10 mm)
- zwangsläufige **Fehlschließsicherung** beim DLF1 für den Einsatz in Personenaufzügen
- Kontakte mit **massiver Feinsilberauflage** für eine zuverlässige Funktion, auch bei niedrigen Spannungen und Strömen
- umfangreiches Zubehörprogramm

Besonderheiten:

- **Klemmenblock** mit allen elektrischen Anschlüssen
- optional:
 - Hilfsschalter** als Öffner und/oder Schließer, mit zwei galvanisch getrennten Kontakten mit zwangsgeführten Kontakten mit unterschiedlichen Schaltpunkten
- Anschluss für **Bowdenzug** oder Zugseil zur Betätigung oder Entriegelung verfügbar, z. B.
 - Anwendungsfall 1: Entriegelung von der Schachtgrubenleiter (< 1,80 m nach EN 81-20)
 - Anwendungsfall 2: versetzter Notentriegelungsdreikant (< 2 m nach EN 81-20)
 - Anwendungsfall 3: Betätigung über Bowdenzug als Alternative zur Zugstange
- **kompatibel** zu nicht mehr verfügbaren KRONENBERG-Türverriegelungen (TV1, TVL1)

features

general:

- **metal housing** with high stability
- **transparent cover** for optimal function control
- **silent** due to buffers in both directions
- **maintenance-free** by **permanent lubrication** with high quality lubricants (up to -30 °C)
- oiled **felt ring** at latch bolt for lubrication as well as for sealing against dust and dirt (at X-dimension ≥ 10 mm)
- constrained **faulty closure** at DLF1 for use in passenger lifts
- contacts with **solid fine silver plating** for a reliable function even at low voltages and currents
- extensive range of accessories

special features:

- **terminal block** with all electrical connections
- optional:
 - auxiliary switch** as normally closed contact and/or normally open contact, with two galvanically isolated contacts with positively driven contacts with different switching points
- connection for **bowden cable** or pull rope for actuation or unlocking available, e.g.
 - application 1: unlocking from the pit ladder (< 1.80 m according to EN 81-20)
 - application 2: offset emergency release triangle (< 2 m according to EN 81-20)
 - application 3: actuation by bowden cable as alternative to pull rod
- **compatible** with no longer available KRONENBERG door interlocks (TV1, TVL1)

Bestellangaben / order information codes:

DLF1 - L - X... (u) .10 .1 .60 .9/01 .-30°

Grundgerät / basic type:

- DLF1** mit Fehlschließsicherung
with faulty closure device
DL1 ohne Fehlschließsicherung
without faulty closure device

Ausführung / operating direction:

- R Rechtsausführung
right-hand operation
L Linksausführung
left-hand operation

Bolzenlänge / length of latch bolt:

- X...** Maß (in mm) zwischen Türverriegelung
und Türkante [$X \geq 5$ mm bis 90 mm*)]
dimension (in mm) between door interlock
and door edge [$X \geq 5$ mm to 90 mm*)]

Riegelbolzenmaterial / latch bolt material:

- ohne Angabe** Messing
without specification brass

- CHR Messing verchromt / chromed brass
V2A Edelstahl / stainless steel

Ausführung des Riegelbolzens / version of latch bolt:

- (u)** Anschrägung unten (bodenseitig)
bevel below (base side)
(o) Anschrägung oben (deckelseitig)
bevel above (cover side)
(i) Anschrägung innen / bevel inside
(a) Anschrägung außen / bevel outside
(ANS0) keine Anschrägung bei DL1
without bevel at DL1
(ANS...) Sonderanschrägung bei DL1
special bevel at DL1

Betätigungsart / kind of actuation:

- .10 über Zugstange / by pull rod
.14 über Bowdenzug / by bowden cable
.20 aufgeschraubter Rollenhebel
screwed on roller lever
.30 aufgeschraubter Rollenhebel und Zugstange
screwed on roller lever and pull rod
.40 über Seitenlagerbock / by annexed roller lever
.40/180 über Seitenlagerbock (gedreht)
by annexed roller lever (turned)
.50 über Seitenlagerbock parallel aufgesetzt
by annexed roller lever attached parallel
.50/180 über Seitenlagerbock parallel aufgesetzt (gedreht)
by annexed roller lever attached parallel (turned)
.10/KOPPEL Ausführung .10 mit zusätzlicher Koppelstange
version .10 with additional coupling rod

Sonderausführung / special version:

- .-30° für den Einsatz bei
Temperaturen bis -30 °C
for use at temperatures
up to -30 °C

Hilfsschalter / auxiliary switch:

- .9/01 Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen
contact at unlocked door closed
.9/11 1 Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen,
1 Kontakt bei entriegelter Tür offen
1 contact at unlocked door closed,
1 contact at unlocked door open

Türschalter / door switch:

- .60*) angebaut, bodenseitig betätigt
attached, base side actuated
.70*) angebaut, deckelseitig betätigt
attached, cover side actuated

Notentriegelung / emergency release:

- ohne Angabe** bodenseitig
(stets vorhanden)
without specification base side
(always existing)
.1 bodenseitig und deckelseitig
base side and cover side
.2 indirekt bodenseitig
indirect base side
.5 bodenseitig und Anschluss für
externe Notentriegelung über Zugseil
oder Handbetätigung
base side and connection for
external emergency release by pull rope
or manual operation
.14 bodenseitig und Anschluss für externe
Notentriegelung über Bowdenzug
base side and connection for external
emergency release by bowden cable

*) weitere auf Anfrage / others on request

fett gekennzeichnete Parameter sind standardmäßig vorhanden / parameters marked in bold print are available as standard

Technische Daten:

Normen	EN 81-20, EN 81-50, EN 60947-5-1
Zulassungen	Baumusterprüfbescheinigung: EU-DL 013 (DLF1) und EU-DL 015 (DL1) UK-DL 013 (DLF1) und UK-DL 015 (DL1)
Schaltleistung:	U _i = 250 V I _{th} = 10 A U _{imp} = 4 kV
Sperrmittelschalter	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 2 A
Überwachungsschalter	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 0,5 A
Hilfsschalter .9/...	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 0,5 A
Kurzschlussfestigkeit	T 10 A F 16 A
Kontaktwerkstoff	Feinsilber
Betätigung:	
Betätigungsmoment (typisch)	1,5 Nm am Rollenhebel
Betätigungskraft (typisch)	40 N an der Zugstange 17,5 N am Rollenhebel (bei 35 mm Hub)
max. Kraft im Ruhezustand	5 N an der Zugstange
Anschluss	über Schraubklemme max. 2,5 mm ² Kabeleinführung Ø = 23 mm mit Gummitülle
Schutzart	IP40 (IP20 bei .60 und .70)
Umgebungstemperatur	-10 °C bis +65 °C (Sonderausführung bis -30 °C)
Gewicht	850 g bis 1100 g (je nach Ausführung)

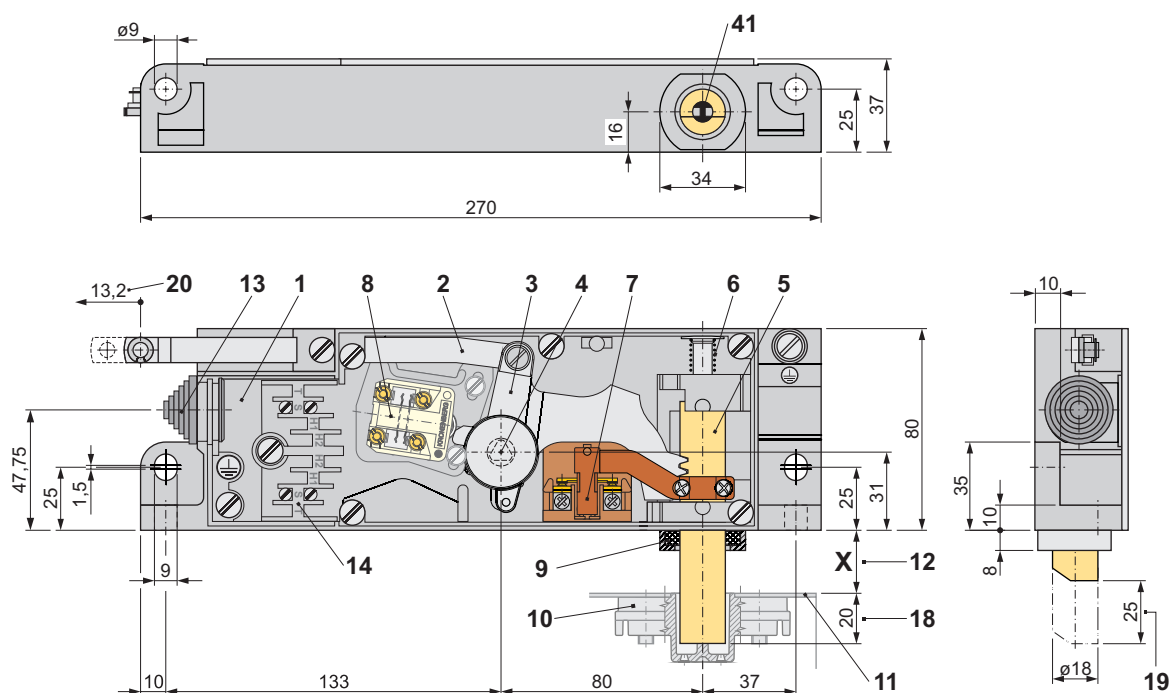
technical data:

norms	EN 81-20, EN 81-50, EN 60947-5-1
certificates	type approval certificate: EU-DL 013 (DLF1) and EU-DL 015 (DL1) UK-DL 013 (DLF1) and UK-DL 015 (DL1)
switching capacity:	U _i = 250 V I _{th} = 10 A U _{imp} = 4 kV
switch for locking mechanism	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 2 A
monitoring switch	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 0.5 A
auxiliary switch .9/...	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 0.5 A
short-circuit capacity	T 10 A F 16 A
contact material	fine silver
actuation:	
actuation torque (typical)	1.5 Nm at the roller lever
actuation force (typical)	40 N at the pull rod 17.5 N at the roller lever (at 35 mm stroke)
max. force in non-operating state	5 N at the pull rod
connection	by screw terminal max. 2.5 mm ² cable entry Ø = 23 mm with rubber grommet
level of protection	IP40 (IP20 at .60 and .70)
ambient air temperature	-10 °C up to +65 °C (special version up to -30 °C)
weight	850 g to 1100 g (according to version)

Geräteabmessungen / device dimensions:

dargestellt / shown:

DLF1 - R - X20 (u) .10 .9/11



- 1 Gehäuse
- 2 Zugstange
- 3 Zahnhebel
- 4 Zahnhebelachse mit Dreikant (bodenseitig)
- 5 Riegelbolzen (Sperrmittel)
- 6 Rückdruckfeder
- 7 Sperrmittelschalter
- 8 Hilfsschalter (optional)
- 9 geölter Filzring mit Halter (ab $X \geq 10$ mm)
- 10 Riegelbüchse (entfällt bei DL1)
- 11 Türblatt / Türkante
- 12 X-Maß nach Kundenvorgabe
- 13 Kabeleinführung
- 14 Anschlussklemmen

- 18 Eintauchtiefe des Riegelbolzens in die Riegelbüchse (Nennmaß)
- 19 Bolzenhub
- 20 Betätigungsweg

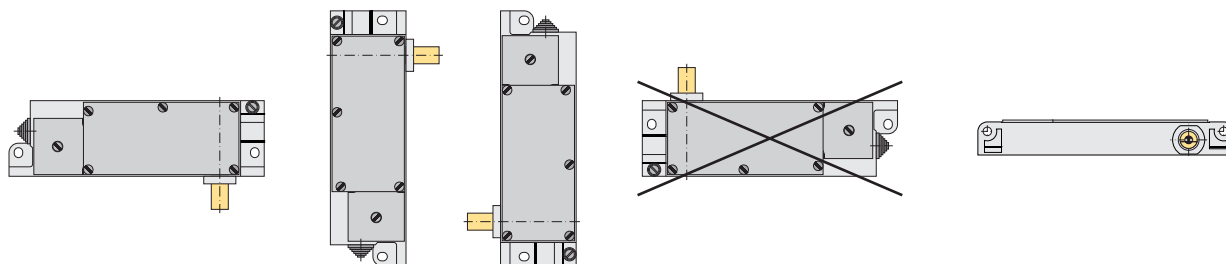
- 41 Fehlschließsicherung (entfällt bei DL1)

- 1 housing
- 2 pull rod
- 3 tooth lever
- 4 tooth lever axis with triangle (base side)
- 5 latch bolt (locking mechanism)
- 6 return spring
- 7 switch for locking mechanism
- 8 auxiliary switch (as option)
- 9 oiled felt ring with holder (from $X \geq 10$ mm)
- 10 latch plate (does not apply at DL1)
- 11 door leaf / door edge
- 12 X-dimension according to customer specification
- 13 cable entry
- 14 connecting terminals

- 18 immersion depth of the latch bolt into the latch plate (nominal dimension)
- 19 bolt stroke
- 20 actuating travel

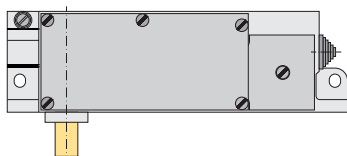
- 41 faulty closure device (does not apply at DL1)

Gebrauchslagen / customary positions:

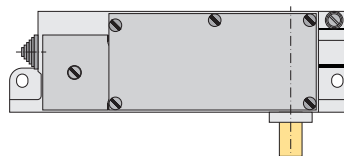


Ausführung / operating direction:

- L
linke Ausführung / left version



- R
rechte Ausführung / right version



Standardzubehör / standard accessories:

BE	Riegelbüchse bei DLF1 / latch plate at DLF1
G60	Gummirolle bei Betätigung mit .20, .30, .40, .40/180, .50, .50/180 rubber roller at actuation by .20, .30, .40, .40/180, .50, .50/180
PZ18	Kontaktbrücke bei Ausführung mit Türschalter .60 oder .70 contact bridge at version with door switch .60 or .70

Weiteres Zubehör finden Sie im Katalog „Zubehör Türverriegelungen“.
Please find further accessories in the catalogue “Accessories Door Interlocks“.

Ausführungen des Riegelbolzens / versions of the latch bolt:

Art der Riegelbolzenanschrägung / kind of the latch bolt bevel

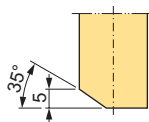
Die Anschrägung ermöglicht das Schließen der Türe bei abgefallenem Riegelbolzen.

The bevel allows the closing of the door at dropped latch bolt.

(u), (o), (i), (a)

Anschrägung bei DLF

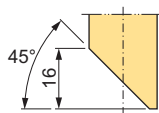
bevel at DLF



(u), (o), (i), (a)

Standardanschrägung bei DL ab $X \geq 10$ mm

standard bevel at DL from $X \geq 10$ mm



(ANS0)

keine Anschrägung bei DL

without bevel at DL

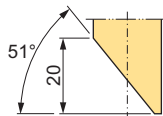


(ANS...)

Sonderanschrägungen bei DL / special bevels at DL

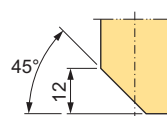
(ANS1/u), (ANS1/o), (ANS1/i), (ANS1/a)

ab $X \geq 14$ mm / from $X \geq 14$ mm



(ANS4/u), (ANS4/o), (ANS4/i), (ANS4/a)

ab $X \geq 5$ mm / from $X \geq 5$ mm

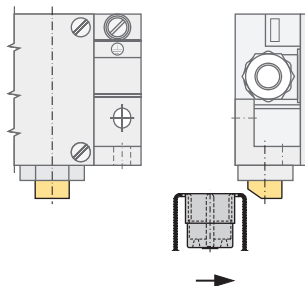


Lage der Riegelbolzenanschrägung (Prinzipdarstellung) / position of the latch bolt bevel (basic principle)

(u)

Anschrägung unten (bodenseitig) für Drehtüren

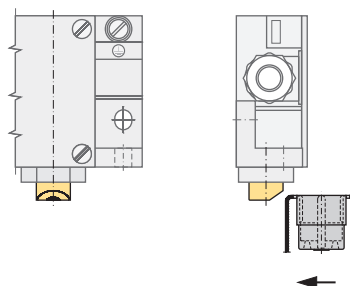
bevel below (base side) for swing doors



(o)

Anschrägung oben (deckelseitig) für Drehtüren

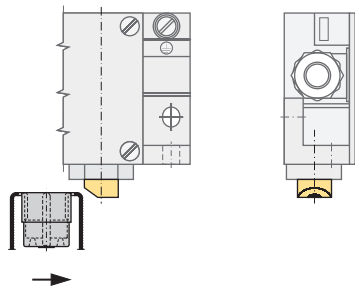
bevel above (cover side) for swing doors



(i)

Anschrägung innen für Schiebetüren

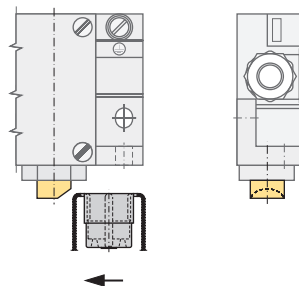
bevel inside for sliding doors



(a)

Anschrägung außen für Schiebetüren

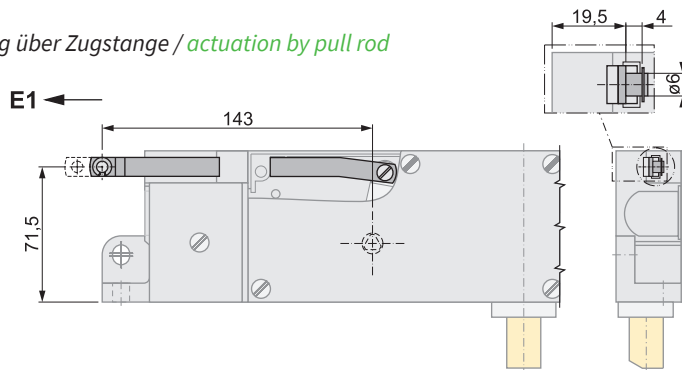
bevel outside for sliding doors



Betätigungsart / kind of actuation:

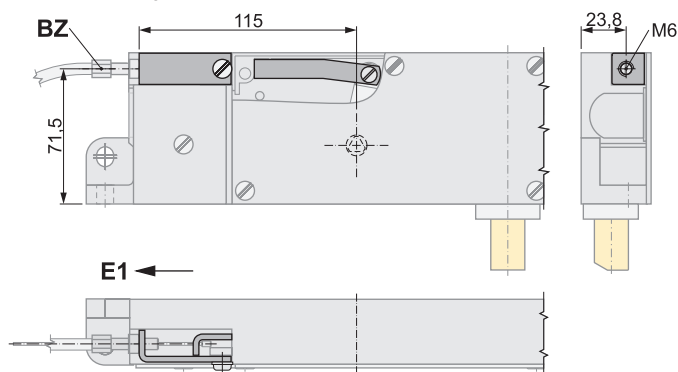
.10

Betätigung über Zugstange / *actuation by pull rod*



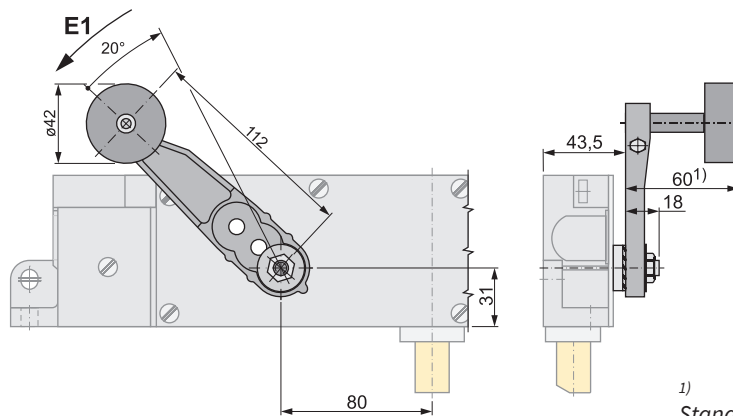
.14

Betätigung über Bowdenzug / *actuation by bowden cable*



.20

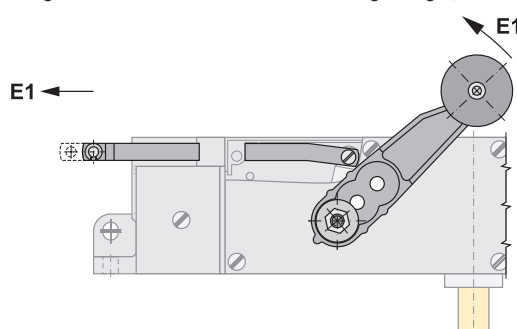
Betätigung über aufgeschraubten Rollenhebel / *actuation by screwed on roller lever*



1) Standard / *standard*

.30

Betätigung über aufgeschraubten Rollenhebel und Zugstange / *actuation by screwed on roller lever and pull rod*



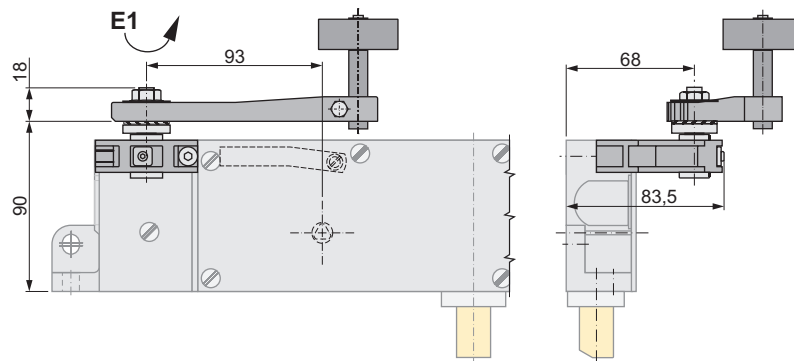
BZ Bowdenzug BZ-...
(Zubehör - bitte separat bestellen)
bowden cable BZ-...
(accessories - please order separately)

E1 Entriegelungsrichtung / *unlocking direction*

Betätigungsart / kind of actuation:

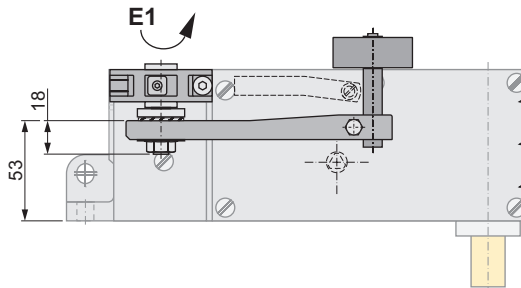
.40

Betätigung über Seitenlagerbock / *actuation by annexed roller lever*



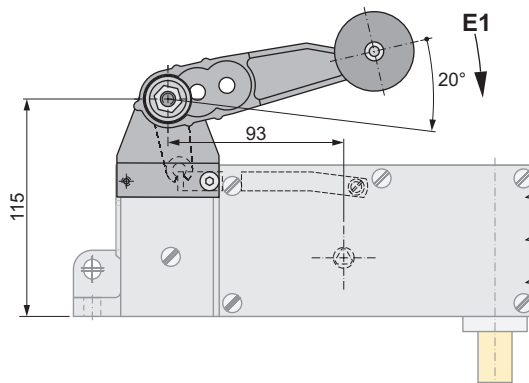
.40/180

Betätigung über Seitenlagerbock (gedreht) / *actuation by annexed roller lever (turned)*



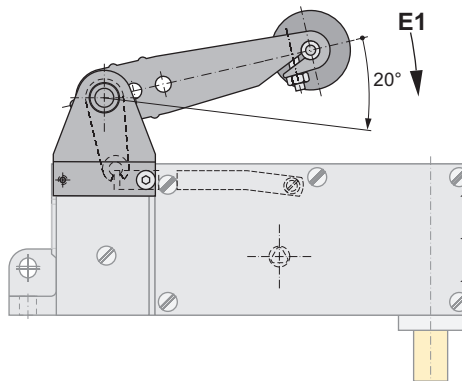
.50

Betätigung über Seitenlagerbock, parallel zur Riegelbolzenachse
actuation by annexed roller lever, parallel to latch bolt axis



.50/180

Betätigung über Seitenlagerbock, parallel zur Riegelbolzenachse (gedreht)
actuation by annexed roller lever, parallel to latch bolt axis (turned)



E1 Entriegelungsrichtung
unlocking direction

Betätigungsart / kind of actuation:

.10/KOPPEL

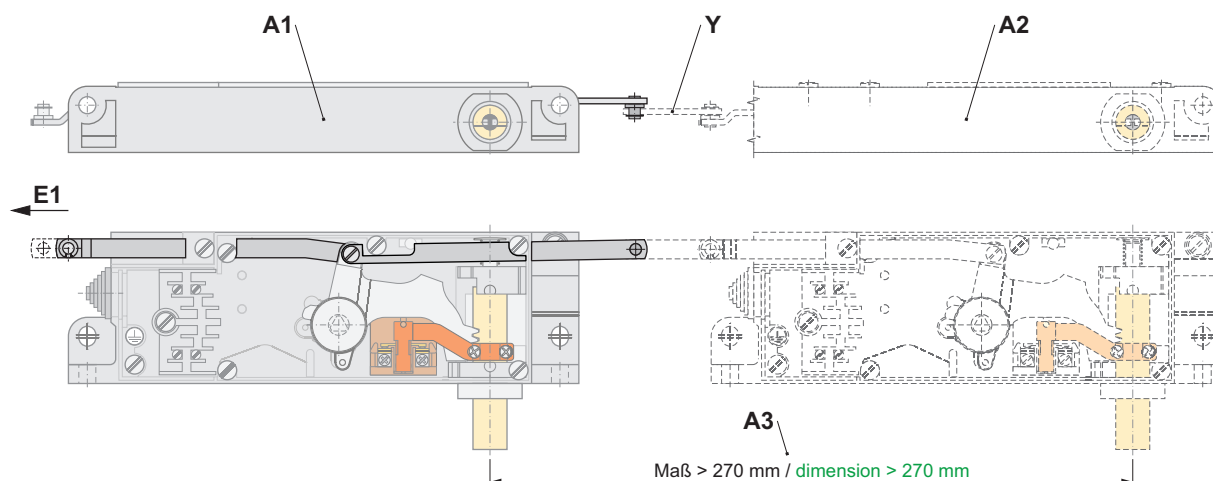
Betätigung über Zugstange mit zusätzlicher Koppelstange zur Anbindung einer weiteren Türverriegelung für eine doppelflügelige Tür
actuation by pull rod with additional coupling rod for connection of an additional door lock for a double-leaf door

Hinweis :

Bei der Kopplung von Türverriegelungen handelt es sich fast immer um individuelle Anpassungen an die Gegebenheiten vor Ort. Dies sind u. a. die Lage der eventuell vorhandenen Türschalter, die eingesetzte Türschließtechnik und die Bohrungsabstände für die Bolzen in den Türen. Daher variieren die Abstände zwischen den zu koppelnden Geräten. Eine genaue Maßabnahme ist zwingende Voraussetzung, um eine funktionierende Betätigung beider Türverriegelungen konstruieren und fertigen zu können.

note:

The coupling of door interlocks is mostly for individual adaptations to the situations on site. These are amongst others the position of the possibly available door switches, the door closing method used and the hole separations for the bolts in the doors. For this reason the distances between the devices to be coupled vary. A precise indication of measurements is the prerequisite for us to construct and produce a well-functioning actuation of both door interlocks.



- A1 Türverriegelung mit Zugstange und Koppelstange,
dargestellt: **DLF1 - R - X15 (u) .10/KOPPEL**
door interlock with pull rod and coupling rod,
shown: **DLF1 - R - X15 (u) .10/KOPPEL**
- A2 angekoppelte Türverriegelung (bitte separat bestellen),
dargestellt: **DLF1 - R - X15 (u) .10**
coupled door interlock (please order separately),
shown: **DLF1 - R - X15 (u) .10**
- A3 Riegelbolzenabstand (Standard Maß = 300 mm,
Minimal Maß = 270 mm),
dieses Maß bei der Bestellung bitte unbedingt angeben!
distance of the latch bolts (standard distance = 300 mm,
minimal distance = 270 mm),
please specify the distance of the latch bolts in case of order!

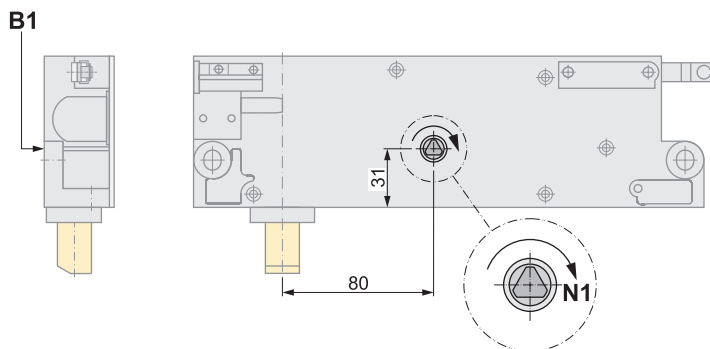
E1 Entriegelungsrichtung / **unlocking direction**

Y Verbindungsstange zur Türverriegelung, Lochabstand in mm angeben
(Zubehör - bitte separat bestellen)
connection rod to door interlock, indicate hole spacing in mm
(accessories - please order separately)

Notentriegelung / emergency release:

ohne Angabe / without specification

Notentriegelung bodenseitig an der Zahnhebelachse / emergency release base side at the tooth lever axis

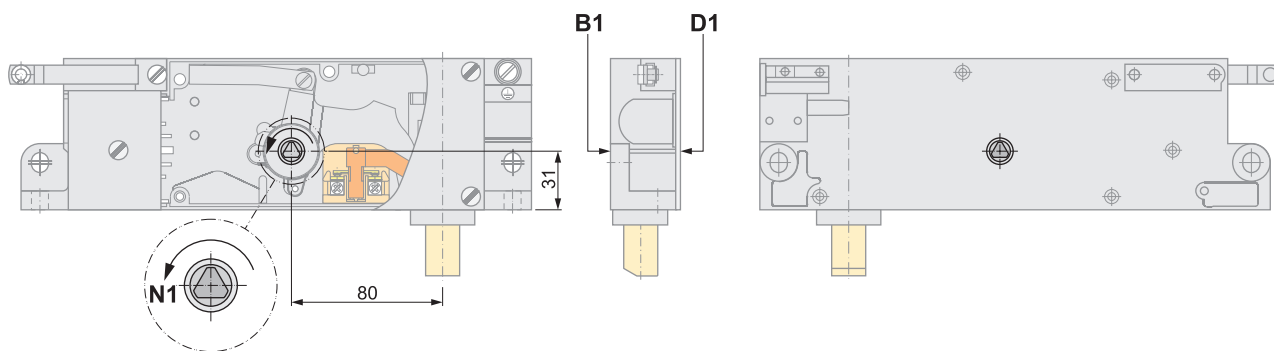


.1

Notentriegelung bodenseitig und deckelseitig an der Zahnhebelachse
emergency release base side and cover side at the tooth lever axis

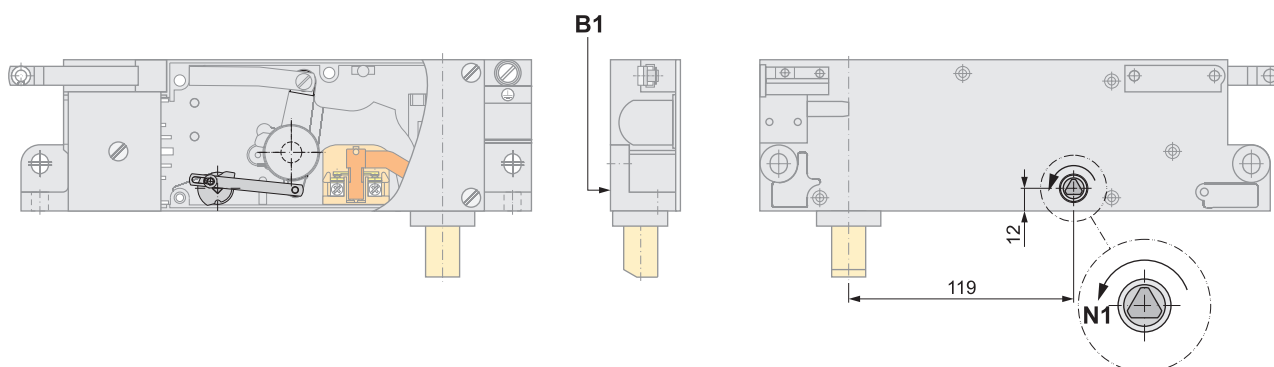
.1 in Kombination mit Betätigung .10 (über Zugstange)

.1 in combination with actuation .10 (by pull rod)



.2

Notentriegelung indirekt bodenseitig
emergency release indirect base side



B1 bodenseitig / base side

D1 deckelseitig / cover side

N1 Entriegelungsrichtung Notentriegelung
unlocking direction emergency release

Notentriegelung / emergency release:

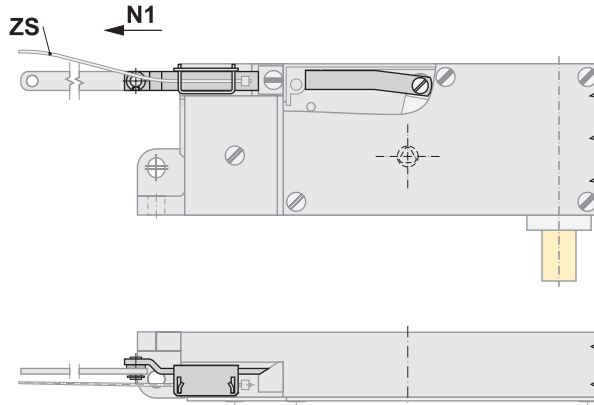
.5

Notentriegelung bodenseitig und Anschluss für externe Notentriegelung über Zugseil oder Handbetätigung

emergency release base side and connection for external emergency release by pull rope or manual operation

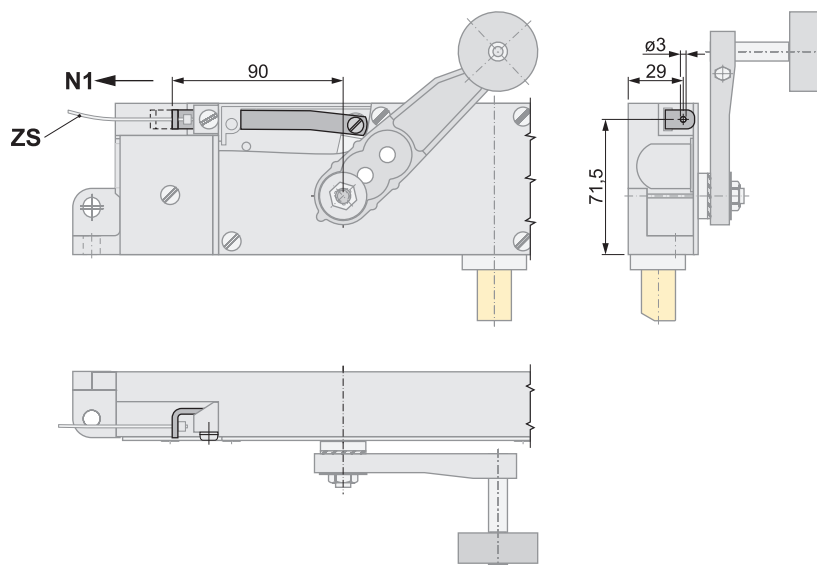
.5 in Kombination mit Betätigung .10 (über Zugstange)

.5 in combination with actuation .10 (by pull rod)



.5 in Kombination mit Betätigung .20 (aufgeschraubter Rollenhebel)

.5 in combination with actuation .20 (screwed on roller lever)



N1 Entriegelungsrichtung Notentriegelung
unlocking direction emergency release

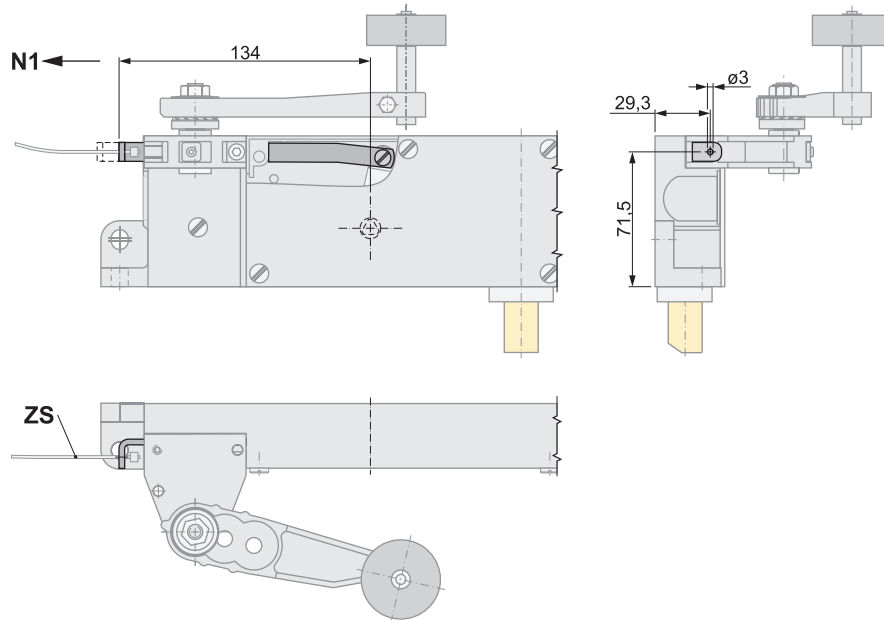
ZS Zugseil ZS-... (Zubehör - bitte separat bestellen)
pull rope ZS-... (accessories - please order separately)

Notentriegelung / emergency release:

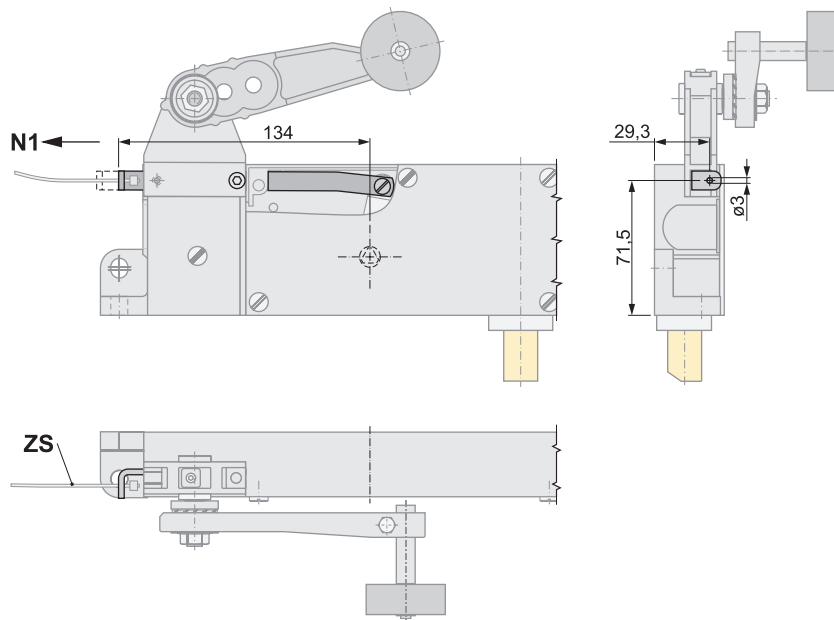
.5

Notentriegelung bodenseitig und Anschluss für externe Notentriegelung über Zugseil oder Handbetätigung
emergency release base side and connection for external emergency release by pull rope or manual operation

.5 in Kombination mit Betätigung .40 (über Seitenlagerbock)
.5 in combination with actuation .40 (by annexed roller lever)



.5 in Kombination mit Betätigung .50 (über Seitenlagerbock parallel aufgesetzt)
.5 in combination with actuation .50 (by annexed roller lever attached parallel)



N1 Entriegelungsrichtung Notentriegelung
unlocking direction emergency release

ZS Zugseil ZS-... (Zubehör - bitte separat bestellen)
pull rope ZS-... (accessories - please order separately)

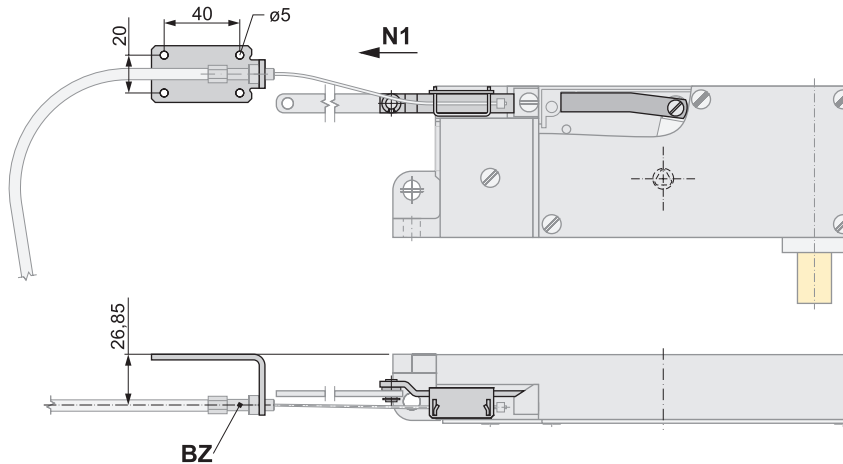
Notentriegelung / emergency release:

.14

Notentriegelung bodenseitig und Anschluss für externe Notentriegelung über Bowdenzug
emergency release base side and connection for external emergency release by bowden cable

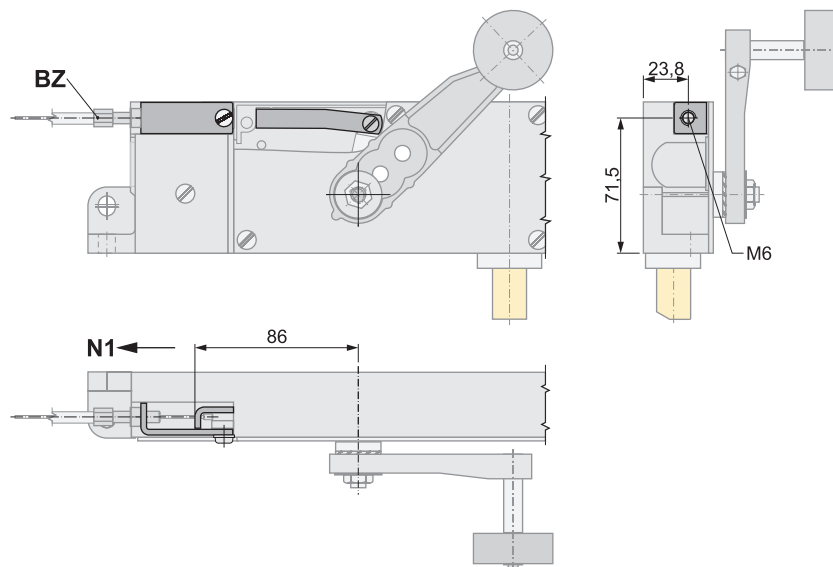
.14 in Kombination mit Betätigung .10 (über Zugstange)

.14 in combination with actuation .10 (by pull rod)



.14 in Kombination mit Betätigung .20 (aufgeschraubter Rollenhebel)

.14 in combination with actuation .20 (screwed on roller lever)



BZ Bowdenzug BZ-...
(Zubehör - bitte separat bestellen)
bowden cable BZ-...
(accessories - please order separately)

N1 Entriegelungsrichtung Notentriegelung
unlocking direction emergency release

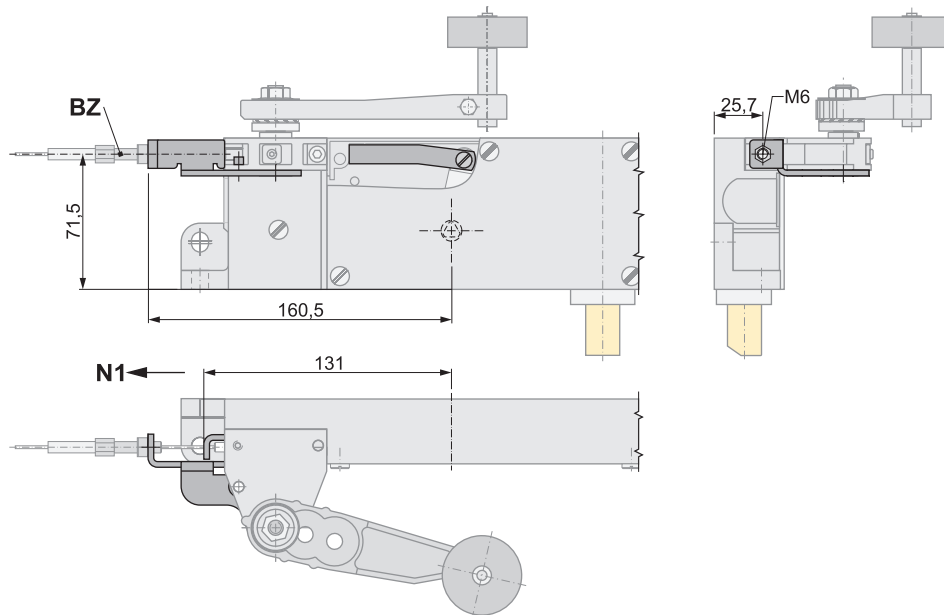
Notentriegelung / emergency release:

.14

Notentriegelung bodenseitig und Anschluss für externe Notentriegelung über Bowdenzug
emergency release base side and connection for external emergency release by bowden cable

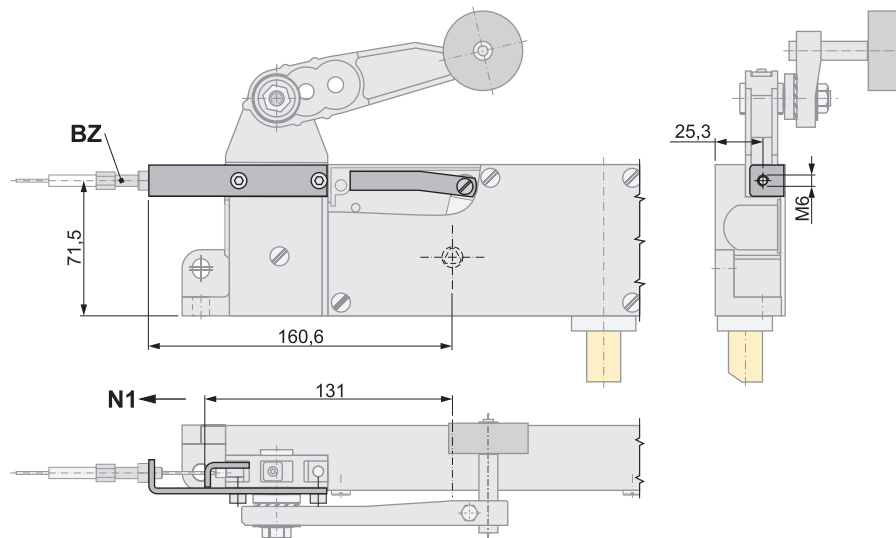
.14 in Kombination mit Betätigung .40 (über Seitenlagerbock)

.14 in combination with actuation .40 (by annexed roller lever)



.14 in Kombination mit Betätigung .50 (über Seitenlagerbock parallel aufgesetzt)

.14 in combination with actuation .50 (by annexed roller lever attached parallel)



BZ Bowdenzug BZ-...
(Zubehör - bitte separat bestellen)
bowden cable BZ-...
(accessories - please order separately)

N1 Entriegelungsrichtung Notentriegelung
unlocking direction emergency release

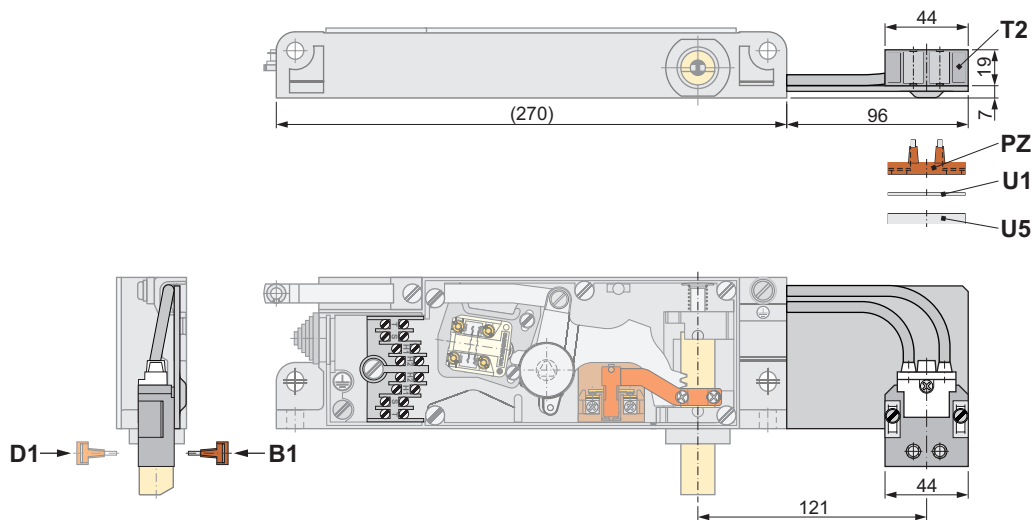
Türschalter / door switch:

.60

Türschalter angebaut, bodenseitig betätigt, zum Klemmenblock verdrahtet
door switch attached, base side actuated, wired to the terminal block

.70

Türschalter angebaut, deckelseitig betätigt, zum Klemmenblock verdrahtet
door switch attached, cover side actuated, wired to the terminal block



B1 bodenseitig betätigt (.60) / base side actuated (.60)

D1 deckelseitig betätigt (.70) / cover side actuated (.70)

PZ Kontaktbrücke, z. B. PZ18 / contact bridge, e.g. PZ18

T2 Türschalter angebaut / door switch attached

U1 PZ-U1 = Unterlage, 1 mm dick zum Höhenausgleich
(Zubehör - bitte separat bestellen)

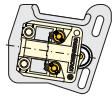
PZ-U1 = pad, 1 mm thick for height compensation
(accessories - please order separately)

U5 PZ-U5 = Unterlage, 5 mm dick zum Höhenausgleich
(Zubehör - bitte separat bestellen)

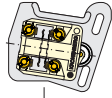
PZ-U5 = pad, 5 mm thick for height compensation
(accessories - please order separately)

Hilfsschalter / auxiliary switch:

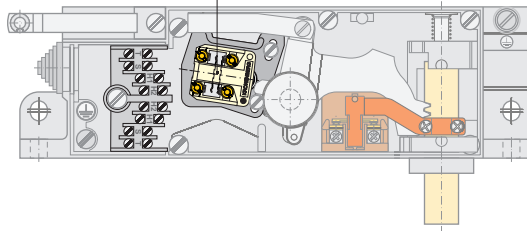
.9/...



.9/01 Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen
contact at unlocked door closed

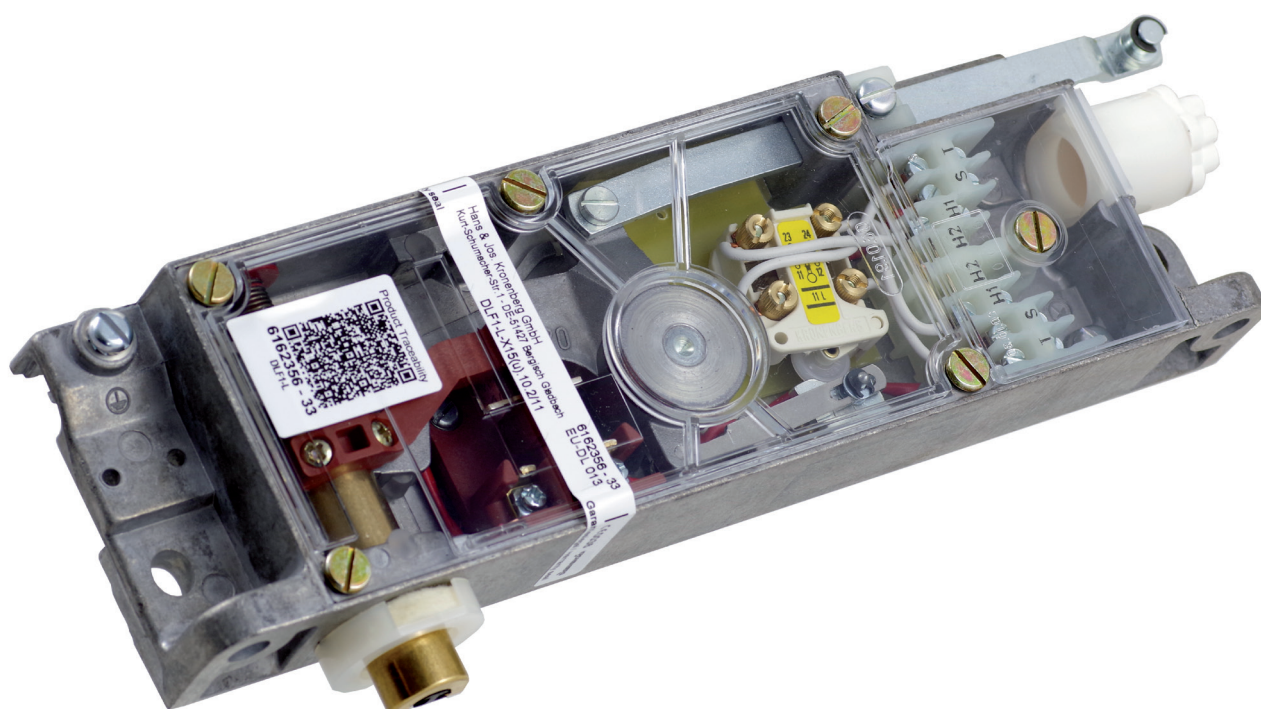


.9/11 1 Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen, 1 Kontakt bei entriegelter Tür offen
1 contact at unlocked door closed, 1 contact at unlocked door open



dargestellt / *shown:*

DLF1 - L - X15(u) .10 .2/11



Merkmale

Allgemein:

- **Metallgehäuse** mit hoher Stabilität
- **Klarsichtdeckel** zur optimalen Funktionskontrolle
- **geräuscharm** durch Aufsetzpuffer in beiden Richtungen
- **wartungsfrei** durch **Dauerschmierung** mit hochwertigen Schmierstoffen (bis zu -30 °C)
- geölter **Filzring** am Riegelbolzen zur Schmierung sowie zur Abdichtung gegen Schmutz und Staub (bei X-Maß ≥ 10 mm)
- zwangsläufige **Fehlschließsicherung** beim DLF1 für den Einsatz in Personenaufzügen
- Kontakte mit **massiver Feinsilberauflage** für eine zuverlässige Funktion, auch bei niedrigen Spannungen und Strömen
- optional: **Hilfsschalter** mit einem Kontakt
- umfangreiches Zubehörprogramm

Besonderheiten:

- **Überwachung** der bodenseitigen Notentriegelung mit zwangsöffnendem Sicherheitsschalter (**EN 81-21**)
- optional: mit **bistabiler Schaltfunktion** der Überwachung
Durch eine mechanische Rastung bleiben die Kontakte betätigt, bis die Rückstellung über einen kurzen Spannungsimpuls am Elektromagneten erfolgt.
- **Klemmenblock** mit allen elektrischen Anschlüssen
- optional: Betätigung über Bowdenzug als Alternative zur Zugstange
- **kompatibel** zu nicht mehr verfügbaren KRONENBERG-Türverriegelungen (TV1, TVL1)

features

general:

- **metal housing** with high stability
- **transparent cover** for optimal function control
- **silent** due to buffers in both directions
- **maintenance-free** by **permanent lubrication** with high quality lubricants (up to -30 °C)
- oiled **felt ring** at latch bolt for lubrication as well as for sealing against dirt and dust (at X-dimension ≥ 10 mm)
- constrained **faulty closure** at DLF1 for use in passenger lifts
- contacts with **solid fine silver plating** for a reliable function even at low voltages and currents
- optional: **auxiliary switch** with one contact
- extensive range of accessories

special features:

- **monitoring** of the emergency release base side with positive opening safety switch (**EN 81-21**)
- optional: with **bistable switching function** of the monitoring
By a mechanical detent the contacts remain actuated until the reset is made via a short voltage pulse at the electromagnet.
- **terminal block** with all electrical connections
- optional: actuation by bowden cable as alternative to pull rod
- **compatible** with no longer available KRONENBERG door interlocks (TV1, TVL1)

Bestellangaben / order information codes:

DLF1 - L - X... (u) .10 .2/11 .90/01 .-30°	
Grundgerät / basic type:	Sonderausführung / special version:
DLF1 mit Fehlschließsicherung with faulty closure device	.-30° für den Einsatz bei Temperaturen bis -30 °C for use at temperatures up to -30 °C
DL1 ohne Fehlschließsicherung without faulty closure device	
Ausführung / operating direction:	Hilfsschalter / auxiliary switch:
R Rechtsausführung right-hand operation	.90/01*** Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen contact at unlocked door closed
L Linksausführung left-hand operation	
Bolzenlänge / length of latch bolt:	Notentriegelung / emergency release:
X... Maß zwischen Türverriegelung und Türkante [X ≥ 5 mm bis 90 mm*] dimension between door interlock and door edge [X ≥ 5 mm to 90 mm*]	.2/11 indirekt bodenseitig mit integrierter Überwachung gemäß EN 81-21, Zwangsöffner / Schließer indirect base side with integrated monitoring according to EN 81-21, positively driven normally closed contact / normally open contact
Riegelbolzenmaterial / latch bolt material:	.2/11MR*** indirekt bodenseitig mit integrierter Überwachung und Rastfunktion gemäß EN 81-21, Zwangsöffner / Schließer indirect base side with integrated monitoring and detent function according to EN 81-21, positively driven normally closed contact / normally open contact
ohne Angabe Messing without specification brass	
CHR Messing verchromt / chromed brass	
V2A Edelstahl / stainless steel	
Ausführung des Riegelbolzens / version of latch bolt:	.2/01MR** indirekt bodenseitig mit integrierter Überwachung und Rastfunktion gemäß EN 81-21, Zwangsöffner indirect base side with integrated monitoring and detent function according to EN 81-21, positively driven normally closed contact
(u) Anschrägung unten (bodenseitig) bevel below (base side)	
(o) Anschrägung oben (deckelseitig) bevel above (cover side)	
(i) Anschrägung innen / bevel inside	
(a) Anschrägung außen / bevel outside	
(ANS0) keine Anschrägung bei DL1 without bevel at DL1	
(ANS...) Sonderanschrägung bei DL1 special bevel at DL1	
Betätigungsart / kind of actuation:	
.10 über Zugstange / by pull rod	
.14 über Bowdenzug / by bowden cable	
.20 aufgeschraubter Rollenhebel screwed on roller lever	
.30 aufgeschraubter Rollenhebel und Zugstange screwed on roller lever and pull rod	
.40 über Seitenlagerbock / by annexed roller lever	
.40/180 über Seitenlagerbock (gedreht) by annexed roller lever (turned)	
.50 über Seitenlagerbock parallel aufgesetzt by annexed roller lever attached parallel	
.50/180 über Seitenlagerbock parallel aufgesetzt (gedreht) by annexed roller lever attached parallel (turned)	

*) weitere auf Anfrage
others on request

**) .2/01MR nur in Kombination
mit Hilfsschalter .90/01
.2/01MR only in combination
with auxiliary switch .90/01

***).2/11MR nicht kombinierbar
mit Hilfsschalter .90/01
.2/11MR cannot be combined with
auxiliary switch .90/01

fett gekennzeichnete Parameter sind standardmäßig vorhanden / parameters marked in bold print are available as standard

Technische Daten:

Normen	EN 81-20, EN 81-50, EN 81-21, EN 60947-5-1
Zulassungen	Baumusterprüfbescheinigung: EU-DL 013 (DLF1) und EU-DL 015 (DL1) UK-DL 013 (DLF1) und UK-DL 015 (DL1)
Schaltleistung:	U _i = 250 V I _{th} = 10 A U _{imp} = 4 kV
Sperrmittelschalter	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 2 A
Überwachungsschalter	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 0,5 A
Hilfsschalter .90/...	AC: U _e = 250 V I _e = 6 A (EN 61058) DC: U _e = 200 V I _e = 0,25 (0,1) A
	DC: U _e = 60 V I _e = 1,0 (0,5) A
	DC: U _e = 24 V I _e = 3,0 (2,0) A
Kurzschlussfestigkeit	T 10 A F 16 A
Kontaktwerkstoff	Feinsilber
Betätigung:	
Betätigungsmoment (typisch)	1,5 Nm am Rollenhebel
Betätigungskraft (typisch)	40 N an der Zugstange 17,5 N am Rollenhebel (bei 35 mm Hub)
max. Kraft im Ruhezustand	5 N an der Zugstange
Anschluss	über Schraubklemme max. 2,5 mm ² Kabeleinführung Ø = 23 mm mit Gummitülle
Schutzart	IP40
Umgebungstemperatur	-10 °C bis +65 °C (Sonderausführung bis -30 °C)
Gewicht	850 g bis 1100 g (je nach Ausführung)

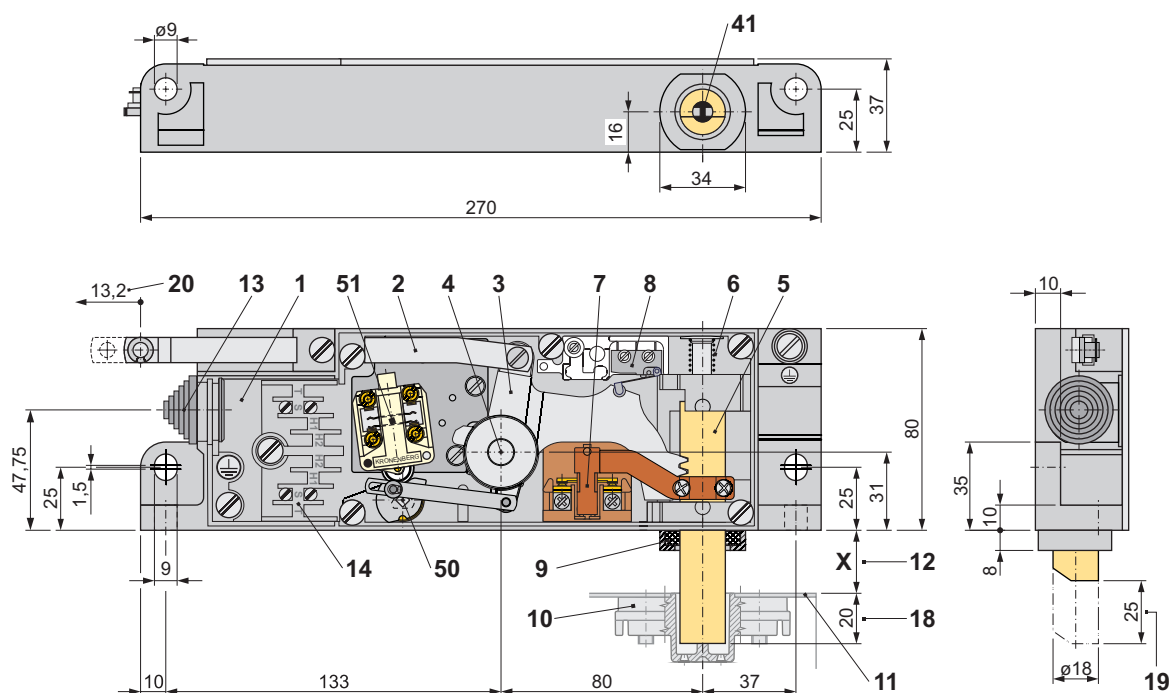
technical data:

norms	EN 81-20, EN 81-50, EN 81-21, EN 60947-5-1
certificates	type approval certificate: EU-DL 013 (DLF1) and EU-DL 015 (DL1) UK-DL 013 (DLF1) and UK-DL 015 (DL1)
switching capacity:	U _i = 250 V I _{th} = 10 A U _{imp} = 4 kV
switch for locking mechanism	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 2 A
monitoring switch	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 0.5 A
auxiliary switch .90/...	AC: U _e = 250 V I _e = 6 A (EN 61058) DC: U _e = 200 V I _e = 0.25 (0.1) A
	DC: U _e = 60 V I _e = 1.0 (0.5) A
	DC: U _e = 24 V I _e = 3.0 (2.0) A
short-circuit capacity	T 10 A F 16 A
contact material	fine silver
actuation:	
actuation torque (typical)	1.5 Nm at the roller lever
actuation force (typical)	40 N at the pull rod 17.5 N at the roller lever (at 35 mm stroke)
max. force in non-operating state	5 N at the pull rod
connection	by screw terminal max. 2.5 mm ² cable entry Ø = 23 mm with rubber grommet
level of protection	IP40
ambient air temperature	10 °C up to +65 °C (special version up to -30 °C)
weight	850 g to 1100 g (according to version)

Geräteabmessungen / device dimensions:

dargestellt / shown:

DLF1 - R - X20 (u) .10 .2/11 .90/01



- 1 Gehäuse
- 2 Zugstange
- 3 Zahnhebel
- 4 Zahnhebelachse
- 5 Riegelbolzen (Sperrmittel)
- 6 Rückdruckfeder
- 7 Sperrmittelschalter
- 8 Hilfsschalter (optional)
- 9 geölter Filzring mit Halter (ab $X \geq 10$ mm)
- 10 Riegelbüchse (entfällt bei DL1)
- 11 Türblatt / Türkante
- 12 X-Maß nach Kundenvorgabe
- 13 Kabeleinführung
- 14 Anschlussklemmen
- 18 Eintauchtiefe des Riegelbolzens in die Riegelbüchse (Nennmaß)
- 19 Bolzenhub
- 20 Betätigungsweg

- 41 Fehlschließsicherung (entfällt bei DL1)

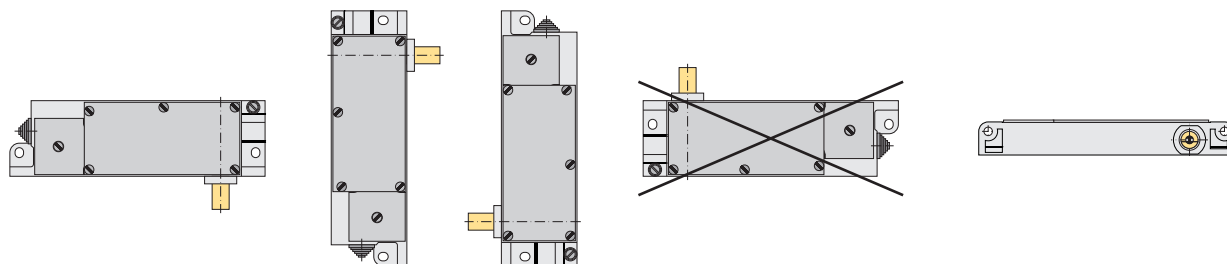
- 50 Achse mit Dreikant (bodenseitig)
- 51 Überwachungsschalter für Notentriegelungsdreikant

- 1 housing
- 2 pull rod
- 3 tooth lever
- 4 tooth lever axis
- 5 latch bolt (locking mechanism)
- 6 return spring
- 7 switch for locking mechanism
- 8 auxiliary switch (as option)
- 9 oiled felt ring with holder (from $X \geq 10$ mm)
- 10 latch plate (does not apply at DL1)
- 11 door leaf / door edge
- 12 X-dimension according to customer specification
- 13 cable entry
- 14 connecting terminals
- 18 immersion depth of the latch bolt into the latch plate (nominal dimension)
- 19 bolt stroke
- 20 actuating travel

- 41 faulty closure device (does not apply at DL1)

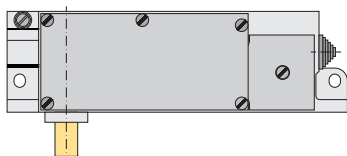
- 50 axis with triangle (base side)
- 51 monitoring switch for emergency release triangle

Gebrauchslagen / *customary positions:*

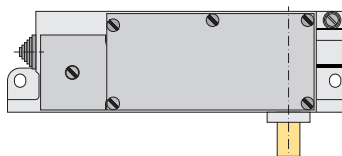


Ausführung / *operating direction:*

- L
linke Ausführung / *left version*



- R
rechte Ausführung / *right version*



Standardzubehör / *standard accessories:*

BE Riegelbüchse bei DLF1 / *latch plate at DLF1*
G60 Gummirolle bei Betätigung mit .20, .30, .40, .40/180, .50, .50/180
rubber roller at actuation by .20, .30, .40, .40/180, .50, .50/180

Weiteres Zubehör finden Sie im Katalog „Zubehör Türverriegelungen“.
Please find further accessories in the catalogue “Accessories Door Interlocks”.

Ausführungen des Riegelbolzens / versions of the latch bolt:

Art der Riegelbolzenanschrägung / kind of the latch bolt bevel

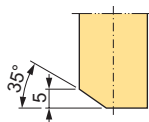
Die Anschrägung ermöglicht das Schließen der Türe bei abgefallenem Riegelbolzen.

The bevel allows the closing of the door at dropped latch bolt.

(u), (o), (i), (a)

Anschrägung bei DLF

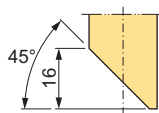
bevel at DLF



(u), (o), (i), (a)

Standardanschrägung bei DL ab $X \geq 10$ mm

standard bevel at DL from $X \geq 10$ mm



(ANS0)

keine Anschrägung bei DL

without bevel at DL

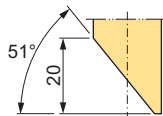


(ANS...)

Sonderanschrägungen bei DL / special bevels at DL

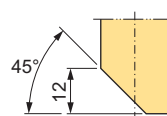
(ANS1/u), (ANS1/o), (ANS1/i), (ANS1/a)

ab $X \geq 14$ mm / from $X \geq 14$ mm



(ANS4/u), (ANS4/o), (ANS4/i), (ANS4/a)

ab $X \geq 5$ mm / from $X \geq 5$ mm

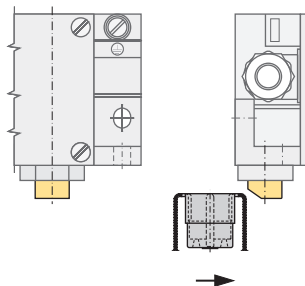


Lage der Riegelbolzenanschrägung (Prinzipdarstellung) / position of the latch bolt bevel (basic principle)

(u)

Anschrägung unten (bodenseitig) für Drehtüren

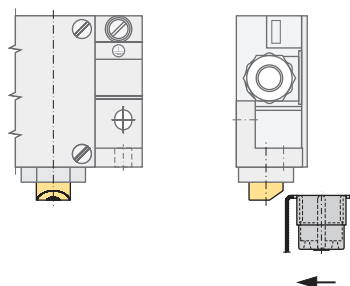
bevel below (base side) for swing doors



(o)

Anschrägung oben (deckelseitig) für Drehtüren

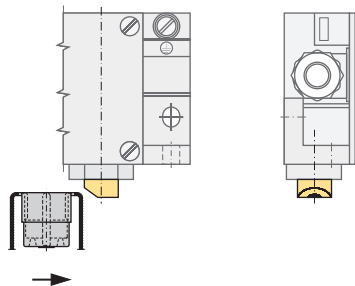
bevel above (cover side) for swing doors



(i)

Anschrägung innen für Schiebetüren

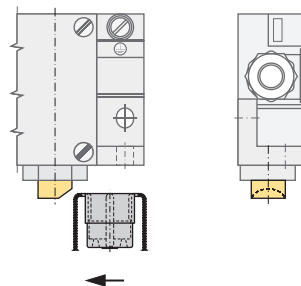
bevel inside for sliding doors



(a)

Anschrägung außen für Schiebetüren

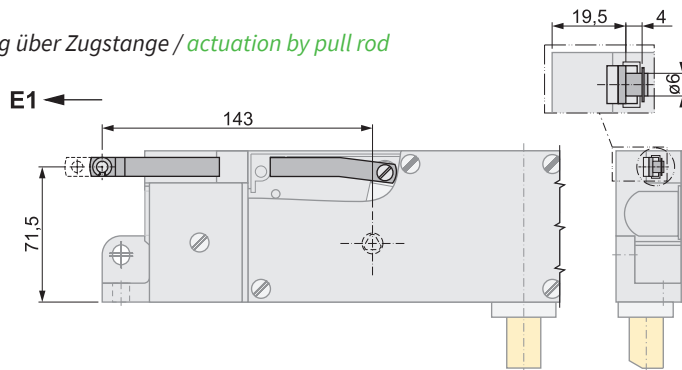
bevel outside for sliding doors



Betätigungsart / kind of actuation:

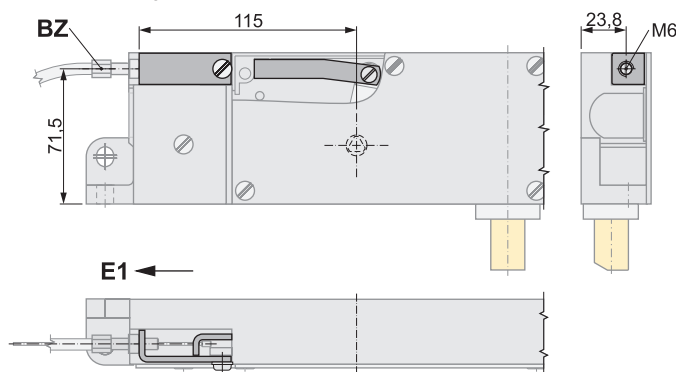
.10

Betätigung über Zugstange / *actuation by pull rod*



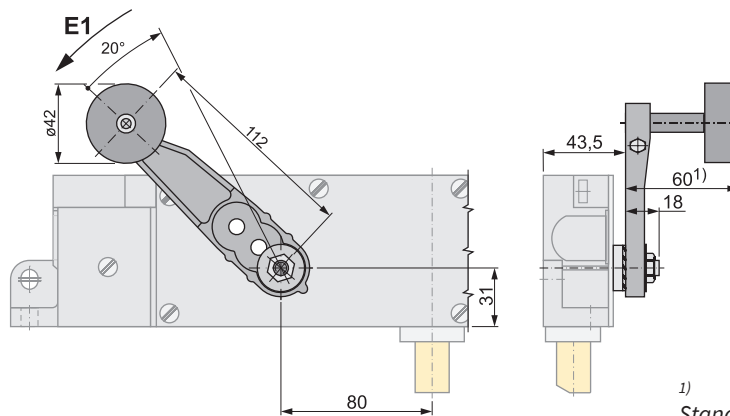
.14

Betätigung über Bowdenzug / *actuation by bowden cable*



.20

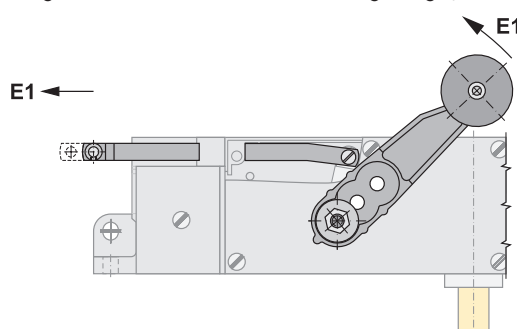
Betätigung über aufgeschraubten Rollenhebel / *actuation by screwed on roller lever*



1) Standard / *standard*

.30

Betätigung über aufgeschraubten Rollenhebel und Zugstange / *actuation by screwed on roller lever and pull rod*



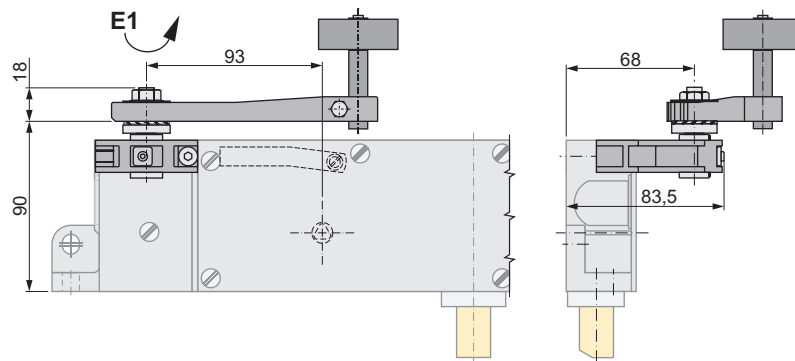
BZ Bowdenzug BZ-...
(Zubehör - bitte separat bestellen)
bowden cable BZ-...
(accessories - please order separately)

E1 Entriegelungsrichtung / *unlocking direction*

Betätigungsart / *kind of actuation:*

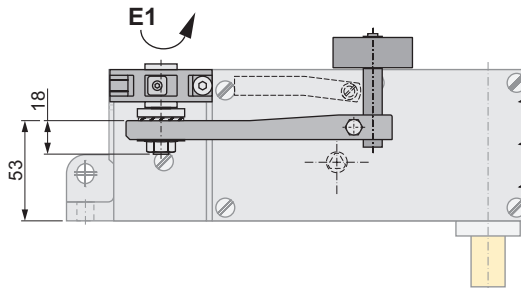
.40

Betätigung über Seitenlagerbock / *actuation by annexed roller lever*



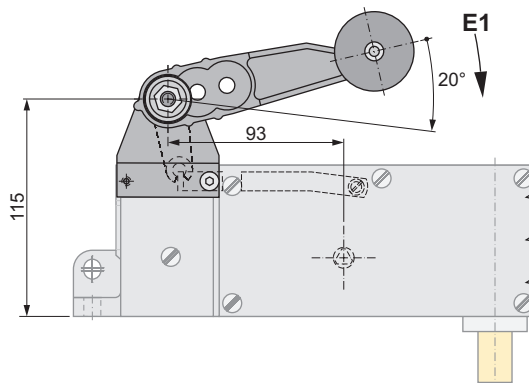
.40/180

Betätigung über Seitenlagerbock (gedreht) / *actuation by annexed roller lever (turned)*



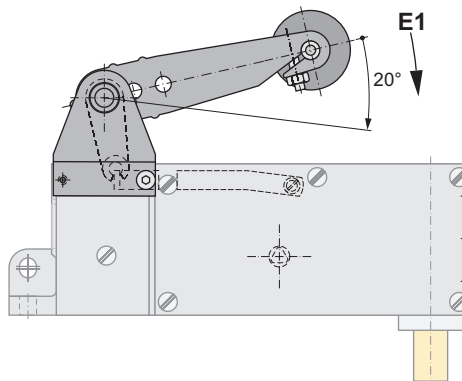
.50

Betätigung über Seitenlagerbock, parallel zur Riegelbolzenachse
actuation by annexed roller lever, parallel to latch bolt axis



.50/180

Betätigung über Seitenlagerbock, parallel zur Riegelbolzenachse (gedreht)
actuation by annexed roller lever, parallel to latch bolt axis (turned)



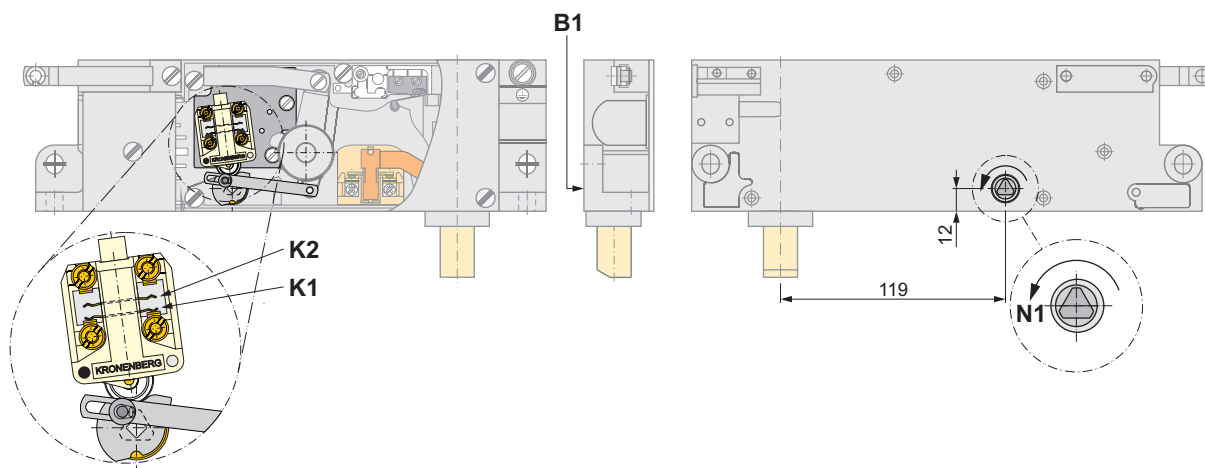
E1 Entriegelungsrichtung
unlocking direction

Notentriegelung / emergency release:

.2/11

Notentriegelung indirekt bodenseitig mit integrierter Überwachung gemäß EN 81-21

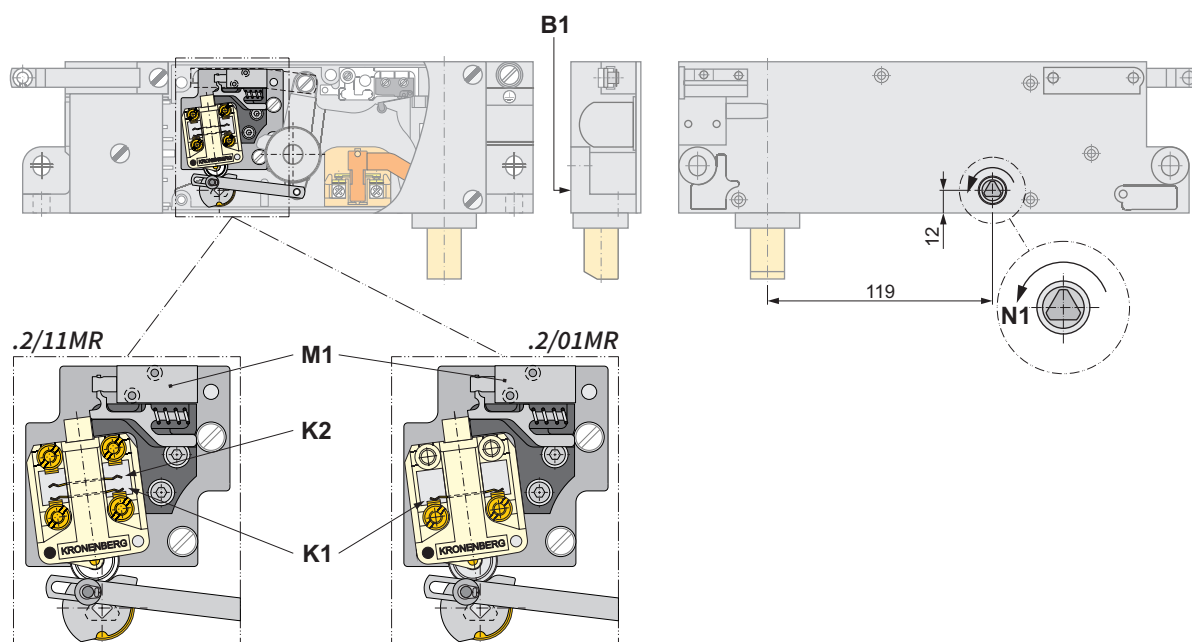
emergency release indirect base side with integrated monitoring according to EN 81-21



.2/...MR

Notentriegelung indirekt bodenseitig mit integrierter Überwachung und Rastfunktion gemäß EN 81-21

emergency release indirect base side with integrated monitoring and detent function according to EN 81-21



K1 Zwangsöffner / positively driven normally closed contact

K2 Schließerkontakt / normally open contact

M1 Elektromagnet Rückstellung per Stromimpuls 24 V,
max. 5 s (5 % ED)

electromagnet reset by current pulse 24 V,
max. 5 s (5 % duty cycle)

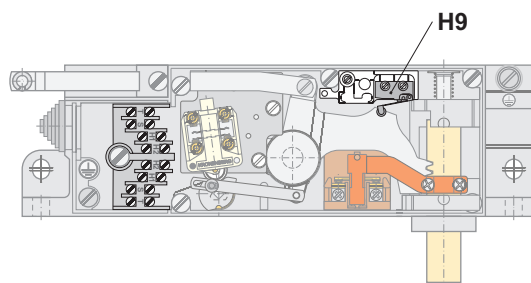
B1 bodenseitig / base side

N1 Entriegelungsrichtung Notentriegelung
unlocking direction emergency release

Hilfsschalter / auxiliary switch:

.90/01

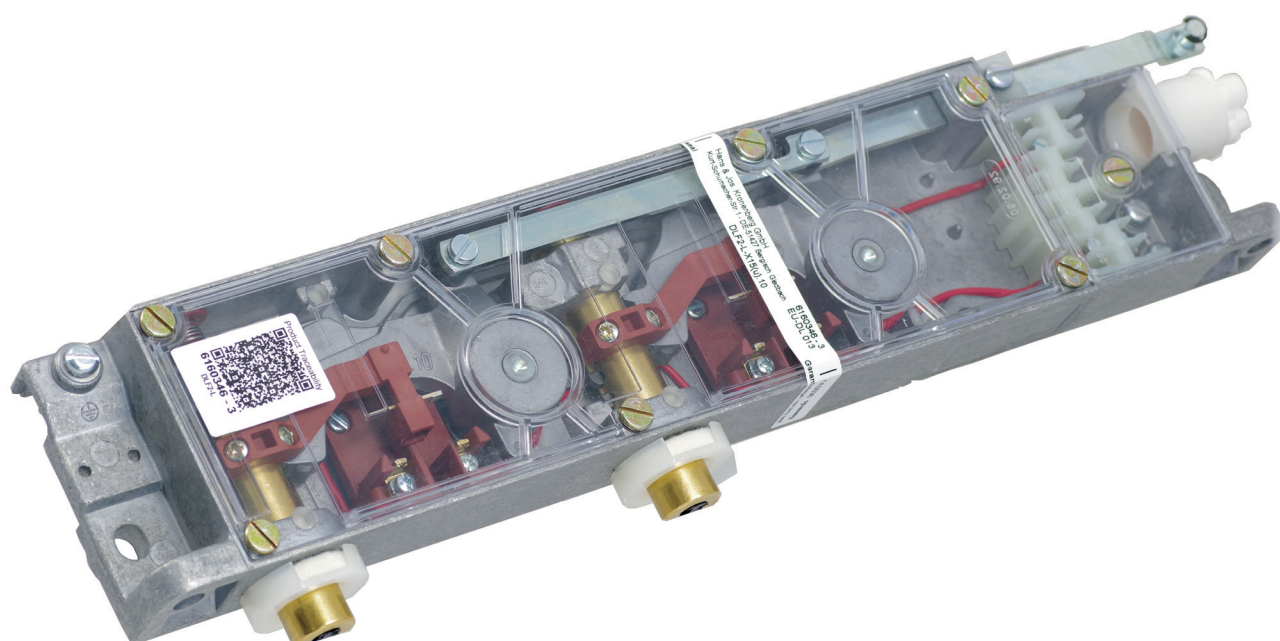
Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen, nur in Kombination mit integrierter Überwachung
contact at unlocked door closed, only in combination with integrated monitoring



nicht kombinierbar mit Notentriegelung .2/11MR
cannot be combined with emergency release .2/11MR

H9 Hilfsschalter
auxiliary switch

dargestellt / shown:
DLF2 - L - X15 (u) .10



Merkmale

Allgemein:

- **Metallgehäuse** mit hoher Stabilität
- **Klarsichtdeckel** zur optimalen Funktionskontrolle
- **geräuscharm** durch Aufsetzpuffer in beiden Richtungen
- **wartungsfrei** durch **Dauerschmierung** mit hochwertigen Schmierstoffen (bis zu -30 °C)
- geölte **Filzringe** an den Riegelbolzen zur Schmierung sowie Abdichtung gegen Schmutz und Staub (bei X-Maß ≥ 10 mm)
- zwangsläufige **Fehlschließsicherung** beim DLF2 für den Einsatz in Personenaufzügen
- Kontakte mit **massiver Feinsilberauflage** für eine zuverlässige Funktion, auch bei niedrigen Spannungen und Strömen
- Hilfsschalter als Öffner und/oder Schließer mit zwei galvanisch getrennten Kontakten möglich
- umfangreiches Zubehörprogramm

Besonderheiten:

- **zwei Riegelbolzen** für doppelflügelige Türen
- **Klemmenblock** mit allen elektrischen Anschlüssen
- optional: **getrennte Türschalter** zur Überwachung der Schließstellung beider Türflügel
- reduzierte Verdrahtung durch interne **Reihenschaltung** der Sperrmittelschalter und der optionalen Türschalter
- Anschluss für **Bowdenzug** oder Zugseil zur Betätigung oder Entriegelung verfügbar, z. B.
 - Anwendungsfall 1: Entriegelung von der Schachtgrubenleiter (< 1,80 m nach EN 81-20)
 - Anwendungsfall 2: versetzter Notentriegelungsdreikant (< 2 m nach EN 81-20)
 - Anwendungsfall 3: Betätigung über Bowdenzug als Alternative zur Zugstange
- **kompatibel** zu nicht mehr verfügbaren KRONENBERG-Türverriegelungen (TV2, TVL2)

features

general:

- **metal housing** with high stability
- **transparent cover** for optimal function control
- **silent** due to buffers in both directions
- **maintenance-free** by **permanent lubrication** with high quality lubricants (up to -30 °C)
- oiled **felt rings** at the latch bolts for lubrication as well as for sealing against dust and dirt (at X-dimension ≥ 10 mm)
- constrained **faulty closure** at DLF2 for use in passenger lifts
- contacts with **solid fine silver plating** for a reliable function also at low voltages and currents
- **auxiliary switch** as normally closed contact and/or normally open contact with two galvanically isolated contacts possible
- extensive range of accessories

special features:

- **two latch bolts** for double-leaf doors
- **terminal block** with all electrical connections
- optional: **separate door switches** for monitoring the closing position of both door leaves
- reduced wiring due to internal **series connection** of the contacts for locking mechanism and the optional door switches
- connection for **bowden cable** or pull rope for actuation or unlocking available, e.g.
 - application 1: unlocking from the pit ladder (< 1.80 m according to EN 81-20)
 - application 2: offset emergency release triangle (< 2 m according to EN 81-20)
 - application 3: actuation by bowden cable as alternative to pull rod
- **compatible** with no longer available KRONENBERG door interlocks (TV2, TVL2)

Bestellangaben / order information codes:

DLF2 - L - X... (u) .10 .1 .6 .9/01 .-30°

Grundgerät / basic type:

- DLF2** mit Fehlschließsicherung
with faulty closure device
DL2 ohne Fehlschließsicherung
without faulty closure device

Ausführung / operating direction:

- R** Rechtsausführung
right-hand operation
L Linksausführung
left-hand operation

Bolzenlänge / length of latch bolt:

- X...** Maß zwischen Türverriegelung
und Türkante [$X \geq 5$ mm bis 90 mm*)]
dimension between door interlock
and door edge [$X \geq 5$ mm to 90 mm*)]

Riegelbolzenmaterial / latch bolt material:

- ohne Angabe** Messing
without specification brass
CHR Messing verchromt / chromed brass
V2A Edelstahl / stainless steel

Ausführung der Riegelbolzen / version of latch bolts:

- (u)** Anschrägungen unten (bodenseitig)
bevels below (base side)
(o) Anschrägungen oben (deckelseitig)
bevels above (cover side)
(i+a) Anschrägung innen und außen
bevel inside and outside
(ANS0) keine Anschrägungen bei DL2
without bevels at DL2
(ANS...) Sonderanschrägungen bei DL2
special bevels at DL2

Betätigungsart / kind of actuation:

- .10** über Zugstange
by pull rod
.14 über Bowdenzug
by bowden cable

Sonderausführung / special version:

- .-30°** für den Einsatz bei
Temperaturen bis -30 °C
for use at temperatures
up to -30 °C

Hilfsschalter / auxiliary switch:

- .9/01** Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen
contact at unlocked door closed
.9/02 2 Kontakte bei entriegelter
Tür geschlossen
2 contacts at unlocked door closed
.9/11 1 Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen,
1 Kontakt bei entriegelter Tür offen
1 contact at unlocked door closed,
1 contact at unlocked door open

Türschalter / door switch:

- .6** bodenseitig betätigt,
je 1x eingebaut und angebaut
base side actuated,
each 1x installed and attached
.7 deckelseitig betätigt,
je 1x eingebaut und angebaut
cover side actuated,
each 1x installed and attached

Notentriegelung / emergency release:

- ohne Angabe** bodenseitig
(stets vorhanden)
without specification base side
(always existing)
.1 bodenseitig und deckelseitig
base side and cover side
.2 **) indirekt bodenseitig / indirect base side
.5 bodenseitig und Anschluss für
externe Notentriegelung über Zugseil
oder Handbetätigung
base side and connection for
external emergency release by pull rope
or manual operation
.14 bodenseitig und Anschluss für externe
Notentriegelung über Bowdenzug
base side and connection for external
emergency release by bowden cable

*) weitere auf Anfrage / others on request

**) .2 nicht kombinierbar mit Türschalter .6 und .7
.2 cannot be combined with door switch .6 and .7

Technische Daten:

Normen	EN 81-20, EN 81-50, EN 60947-5-1
Zulassungen	Baumusterprüfbescheinigung: EU-DL 013 (DLF2) und EU-DL 015 (DL2) UK-DL 013 (DLF2) und UK-DL 015 (DL2)
Schaltleistung:	U _i = 250 V I _{th} = 10 A U _{imp} = 4 kV
Sperrmittelschalter	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 2 A
Hilfsschalter .9/...	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 0,5 A
Kurzschlussfestigkeit	T 10 A F 16 A
Kontaktwerkstoff	Feinsilber
Betätigung:	
Betätigungskraft (typisch)	60 N an der Zugstange
max. Kraft im Ruhezustand	6 N an der Zugstange
Anschluss	über Schraubklemme max. 2,5 mm ² Kabeleinführung ø = 23 mm mit Gummitülle
Schutzart	IP40 (IP20 bei .6 und .7)
Umgebungstemperatur	-10 °C bis +65 °C (Sonderausführung bis -30 °C)
Gewicht	1320 g bis 1700 g (je nach Ausführung)

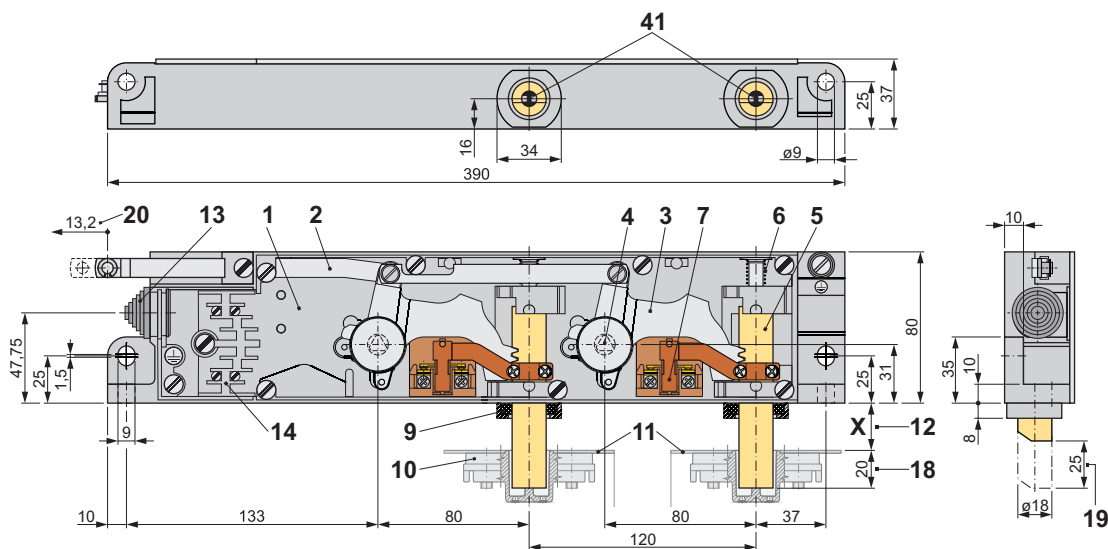
technical data:

norms	EN 81-20, EN 81-50, EN 60947-5-1
certificates	type approval certificate: EU-DL 013 (DLF2) and EU-DL 015 (DL2) UK-DL 013 (DLF2) und UK-DL 015 (DL2)
switching capacity:	U _i = 250 V I _{th} = 10 A U _{imp} = 4 kV
switch for locking mechanism	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 2 A
auxiliary switch .9/...	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 0.5 A
short-circuit capacity	T 10 A F 16 A
contact material	fine silver
actuation:	
actuation force (typical)	60 N at the pull rod
max. force in non-operating state	6 N at the pull rod
connection	by screw terminal max. 2.5 mm ² cable entry ø = 23 mm with rubber grommet
level of protection	IP40 (IP20 at .6 and .7)
ambient air temperature	-10 °C up to +65 °C (special version up to -30 °C)
weight	1320 g to 1700 g (according to version)

Geräteabmessungen / device dimensions:

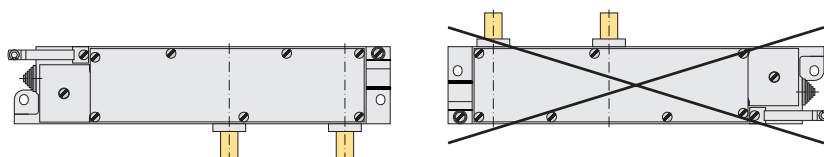
dargestellt / shown:

DLF2 - R - X20 (u) .10



- | | |
|--|---|
| 1 Gehäuse | 1 housing |
| 2 Zugstange | 2 pull rod |
| 3 Zahnhebel | 3 tooth lever |
| 4 Zahnhebelachse mit Dreikant (bodenseitig) | 4 tooth lever axis with triangle (base side) |
| 5 Riegelbolzen (Sperrmittel) | 5 latch bolt (locking mechanism) |
| 6 Rückdruckfeder | 6 return spring |
| 7 Sperrmittelschalter | 7 switch for locking mechanism |
| 9 geölter Filzring mit Halter (ab $X \geq 10$ mm) | 9 oiled felt ring with holder (from $X \geq 10$ mm) |
| 10 Riegelbüchse (entfällt bei DL2) | 10 latch plate (does not apply at DL2) |
| 11 Türblatt / Türkante | 11 door leaf / door edge |
| 12 X-Maß nach Kundenvorgabe | 12 X-dimension according to customer specification |
| 13 Kabeleinführung | 13 cable entry |
| 14 Anschlussklemmen | 14 connecting terminals |
| 18 Eintauchtiefe des Riegelbolzens in die Riegelbüchse (Nennmaß) | 18 immersion depth of the latch bolt into the latch plate (nominal dimension) |
| 19 Bolzenhub | 19 bolt stroke |
| 20 Betätigungsweg | 20 actuating travel |
| 41 Fehlschließsicherung (entfällt bei DL2) | 41 faulty closure device (does not apply at DL2) |

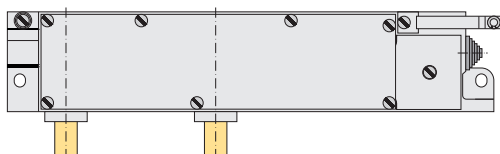
Gebrauchslagen / *customary positions:*



Ausführung / *operating direction:*

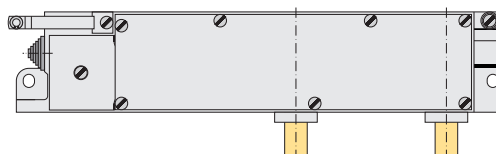
- L

linke Ausführung / *left version*



- R

rechte Ausführung / *right version*



Standardzubehör / *standard accessories:*

BE

2 Riegelbüchsen bei DLF2 / *2 latch plates at DLF2*

PZ18

2 Kontaktbrücken bei Ausführung mit Türschalter .6 oder .7

2 contact bridges at version with door switch .6 or .7

Weiteres Zubehör finden Sie im Katalog „Zubehör Türverriegelungen“.

Please find further accessories in the catalogue “Accessories Door Interlocks“.

Ausführungen der Riegelbolzen / versions of the latch bolts:

Art der Riegelbolzenanschrägungen / kind of the latch bolt bevels

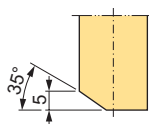
Die Anschrägungen ermöglichen das Schließen der Türe bei abgefallenen Riegelbolzen.

The bevels allow the closing of the door at dropped latch bolts.

(u), (o), (i+a)

Anschrägungen bei DLF

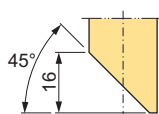
bevels at DLF



(u), (o), (i+a)

Standardanschrägungen bei DL ab $X \geq 10$ mm

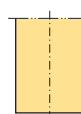
standard bevels at DL from $X \geq 10$ mm



(ANS0)

keine Anschrägungen bei DL

without bevels at DL

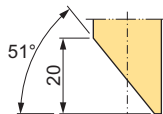


(ANS...)

Sonderanschrägungen bei DL / special bevels at DL

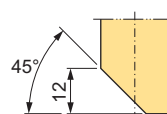
(ANS1/u), (ANS1/o), (ANS1/i+a)

ab $X \geq 14$ mm / from $X \geq 14$ mm



(ANS4/u), (ANS4/o), (ANS4/i+a)

ab $X \geq 5$ mm / from $X \geq 5$ mm

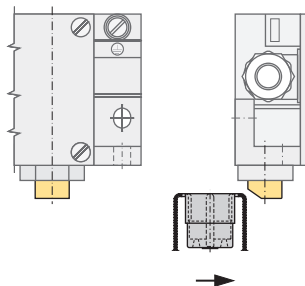


Lage der Riegelbolzenanschrägungen (Prinzipdarstellung) / position of the latch bolt bevels (basic principle)

(u)

Anschrägungen unten (bodenseitig) für Drehtüren

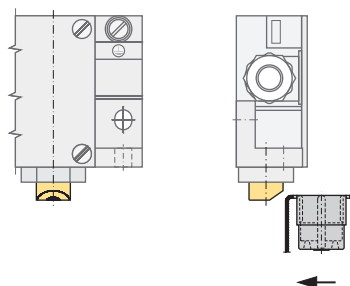
bevels below (base side) for swing doors



(o)

Anschrägungen oben (deckelseitig) für Drehtüren

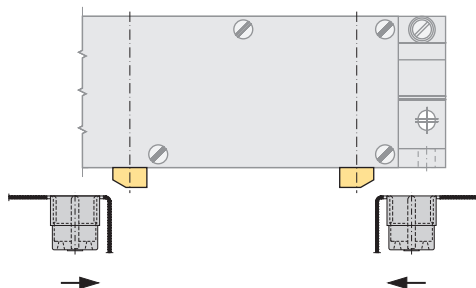
bevels above (cover side) for swing doors



(i+a)

Anschrägung innen + außen für Schiebetüren

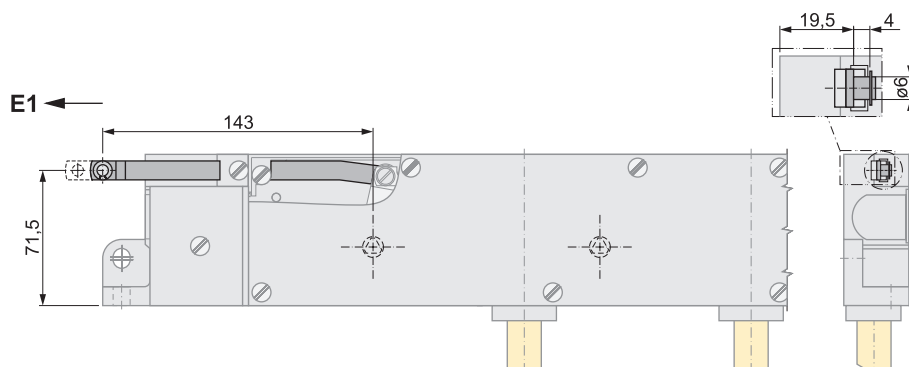
bevel inside + outside for sliding doors



Betätigungsart / kind of actuation:

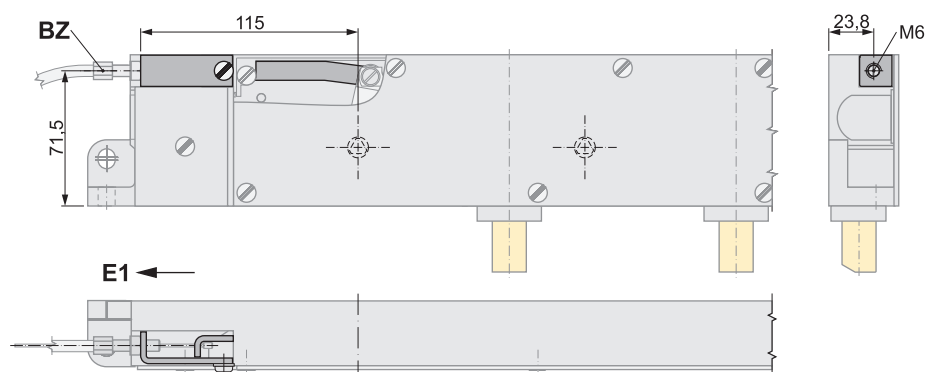
.10

Betätigung über Zugstange / *actuation by pull rod*



.14

Betätigung über Bowdenzug / *actuation by bowden cable*



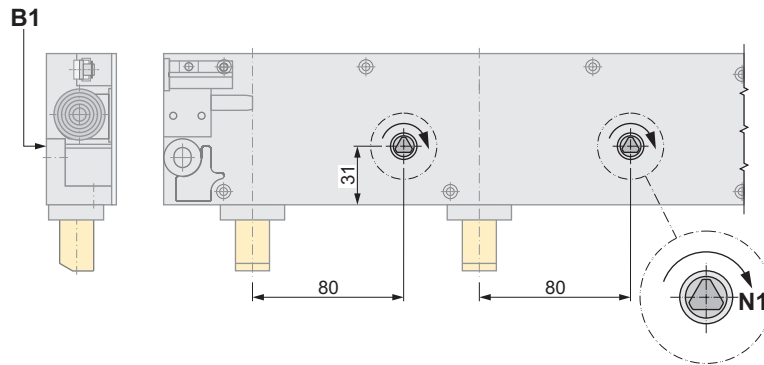
BZ Bowdenzug BZ-...
(Zubehör - bitte separat bestellen)
bowden cable BZ-...
(accessories - please order separately)

E1 Entriegelungsrichtung / *unlocking direction*

Notentriegelung / emergency release:

ohne Angabe / without specification

Notentriegelung bodenseitig an den Zahnhebelachsen / emergency release base side at the tooth lever axis

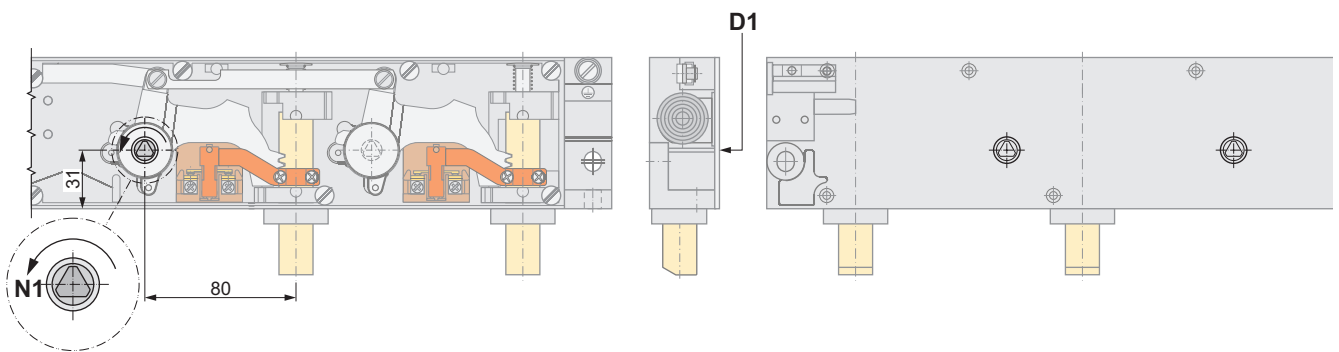


.1

Notentriegelung bodenseitig und deckelseitig an den Zahnhebelachsen
emergency release base side and cover side at the tooth lever axis

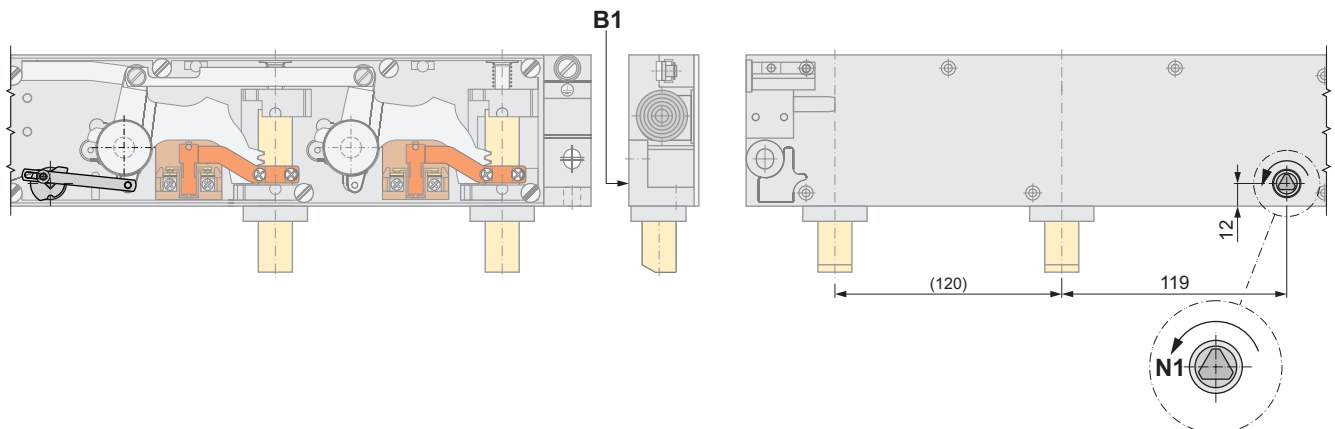
.1 in Kombination mit Betätigung .10 (über Zugstange)

.1 in combination with actuation .10 (by pull rod)



.2

Notentriegelung indirekt bodenseitig mit Hebelübersetzung
emergency release indirect base side with lever ratio



B1 bodenseitig / base side

D1 deckelseitig / cover side

N1 Entriegelungsrichtung Notentriegelung
unlocking direction emergency release

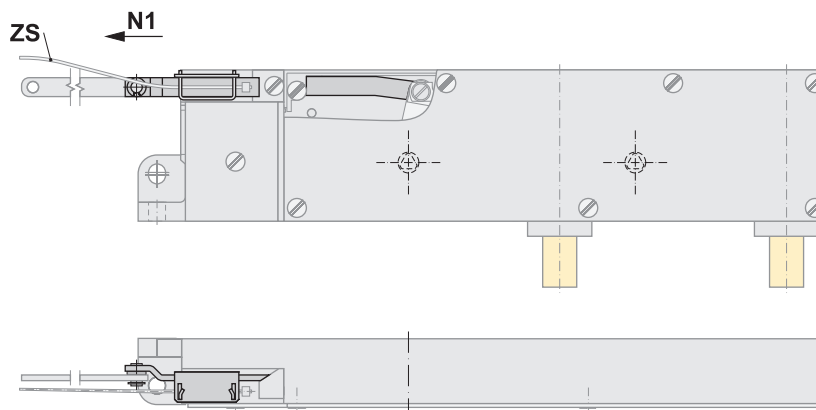
Notentriegelung / emergency release:

.5

Notentriegelung bodenseitig und Anschluss für externe Notentriegelung über Zugseil oder Handbetätigung
emergency release base side and connection for external emergency release by pull rope or manual operation

.5 in Kombination mit Betätigung .10 (über Zugstange)

.5 in combination with actuation .10 (by pull rod)

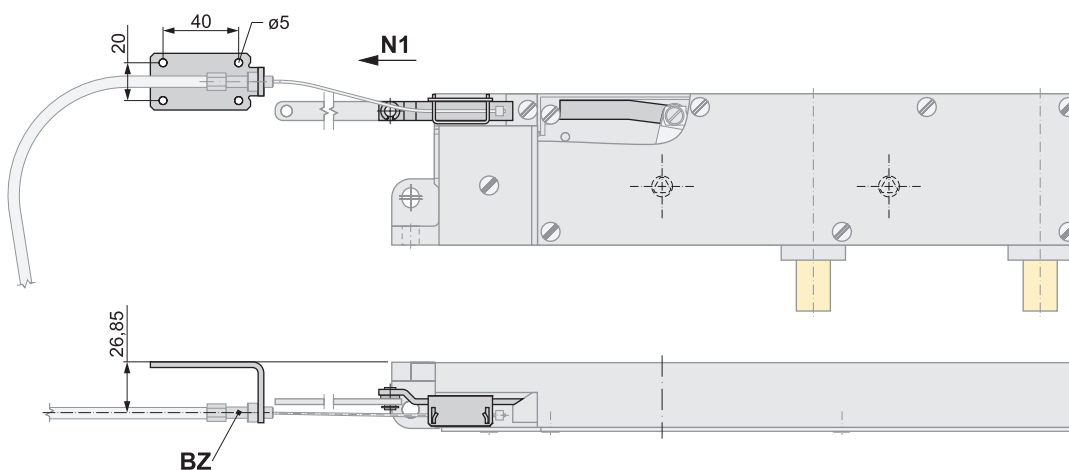


.14

Notentriegelung bodenseitig und Anschluss für externe Notentriegelung über Bowdenzug
emergency release base side and connection for external emergency release by bowden cable

.14 in Kombination mit Betätigung .10 (über Zugstange)

.14 in combination with actuation .10 (by pull rod)



BZ Bowdenzug BZ-... (Zubehör - bitte separat bestellen)
bowden cable BZ-... (accessories - please order separately)

N1 Entriegelungsrichtung Notentriegelung
unlocking direction emergency release

ZS Zugseil ZS-... (Zubehör - bitte separat bestellen)
pull rope ZS-... (accessories - please order separately)

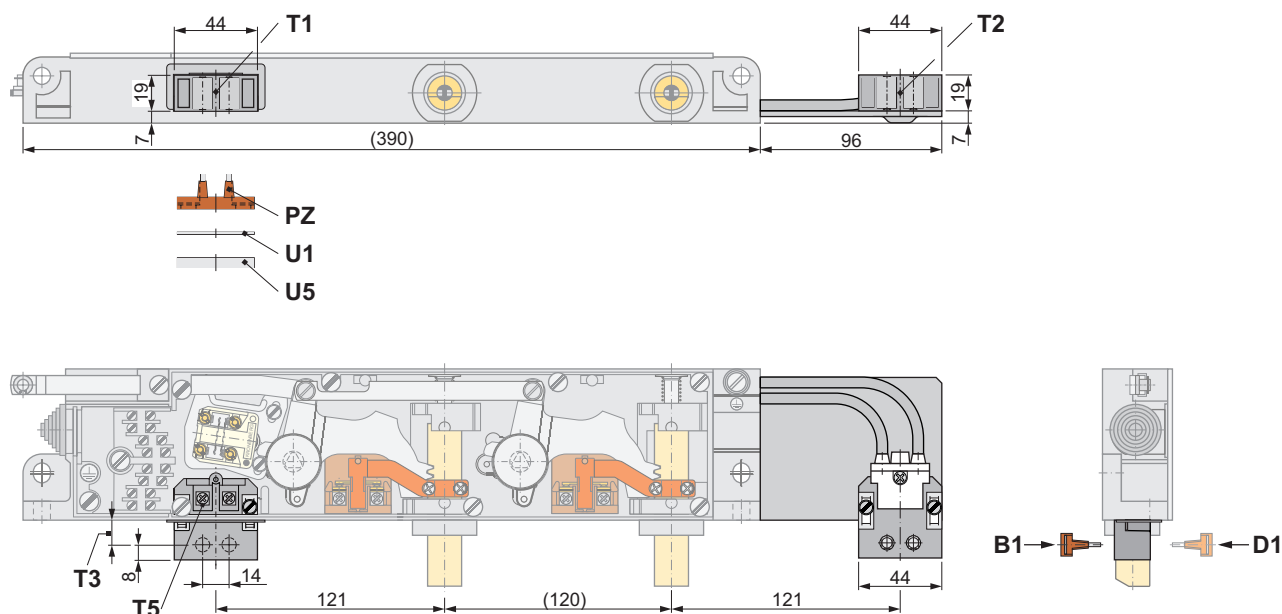
Türschalter / door switch:

.6

Türschalter eingebaut und angebaut, bodenseitig betätigt, zum Klemmenblock verdrahtet
door switch installed and attached, base side actuated, wired to the terminal block

.7

Türschalter eingebaut und angebaut, deckelseitig betätigt, zum Klemmenblock verdrahtet
door switch installed and attached, cover side actuated, wired to the terminal block



B1 bodenseitig betätigt (.6) / base side actuated (.6)

D1 deckelseitig betätigt (.7) / cover side actuated (.7)

PZ Kontaktbrücke, z. B. PZ18 / contact bridge, e.g. PZ18

T1 Türschalter PZ73 eingebaut
door switch PZ73 installed

T2 Türschalter angebaut
door switch attached

T3 Türschalter einstellbar von 9 mm bis 15 mm
door switch adjustable from 9 mm to 15 mm

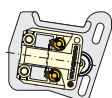
T5 Anschluss Türschalter
connection door switch

U1 PZ-U1 = Unterlage, 1 mm dick zum Höhengleich (Zubehör - bitte separat bestellen)
PZ-U1 = pad, 1 mm thick for height compensation (accessories - please order separately)

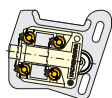
U5 PZ-U5 = Unterlage, 5 mm dick zum Höhengleich (Zubehör - bitte separat bestellen)
PZ-U5 = pad, 5 mm thick for height compensation (accessories - please order separately)

Hilfsschalter / *auxiliary switch*:

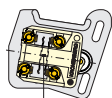
.9/...



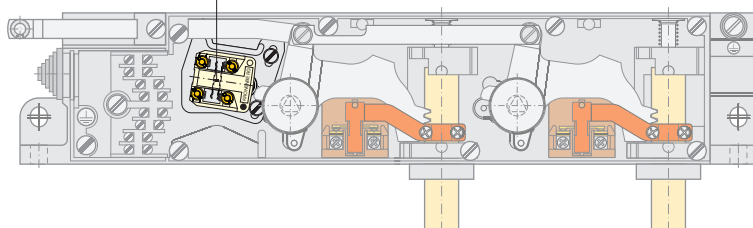
.9/01 Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen
contact at unlocked door closed

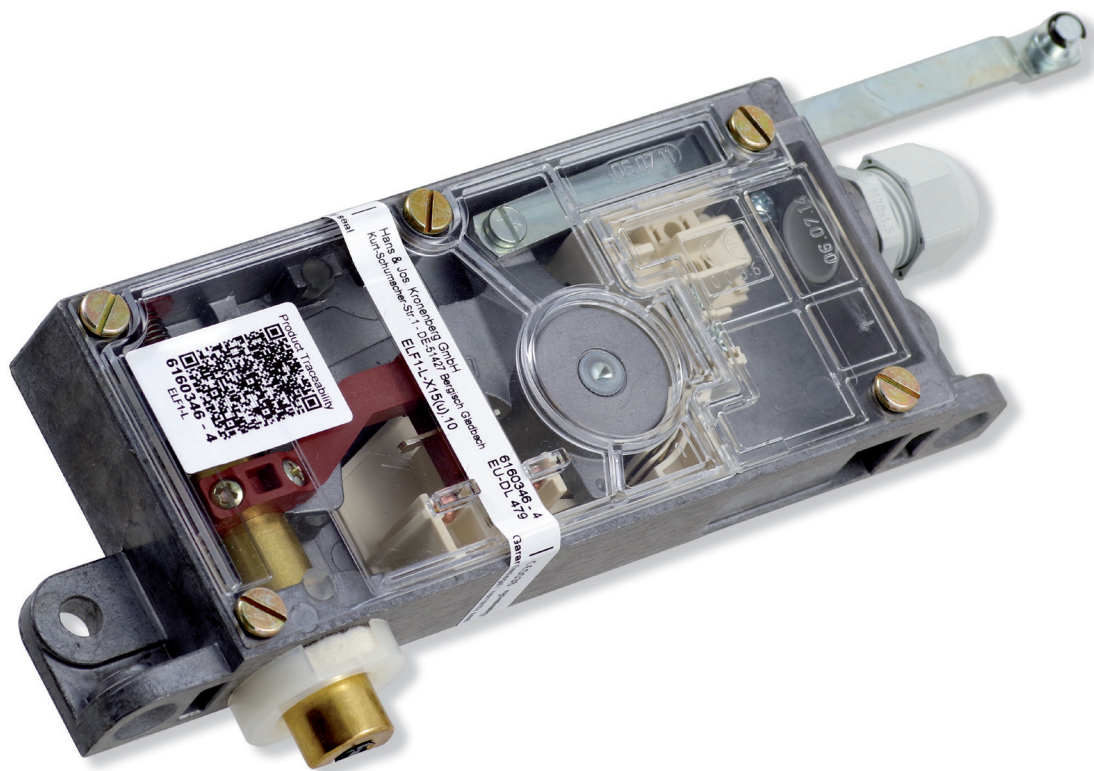


.9/02 2 Kontakte bei entriegelter Tür geschlossen
2 contacts at unlocked door closed



.9/11 1 Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen, 1 Kontakt bei entriegelter Tür offen
1 contact at unlocked door closed, 1 contact at unlocked door open





Merkmale

Allgemein:

- **Metallgehäuse** mit hoher Stabilität
- **Klarsichtdeckel** zur optimalen Funktionskontrolle
- **geräuscharm** durch Aufsetzpuffer in beiden Richtungen
- **wartungsfrei** durch **Dauerschmierung** mit hochwertigen Schmierstoffen (bis zu -30 °C)
- geölter **Filzring** am Riegelbolzen zur Schmierung sowie zur Abdichtung gegen Schmutz und Staub (bei X-Maß ≥ 10 mm)
- zwangsläufige **Fehlschließsicherung** beim ELF1 für den Einsatz in Personenaufzügen
- Kontakte mit **massiver Feinsilberauflage** für eine zuverlässige Funktion auch bei niedrigen Spannungen und Strömen
- **Hilfsschalter** als Öffner und/oder Schließer mit zwei galvanisch getrennten Kontakten möglich
- umfangreiches Zubehörprogramm

Besonderheiten:

- Technik des DL(F)1 in **kompakterer Bauform**
- **Kontaktträgerereinsatz** mit Sperrmittelschalter und optionalem doppeltem Hilfsschalter
- Schraubklemme mit Druckplatte für **beidseitigen Leitungsanschluss**
- Optionen für **Türschalter** zur Überwachung der Schließstellung: - innenliegender Türschalter (nicht justierbar)
- außenliegender justierbarer Türschalter (PZ73)
- Anschluss für **Bowdenzug** oder Zugseil zur Betätigung oder Entriegelung verfügbar, z. B.
 - Anwendungsfall 1: Entriegelung von der Schachtgrubenleiter (< 1,80 m nach EN 81-20)
 - Anwendungsfall 2: versetzter Notentriegelungsdreikant (< 2 m nach EN 81-20)
 - Anwendungsfall 3: Betätigung über Bowdenzug als Alternative zur Zugstange

features

general:

- **metal housing** with high stability
- **transparent cover** for optimal function control
- **silent** due to buffers in both directions
- **maintenance-free** by **permanent lubrication** with high quality lubricants (up to -30 °C)
- oiled **felt ring** at latch bolt for lubrication as well as for sealing against dirt and dust (at X-dimension ≥ 10 mm)
- constrained **faulty closure** at ELF1 for use in passenger lifts
- contacts with **solid fine silver plating** for a reliable function even at low voltages and currents
- **auxiliary switch** as normally closed contact and/or normally open contact with galvanically separated contacts possible
- extensive range of accessories

special features:

- technology of the DL(F)1 in **compact design**
- **contact holder insert** with switch for locking mechanism and optional double auxiliary switch
- screw terminal with pressure plate for **both-sided line connection**
- options for **door switches** for monitoring the closing position: - internal door switch (not adjustable)
- external adjustable door switch (PZ73)
- connection for **bowden cable** or pull rope for actuation of unlocking available, e.g.
 - application 1: unlocking from the pit ladder (< 1.80 m according to EN 81-20)
 - application 2: offset emergency release triangle (< 2 m according to EN 81-20)
 - application 3: actuation by bowden cable as alternative to pull rod

Bestellangaben / order information codes:

ELF1 - L - X... (u) .10 .1 .16 .9/01 .-30°

Grundgerät / basic type:

- ELF1** mit Fehlschließsicherung
with faulty closure device
EL1 ohne Fehlschließsicherung
without faulty closure device

Ausführung / operating direction:

- R Rechtsausführung
right-hand operation
L Linksausführung
left-hand operation

Bolzenlänge / length of latch bolt:

- X...** Maß (in mm) zwischen Türverriegelung
und Türkante [X ≥ 5 mm bis 90 mm*]
dimension (in mm) between door interlock
and door edge [X ≥ 5 mm to 90 mm*]

Riegelbolzenmaterial / latch bolt material:

- ohne Angabe** Messing
without specification brass
CHR Messing verchromt / chromed brass
V2A Edelstahl / stainless steel

Ausführung des Riegelbolzens / version of latch bolt:

- (u)** Ansrägung unten (bodenseitig)
bevel below (base side)
(o) Ansrägung oben (deckelseitig)
bevel above (cover side)
(i) Ansrägung innen / bevel inside
(a) Ansrägung außen / bevel outside
(ANS0) keine Ansrägung bei EL1
without bevel at EL1
(ANS...) Sonderanschrägung bei EL1
special bevel at EL1

Betätigungsart / kind of actuation:

- .10 über Zugstange
by pull rod
.14 über Bowdenzug
by bowden cable
.20 aufgeschraubter Rollenhebel
screwed on roller lever
.30 aufgeschraubter Rollenhebel und Zugstange
screwed on roller lever and pull rod
.10/KOPPEL Ausführung .10 mit zusätzlicher Koppelstange
version .10 with additional coupling rod

Sonderausführung / special version:

- .-30° für den Einsatz bei
Temperaturen bis -30 °C
for use at temperatures
up to -30 °C

Hilfsschalter / auxiliary switch:

- .9/01 Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen
contact at unlocked door closed
.9/02**) 2 Kontakte bei entriegelter Tür geschlossen
2 contacts at unlocked door closed
.9/11**) 1 Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen,
1 Kontakt bei entriegelter Tür offen
1 contact at unlocked door closed,
1 contact at unlocked door open

Türschalter / door contact:

- .16**) innen, bodenseitig betätigt
inside, base side actuated
.26 eingebaut, bodenseitig betätigt
installed, base side actuated
.27 eingebaut, deckelseitig betätigt
installed, cover side actuated

Notentriegelung / emergency release:

- ohne Angabe** bodenseitig
(stets vorhanden)
without specification base side
(always existing)

- .1 bodenseitig und deckelseitig
base side and cover side
.5 bodenseitig und Anschluss für
externe Notentriegelung über Zugseil
oder Handbetätigung
base side and connection for
external emergency release by pull rope
or manual operation
.14 bodenseitig und Anschluss für externe
Notentriegelung über Bowdenzug
base side and connection for external
emergency release by bowden cable

*) weitere auf Anfrage / others on request

**) Hilfsschalter .9/02 und .9/11 nicht kombinierbar
mit Türschalter .16
auxiliary switch .9/02 and .9/11 cannot be combined
with door switch .16

fett gekennzeichnete Parameter sind standardmäßig vorhanden / parameters marked in bold print are available as standard

Technische Daten:

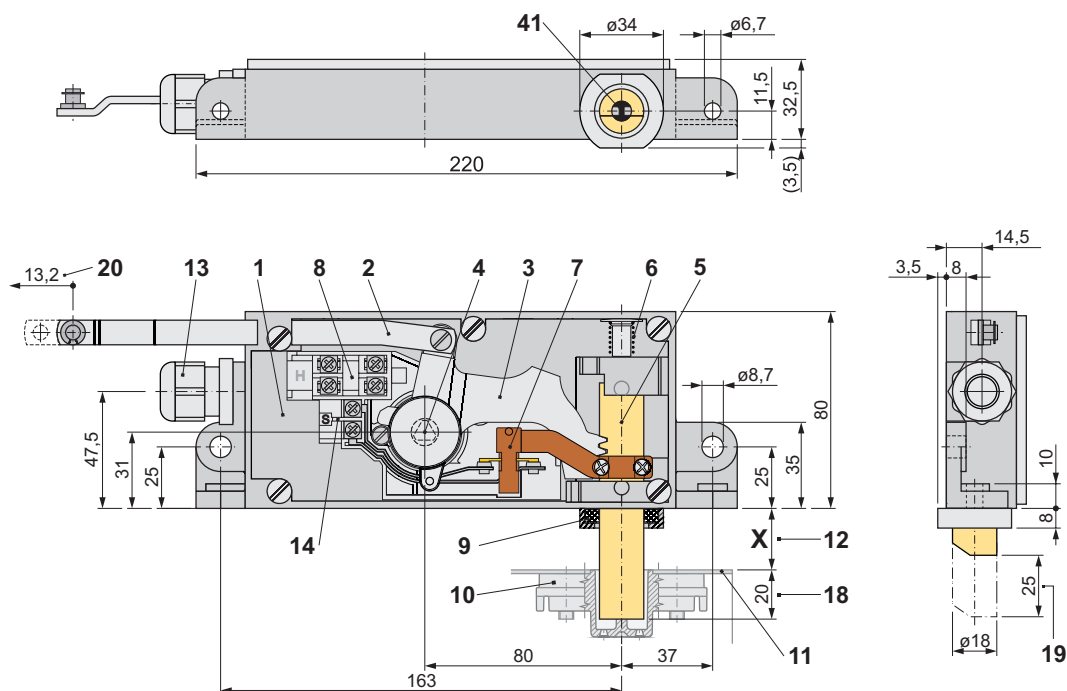
Normen	EN 81-20, EN 81-50, EN 60947-5-1
Zulassungen	Baumusterprüfbescheinigung: EU-DL 479 (ELF1) und EU-DL 480 (EL1) UK-DL 479 (ELF1) und UK-DL 480 (EL1)
Schaltleistung:	U _i = 250 V I _{th} = 10 A U _{imp} = 4 kV
Sperrmittelschalter	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 2 A
Hilfsschalter .9/...	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 0,5 A
Kurzschlussfestigkeit	T 10 A F 16 A
Kontaktwerkstoff	Feinsilber
Betätigung:	
Betätigungsmoment (typisch)	1,5 Nm am Rollenhebel
Betätigungskraft (typisch)	40 N an der Zugstange 17,5 N am Rollenhebel (bei 35 mm Hub)
max. Kraft im Ruhezustand	5 N an der Zugstange
Anschluss	über Schraubklemme max. 2,5 mm ² Kabeleinführung M20x1,5 mit Kabelverschraubung
Schutzart	IP40 (IP20 bei .16, .26, .27)
Umgebungstemperatur	-10 °C bis +65 °C (Sonderausführung bis -30 °C)
Gewicht	700 g bis 900 g (je nach Ausführung)

technical data:

norms	EN 81-20, EN 81-50, EN 60947-5-1
certificates	type approval certificate: EU-DL 479 (ELF1) and EU-DL 480 (EL1) UK-DL 479 (ELF1) and UK-DL 480 (EL1)
switching capacity:	U _i = 250 V I _{th} = 10 A U _{imp} = 4 kV
switch for locking mechanism	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 2 A
auxiliary switch .9/...	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 0.5 A
short-circuit capacity	T 10 A F 16 A
contact material	fine silver
actuation:	
actuation torque (typical)	1.5 Nm at the roller lever
actuation force (typical)	40 N at the pull rod 17.5 N at the roller lever (at 35 mm stroke)
max. force in non-operating state	5 N at the pull rod
connection	by screw terminal max. 2.5 mm ² cable entry M20x1.5 with cable entry
level of protection	IP40 (IP20 at .16, .26, .27)
ambient air temperature	-10 °C up to +65 °C (special version up to -30 °C)
weight	700 g to 900 g (according to version)

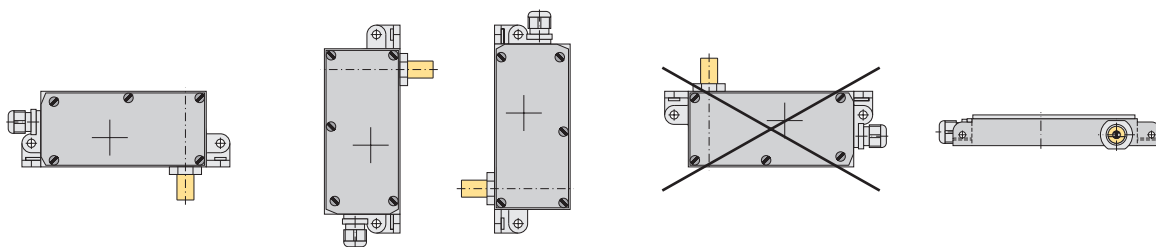
Geräteabmessungen / device dimensions:

dargestellt / shown:
ELF1 - R - X20 (u) .10



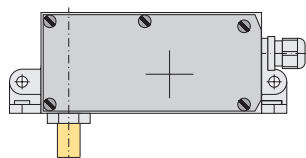
- | | |
|--|--|
| 1 Gehäuse | 1 housing |
| 2 Zugstange | 2 pull rod |
| 3 Zahnhebel | 3 tooth lever |
| 4 Zahnhebelachse mit Dreikant (bodenseitig) | 4 tooth lever axis with triangle (base side) |
| 5 Riegelbolzen (Sperrmittel) | 5 latch bolt (locking mechanism) |
| 6 Rückdruckfeder | 6 return spring |
| 7 Sperrmittelschalter | 7 switch for locking mechanism |
| 8 Hilfsschalter (optional) | 8 auxiliary switch (as option) |
| 9 geölter Filzring mit Halter (ab $X \geq 10$ mm) | 9 oiled felt ring with holder (from $X \geq 10$ mm) |
| 10 Riegelbüchse (entfällt bei EL) | 10 latch plate (does not apply at EL) |
| 11 Türblatt / Türkante | 11 door leaf / door edge |
| 12 X-Maß nach Kundenvorgabe | 12 X-dimension according to customer specification |
| 13 Kabeleinführung | 13 cable entry |
| 14 Anschlussklemmen | 14 connecting terminals |
| 18 Eintauchtiefe des Riegelbolzens in die Riegelbüchse (Nennmaß) | 18 immersion depth of the latch bolt into the latch plate (nominal dimensions) |
| 19 Bolzenhub | 19 bolt stroke |
| 20 Betätigungsweg | 20 actuating travel |
| 41 Fehlschließsicherung (entfällt bei EL) | 41 faulty closure device (does not apply at EL) |

Gebrauchslagen / customary positions:

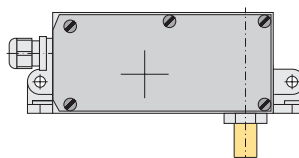


Ausführung / operating direction:

- L
linke Ausführung / left version



- R
rechte Ausführung / right version



Standardzubehör / standard accessories:

BE	Riegelbüchse bei ELF1 / latch plate at ELF1
G45	Gummirolle bei Betätigung mit .20, .30 rubber roller at actuation by .20, .30
PZ18	Kontaktbrücke bei Ausführung mit Türschalter .26 oder .27 contact bridge at version with door switch .26 or .27
PZ21	Kontaktbrücke bei Ausführung mit Türschalter .16 contact bridge at version with door switch .16

Weiteres Zubehör finden Sie im Katalog „Zubehör Türverriegelungen“.
Please find further accessories in the catalogue “Accessories Door Interlocks“.

Ausführungen des Riegelbolzens / versions of the latch bolt:

Art der Riegelbolzenanschrägung / kind of the latch bolt bevel

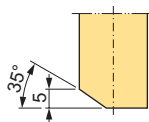
Die Anschrägung ermöglicht das Schließen der Türe bei abgefallenem Riegelbolzen.

The bevel allows the closing of the door at dropped latch bolt.

(u), (o), (i), (a)

Anschrägung bei ELF

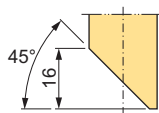
bevel at ELF



(u), (o), (i), (a)

Standardanschrägung bei EL ab $X \geq 10$ mm

standard bevel at EL from $X \geq 10$ mm



(ANS0)

keine Anschrägung bei EL

without bevel at EL

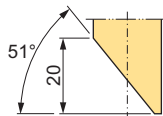


(ANS...)

Sonderanschrägungen bei EL / special bevels at EL

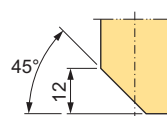
(ANS1/u), (ANS1/o), (ANS1/i), (ANS1/a)

ab $X \geq 14$ mm / from $X \geq 14$ mm



(ANS4/u), (ANS4/o), (ANS4/i), (ANS4/a)

ab $X \geq 5$ mm / from $X \geq 5$ mm

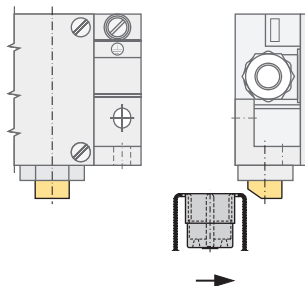


Lage der Riegelbolzenanschrägung (Prinzipdarstellung) / position of the latch bolt bevel (basic principle)

(u)

Anschrägung unten (bodenseitig) für Drehtüren

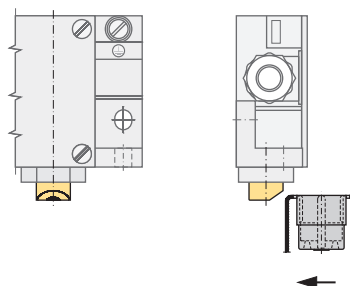
bevel below (base side) for swing doors



(o)

Anschrägung oben (deckelseitig) für Drehtüren

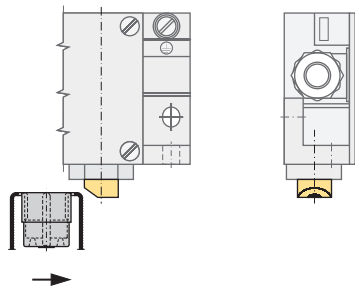
bevel above (cover side) for swing doors



(i)

Anschrägung innen für Schiebetüren

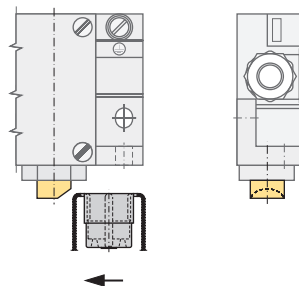
bevel inside for sliding doors



(a)

Anschrägung außen für Schiebetüren

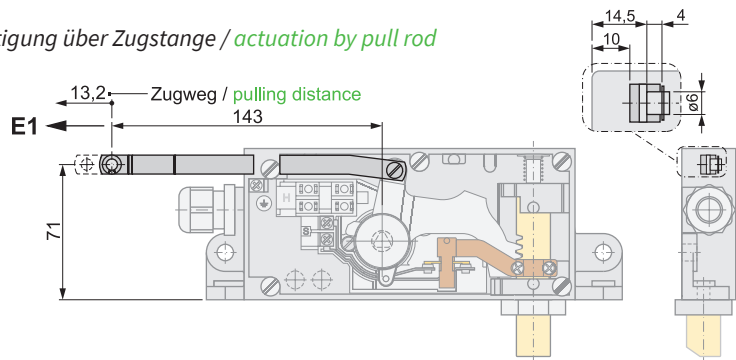
bevel outside for sliding doors



Betätigungsart / kind of actuation:

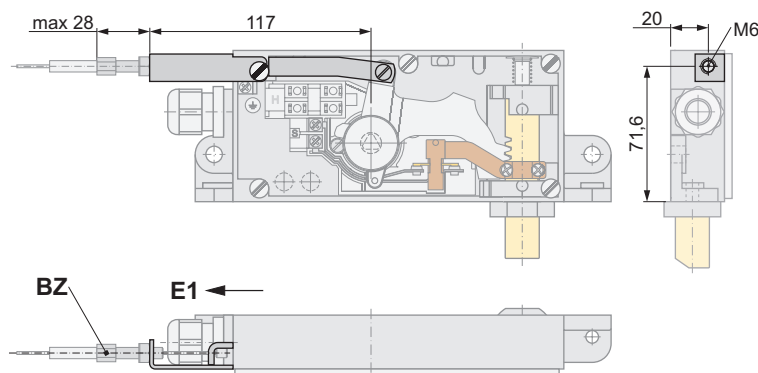
.10

Betätigung über Zugstange / *actuation by pull rod*



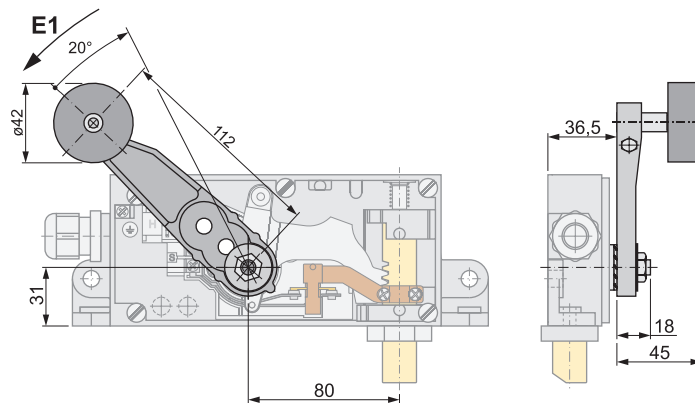
.14

Betätigung über Bowdenzug / *actuation by bowden cable*



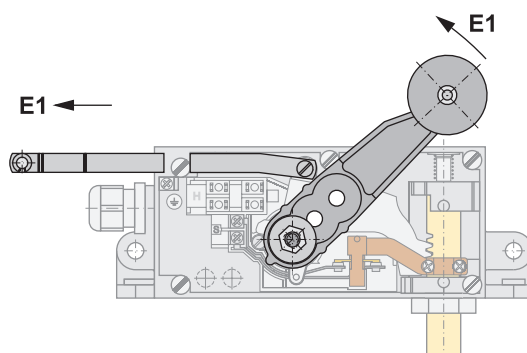
.20

Betätigung über aufgeschraubten Rollenhebel / *actuation by screwed on roller lever*



.30

Betätigung über aufgeschraubten Rollenhebel und Zugstange / *actuation by screwed on roller lever and pull rod*



BZ Bowdenzug BZ-...
(Zubehör - bitte separat bestellen)
bowden cable BZ-...
(accessories - please order separately)

E1 Entriegelungsrichtung / *unlocking direction*

Betätigungsart / *kind of actuation:*

.10/KOPPEL

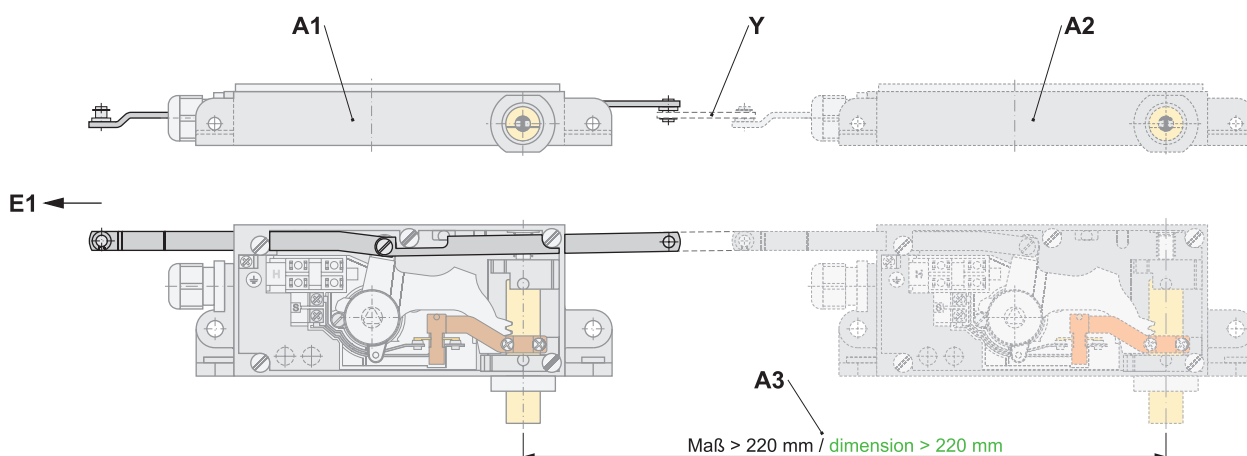
Betätigung über Zugstange mit zusätzlicher Koppelstange zur Anbindung einer weiteren Türverriegelung für eine doppelflügelige Tür
actuation by pull rod with additional coupling rod for connection of an additional door lock for a double-leaf door

Hinweis :

Bei der Kopplung von Türverriegelungen handelt es sich fast immer um individuelle Anpassungen an die Gegebenheiten vor Ort. Dies sind u. a. die Lage der eventuell vorhandenen Türschalter, die eingesetzte Türschließtechnik und die Bohrungsabstände für die Bolzen in den Türen. Daher variieren die Abstände zwischen den zu koppelnden Geräten. Eine genaue Maßabnahme ist zwingende Voraussetzung, um eine funktionierende Betätigung beider Türverriegelungen konstruieren und fertigen zu können.

note:

The coupling of door interlocks is mostly for individual adaptations to the situations on site. These are amongst others the position of the possibly available door switches, the door closing method used and the hole separations for the bolts in the doors. For this reason the distances between the devices to be coupled vary. A precise indication of measurements is the prerequisite for us to construct and produce a well-functioning actuation of both door interlocks.



- A1 Türverriegelung mit Zugstange und Koppelstange,
dargestellt: *ELF1 -R -X5 (u) .10/KOPPEL .9/11*
door interlock with pull rod and coupling rod,
shown: ELF1 - R - X5 (u) .10/KOPPEL .9/11
- A2 angekoppelte Türverriegelung (bitte separat bestellen),
dargestellt: *ELF1 -R -X5 (u) .10 .9/11*
coupled door interlock (please order separately),
shown: ELF1 -R -X5 (u) .10 .9/11
- A3 Riegelbolzenabstand (Standard Maß = 300 mm,
Minimal Maß = 220 mm),
dieses Maß bei der Bestellung bitte unbedingt angeben!
distance of the latch bolts (standard distance = 300 mm,
minimal distance = 220 mm),
please specify the distance of the latch bolts in case of order!

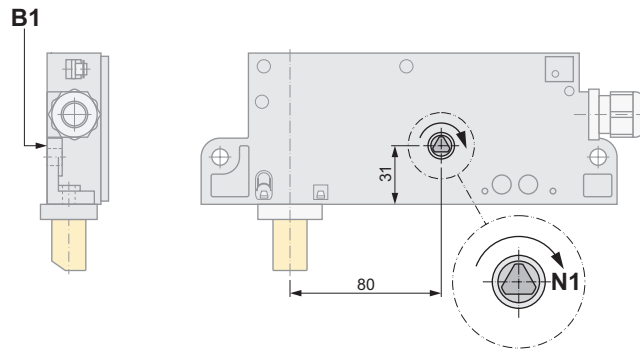
E1 Entriegelungsrichtung / *unlocking direction*

Y Verbindungsstange zur Türverriegelung, Lochabstand in mm angeben
(Zubehör - bitte separat bestellen)
connection rod to door interlock, indicate hole spacing in mm
(accessories - please order separately)

Notentriegelung / emergency release:

ohne Angabe / without specification

Notentriegelung bodenseitig an der Zahnhebelachse / emergency release base side at the tooth lever axis



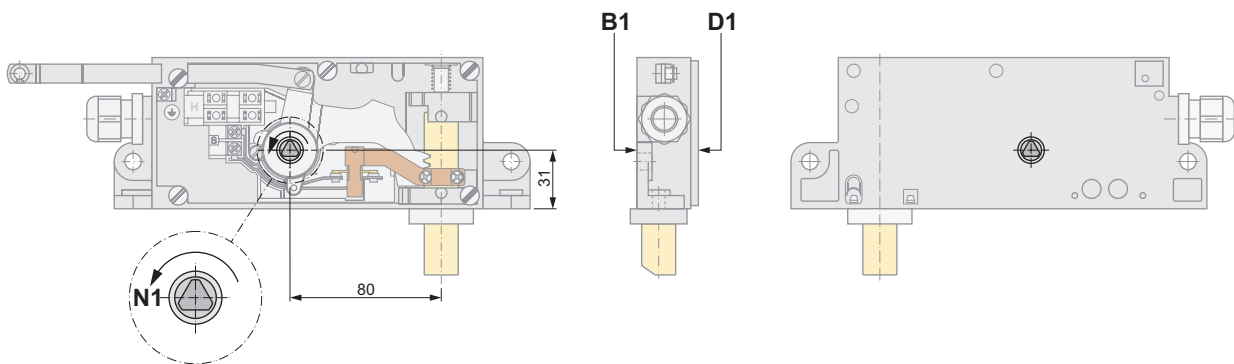
.1

Notentriegelung bodenseitig und deckelseitig an der Zahnhebelachse

emergency release base side and cover side at the tooth lever axis

.1 in Kombination mit Betätigung .10 (über Zugstange)

.1 in combination with actuation .10 (by pull rod)



B1 bodenseitig / base side

D1 deckelseitig / cover side

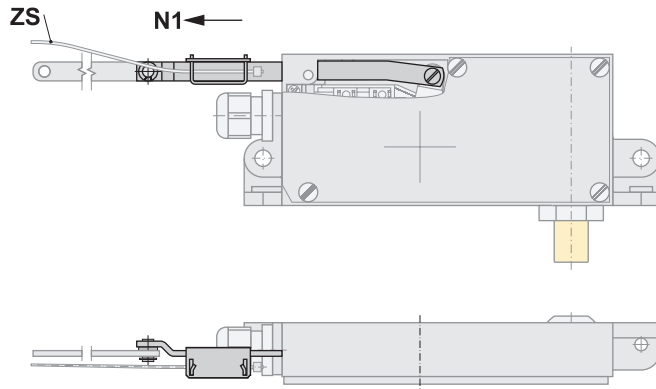
N1 Entriegelungsrichtung Notentriegelung
unlocking direction emergency release

Notentriegelung / emergency release:

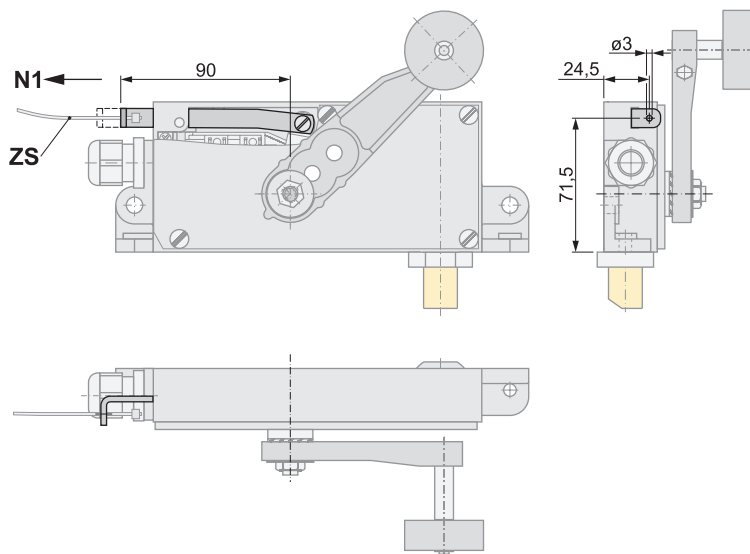
.5

Notentriegelung bodenseitig und Anschluss für externe Notentriegelung über Zugseil oder Handbetätigung
emergency release base side and connection for external emergency release by pull rope or manual operation

.5 in Kombination mit Betätigung .10 (über Zugstange)
.5 in combination with actuation .10 (by pull rod)



.5 in Kombination mit Betätigung .20 (aufgeschraubter Rollenhebel)
.5 in combination with actuation .20 (screwed on roller lever)



N1 Entriegelungsrichtung Notentriegelung
unlocking direction emergency release

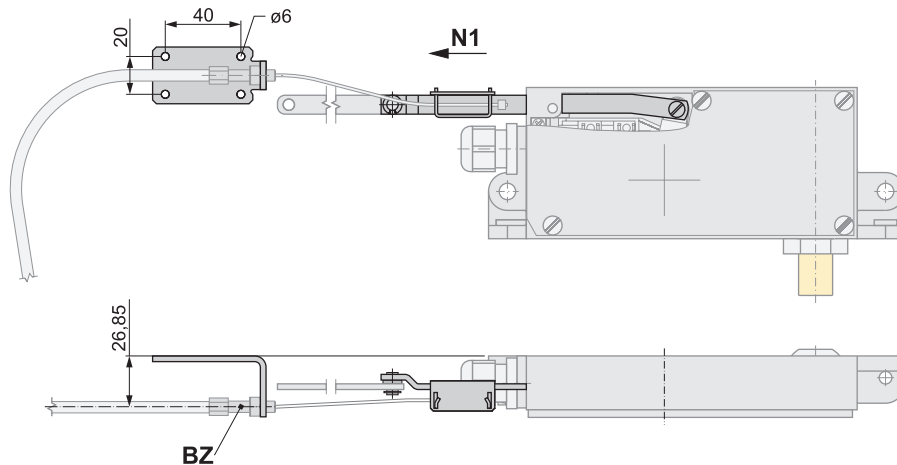
ZS Zugseil ZS-... (Zubehör - bitte separat bestellen)
pull rope ZS-... (accessories - please order separately)

Notentriegelung / emergency release:

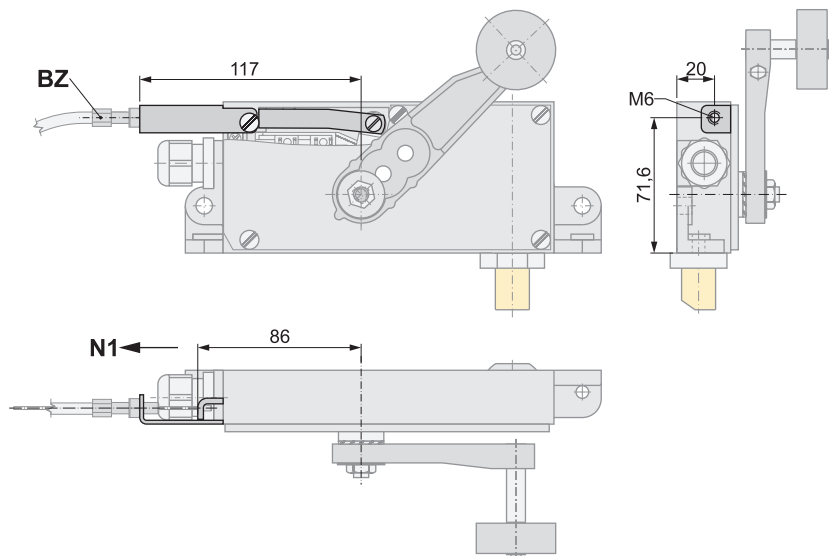
.14

Notentriegelung bodenseitig und Anschluss für externe Notentriegelung über Bowdenzug
emergency release base side and connection for external emergency release by bowden cable

.14 in Kombination mit Betätigung .10 (über Zugstange)
.14 in combination with actuation .10 (by pull rod)



.14 in Kombination mit Betätigung .20 (aufgeschraubter Rollenhebel)
.14 in combination with actuation .20 (screwed on roller lever)



BZ Bowdenzug BZ-...
(Zubehör - bitte separat bestellen)
bowden cable BZ-...
(accessories - please order separately)

N1 Entriegelungsrichtung Notentriegelung
unlocking direction emergency release

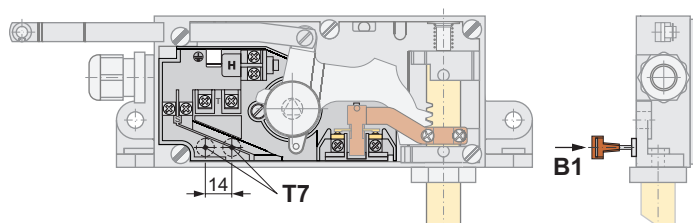
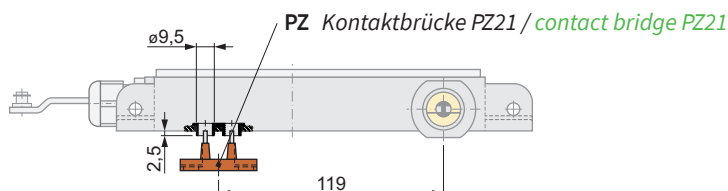
Türschalter / door switch:

.16

Türschalter innen, bodenseitig betätigt
door switch inside, base side actuated



nicht kombinierbar mit Hilfsschalter
.9/02 und .9/11
cannot be combined with auxiliary switch
.9/02 and .9/11



B1 bodenseitig betätigt (.16)
base side actuated (.16)

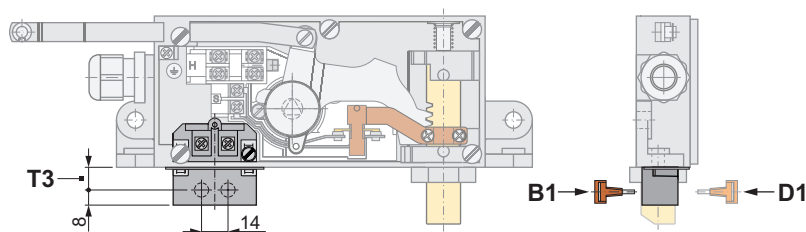
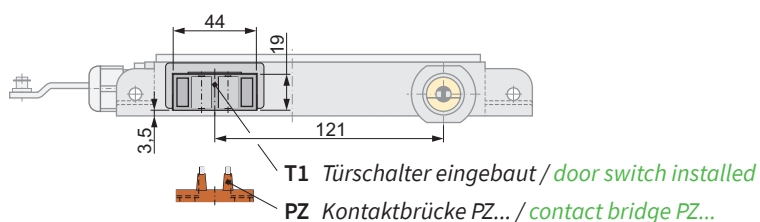
T7 Einführung Kontaktbrücke
insertion of contact bridge

.26

Türschalter eingebaut, bodenseitig betätigt
door switch installed, base side actuated

.27

Türschalter eingebaut, deckelseitig betätigt
door switch installed, cover side actuated



B1 bodenseitig betätigt (.26)
base side actuated (.26)

D1 deckelseitig betätigt (.27)
cover side actuated (.27)

T3 Türschalter einstellbar
von 9 mm bis 15 mm
door switch adjustable
from 9 mm to 15 mm

Hilfsschalter / auxiliary switch:

.9/...



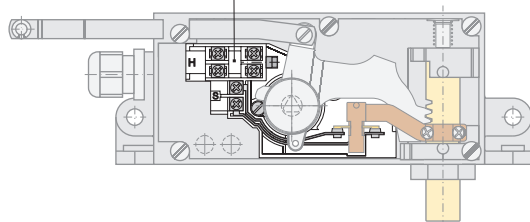
.9/01 Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen
contact at unlocked door closed



.9/02** 2 Kontakte bei entriegelter Tür geschlossen
2 contacts at unlocked door closed



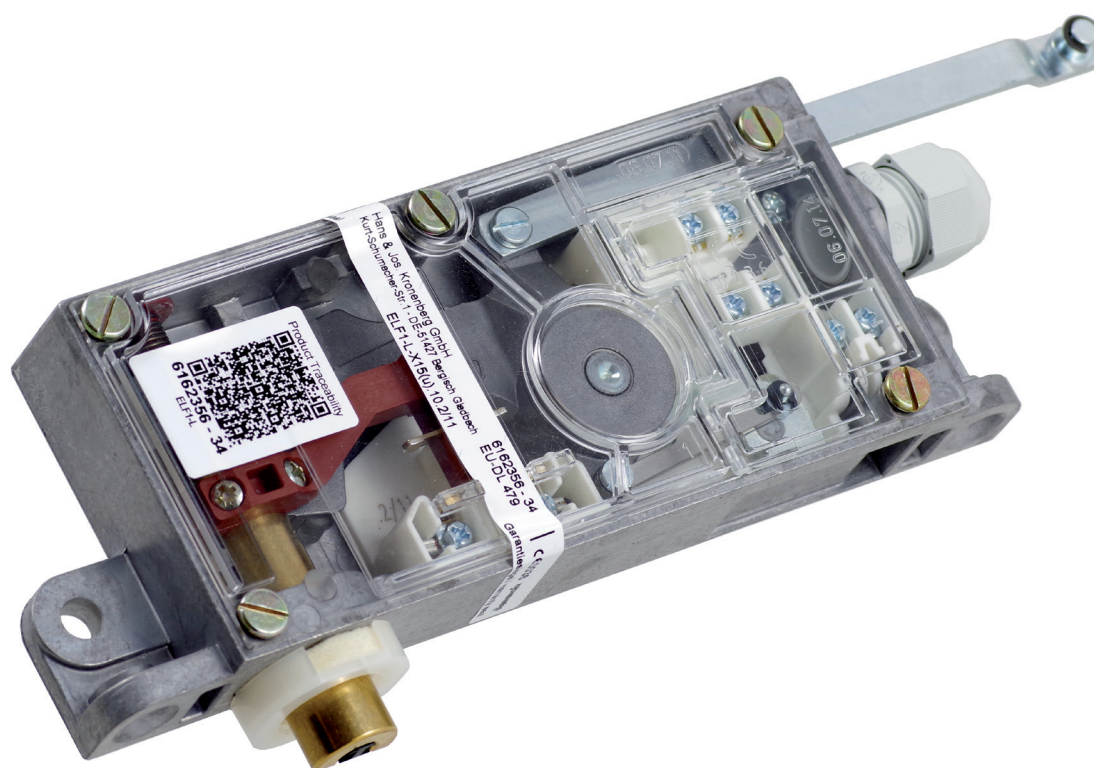
.9/11** 1 Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen, 1 Kontakt bei entriegelter Tür offen
1 contact at unlocked door closed, 1 contact at unlocked door open



****)** nicht kombinierbar mit Türschalter .16
cannot be combined with door switch .16

dargestellt / *shown:*

ELF1 - L - X15 (u) .10 .2/11



Merkmale

Allgemein:

- **Metallgehäuse** mit hoher Stabilität
- **Klarsichtdeckel** zur optimalen Funktionskontrolle
- **geräuscharm** durch Aufsetzpuffer in beiden Richtungen
- **wartungsfrei** durch **Dauerschmierung** mit hochwertigen Schmierstoffen (bis zu -30 °C)
- geölter **Filzring** am Riegelbolzen zur Schmierung sowie zur Abdichtung gegen Schmutz und Staub (bei X-Maß ≥ 10 mm)
- zwangsläufige **Fehlschließsicherung** beim ELF1 für den Einsatz in Personenaufzügen
- Kontakte mit **massiver Feinsilberauflage** für eine zuverlässige Funktion auch bei niedrigen Spannungen und Strömen
- **Hilfsschalter** mit einem Kontakt
- umfangreiches Zubehörprogramm

Besonderheiten:

- Technik des DL(F)1 in **kompakterer Bauform**
- **Überwachung** der bodenseitigen Notentriegelung mit zwangsöffnendem Sicherheitsschalter (**EN 81-21**)
- **Kontaktträgerinsatz** mit Sperrmittelschalter und optionalem doppeltem Hilfsschalter
- Schraubklemme mit Druckplatte für **beidseitigen Leitungsanschluss**
- optional: Betätigung über Bowdenzug als Alternative zur Zugstange

features

general:

- **metal housing** with high stability
- **transparent cover** for optimal function control
- **silent** due to buffers in both directions
- **maintenance-free** by **permanent lubrication** with high quality lubricants (up to -30 °C)
- oiled **felt ring** at latch bolt for lubrication as well as for sealing against dirt and dust (at X-dimension ≥ 10 mm)
- constrained **faulty closure** at ELF1 for use in passenger lifts
- contacts with **solid fine silver plating** for a reliable function even at low voltages and currents
- **auxiliary switch** with one contact
- extensive range of accessories

special features:

- technology of the DL(F)1 in **compact design**
- **monitoring** of the emergency release base side with positive opening safety switch (**EN 81-21**)
- **contact holder insert** with switch for locking mechanism and optional double auxiliary switch
- screw terminal with pressure plate for **both-sided line connection**
- optional: actuation by bowden cable as alternative to pull rod

Bestellangaben / order information codes:

ELF1 - L - X... (u) .10 .2/11 .9/01 .-30°

Grundgerät / basic type:

- ELF1 mit Fehlschließsicherung
with faulty closure device
EL1 ohne Fehlschließsicherung
without faulty closure device

Ausführung / operating direction:

- R Rechtsausführung
right-hand operation
L Linksausführung
left-hand operation

Bolzenlänge / length of latch bolt:

- X... Maß (in mm) zwischen Türverriegelung
und Türkante [$X \geq 5$ mm bis 90 mm*])
dimension (in mm) between door interlock
and door edge [$X \geq 5$ mm to 90 mm*])

Riegelbolzenmaterial / latch bolt material:

- ohne Angabe Messing
without specification brass

- CHR Messing verchromt / chromed brass
V2A Edelstahl / stainless steel

Ausführung des Riegelbolzens / version of latch bolt:

- (u) Ansrägung unten (bodenseitig)
bevel below (base side)
(o) Ansrägung oben (deckelseitig)
bevel above (cover side)
(i) Ansrägung innen / bevel inside
(a) Ansrägung außen / bevel outside
(ANS0) keine Ansrägung bei EL1
without bevel at EL1
(ANS...) Sonderansrägung bei EL1
special bevel at EL1

Betätigungsart / kind of actuation:

- .10 über Zugstange
by pull rod
.14 über Bowdenzug
by bowden cable
.20 aufgeschraubter Rollenhebel
screwed on roller lever
.30 aufgeschraubter Rollenhebel und Zugstange
screwed on roller lever and pull rod

Sonderausführung / special version:

- .-30° für den Einsatz bei
Temperaturen bis -30 °C
for use at temperatures
up to -30 °C

Hilfsschalter / auxiliary switch:

- .9/01 Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen
contact at unlocked door closed
.9/10***) Kontakt bei entriegelter Tür offen
contact at unlocked door open

Notentriegelung / emergency release:

- .2/01 indirekt bodenseitig mit integrierter
Überwachung gemäß EN 81-21,
1 Zwangsöffner
indirect base side with integrated
monitoring according to EN 81-21,
1 positively driven normally closed contact
.2/02***) indirekt bodenseitig mit integrierter
Überwachung gemäß EN 81-21,
2 Zwangsöffner
indirect base side with integrated
monitoring according to EN 81-21,
2 positively driven normally closed contacts
.2/11 indirekt bodenseitig mit integrierter
Überwachung gemäß EN 81-21,
1 Zwangsöffner / 1 Schließer
indirect base side with integrated
monitoring according to EN 81-21,
1 positively driven normally closed contact /
1 normally open contact

*) weitere auf Anfrage / others on request

**) nur auf Anfrage / only on request

Technische Daten:

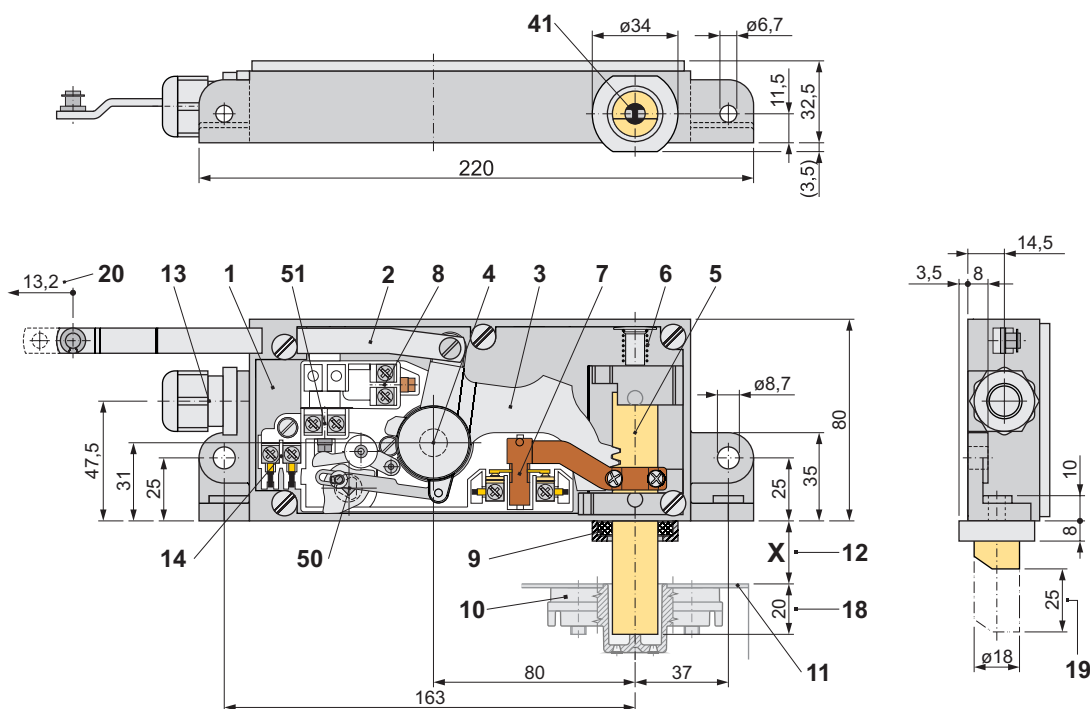
Normen	EN 81-20, EN 81-50, EN 81-21, EN 60947-5-1
Zulassungen	Baumusterprüfbescheinigung: EU-DL 479 (ELF1) und EU-DL 480 (EL1) UK-DL 479 (ELF1) und UK-DL 480 (EL1)
Schaltleistung:	U _i = 250 V I _{th} = 10 A U _{imp} = 4 kV
Sperrmittelschalter	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 2 A
Überwachungsschalter	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 0,5 A
Hilfsschalter .9/...	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 0,5 A
Kurzschlussfestigkeit	T 10 A F 16 A
Kontaktwerkstoff	Feinsilber
Betätigung:	
Betätigungsmoment	1,5 Nm am Rollenhebel
Betätigungskraft	40 N an der Zugstange 17,5 N am Rollenhebel (bei 35 mm Hub)
max. Kraft im Ruhezustand	5 N an der Zugstange
Anschluss	über Schraubklemme max. 2,5 mm ² Kabeleinführung M20x1,5 mit Kabelverschraubung
Schutzart	IP40
Umgebungstemperatur	-10 °C bis +65 °C (Sonderausführung bis -30 °C)
Gewicht	700 g bis 900 g (je nach Ausführung)

technical data:

norms	EN 81-20, EN 81-50, EN 81-21, EN 60947-5-1
certificates	type approval certificate: EU-DL 479 (ELF1) and EU-DL 480 (EL1) UK-DL 479 (ELF1) and UK-DL 480 (EL1)
switching capacity:	U _i = 250 V I _{th} = 10 A U _{imp} = 4 kV
switch for locking mechanism	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 2 A
monitoring switch	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 0.5 A
auxiliary switch .9/...	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 0.5 A
short-circuit capacity	T 10 A F 16 A
contact material	fine silver
actuation:	
actuation torque	1.5 Nm at the roller lever
actuation force	40 N at the pull rod 17.5 N at the roller lever (at 35 mm stroke)
max. force in non-operating state	5 N at the pull rod
connection	by screw terminal max. 2.5 mm ² cable entry M20x1.5 with cable entry
level of protection	IP40
ambient air temperature	-10 °C to +65 °C (special version up to -30 °C)
weight	700 g to 900 g (according to version)

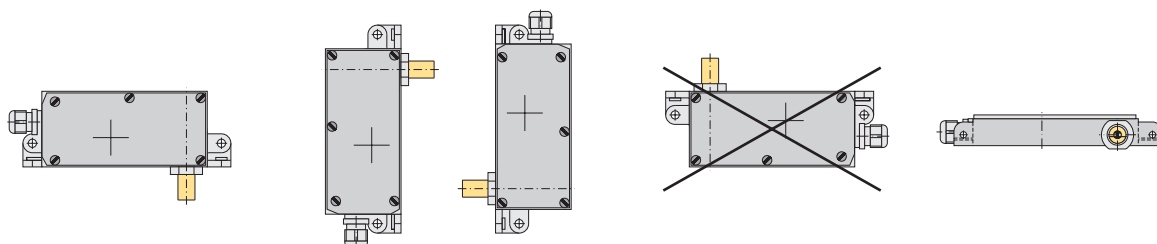
Geräteabmessungen / device dimensions:

dargestellt / shown:
ELF1 - R - X20 (u) .10.2/11



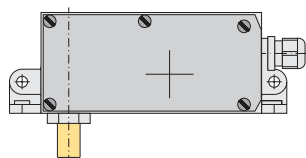
- | | |
|--|--|
| 1 Gehäuse | 1 housing |
| 2 Zugstange | 2 pull rod |
| 3 Zahnhebel | 3 tooth lever |
| 4 Zahnhebelachse | 4 tooth lever axis |
| 5 Riegelbolzen (Sperrmittel) | 5 latch bolt (locking mechanism) |
| 6 Rückdruckfeder | 6 return spring |
| 7 Sperrmittelschalter | 7 switch for locking mechanism |
| 8 Hilfsschalter (optional) | 8 auxiliary switch (as option) |
| 9 geölter Filzring mit Halter (ab $X \geq 10$ mm) | 9 oiled felt ring with holder (from $X \geq 10$ mm) |
| 10 Riegelbüchse (entfällt bei EL) | 10 latch plate (does not apply at EL) |
| 11 Türblatt / Türkante | 11 door leaf / door edge |
| 12 X-Maß nach Kundenvorgabe | 12 X-dimension according to customer specification |
| 13 Kabeleinführung | 13 cable entry |
| 14 Anschlussklemmen | 14 connecting terminals |
| 18 Eintauchtiefe des Riegelbolzens in die Riegelbüchse (Nennmaß) | 18 immersion depth of the latch bolt into the latch plate (nominal dimensions) |
| 19 Bolzenhub | 19 bolt stroke |
| 20 Betätigungsweg | 20 actuating travel |
| 41 Fehlschließsicherung (entfällt bei EL) | 41 faulty closure device (does not apply at EL) |
| 50 Achse mit Dreikant (bodenseitig) | 50 axis with triangle (base side) |
| 51 Überwachungsschalter für Notentriegelungsdreikant | 51 monitoring switch for emergency release triangle |

Gebrauchslagen / *customary positions:*

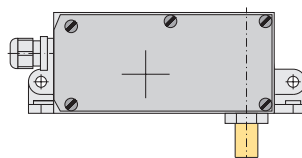


Ausführung / *operating direction:*

- L
linke Ausführung / left version



- R
rechte Ausführung / right version



Standardzubehör / *standard accessories:*

BE Riegelbüchse bei ELF1 / *latch plate at ELF1*
G45 Gummirolle bei Betätigung mit .20, .30
rubber roller at actuation by .20, .30

*Weiteres Zubehör finden Sie im Katalog „Zubehör Türverriegelungen“.
Please find further accessories in the catalogue “Accessories Door Interlocks“.*

Ausführungen des Riegelbolzens / versions of the latch bolt:

Art der Riegelbolzenanschrägung / kind of the latch bolt bevel

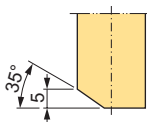
Die Anschrägung ermöglicht das Schließen der Türe bei abgefallenem Riegelbolzen.

The bevel allows the closing of the door at dropped latch bolt.

(u), (o), (i), (a)

Anschrägung bei ELF

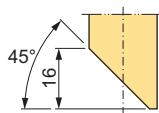
bevel at ELF



(u), (o), (i), (a)

Standardanschrägung bei EL ab $X \geq 10$ mm

standard bevel at EL from $X \geq 10$ mm



(ANS0)

keine Anschrägung bei EL

without bevel at EL

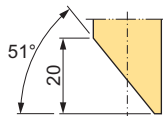


(ANS...)

Sonderanschrägungen bei EL / special bevels at EL

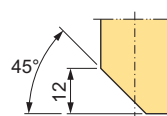
(ANS1/u), (ANS1/o), (ANS1/i), (ANS1/a)

ab $X \geq 14$ mm / from $X \geq 14$ mm



(ANS4/u), (ANS4/o), (ANS4/i), (ANS4/a)

ab $X \geq 5$ mm / from $X \geq 5$ mm

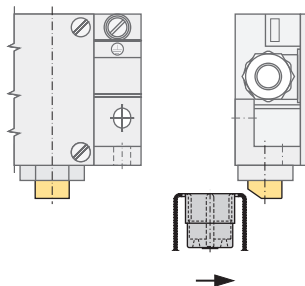


Lage der Riegelbolzenanschrägung (Prinzipdarstellung) / position of the latch bolt bevel (basic principle)

(u)

Anschrägung unten (bodenseitig) für Drehtüren

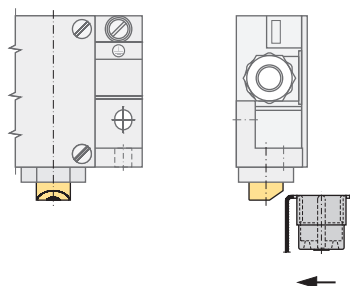
bevel below (base side) for swing doors



(o)

Anschrägung oben (deckelseitig) für Drehtüren

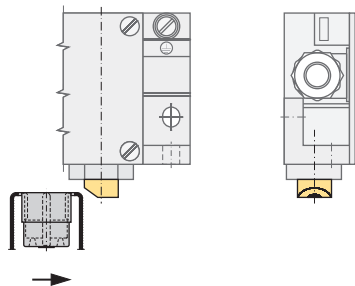
bevel above (cover side) for swing doors



(i)

Anschrägung innen für Schiebetüren

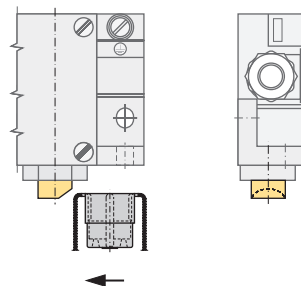
bevel inside for sliding doors



(a)

Anschrägung außen für Schiebetüren

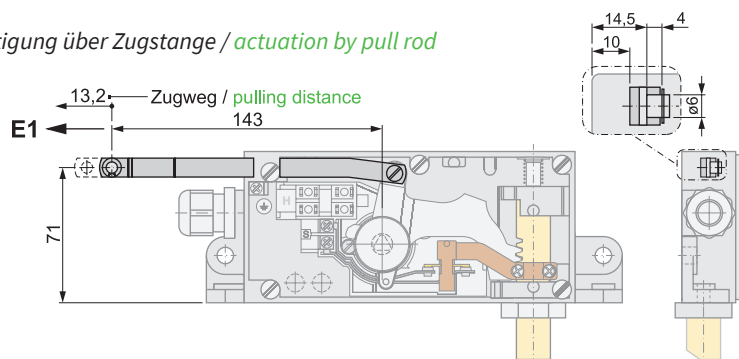
bevel outside for sliding doors



Betätigungsart / kind of actuation:

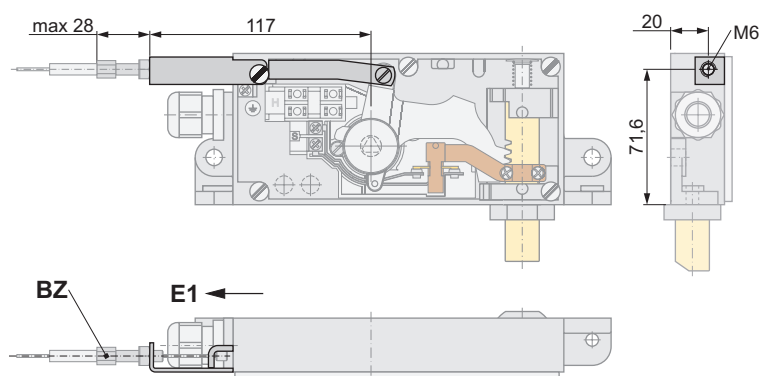
.10

Betätigung über Zugstange / *actuation by pull rod*



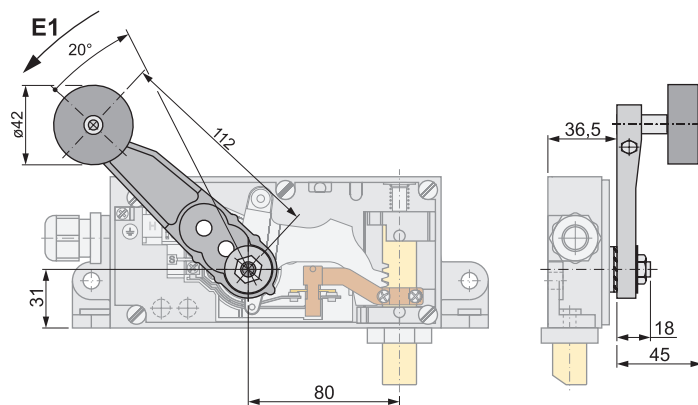
.14

Betätigung über Bowdenzug / *actuation by bowden cable*



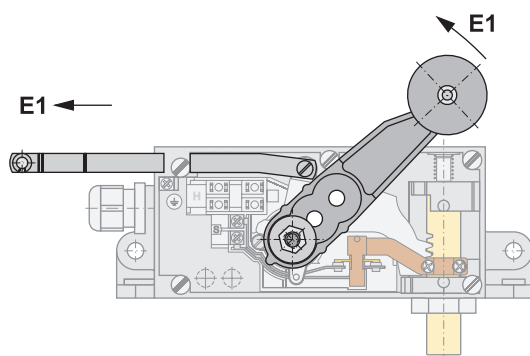
.20

Betätigung über aufgeschraubten Rollenhebel / *actuation by screwed on roller lever*



.30

Betätigung über aufgeschraubten Rollenhebel und Zugstange / *actuation by screwed on roller lever and pull rod*



BZ Bowdenzug BZ-...
(Zubehör - bitte separat bestellen)
bowden cable BZ-...
(accessories - please order separately)

E1 Entriegelungsrichtung / *unlocking direction*

Notentriegelung / emergency release:

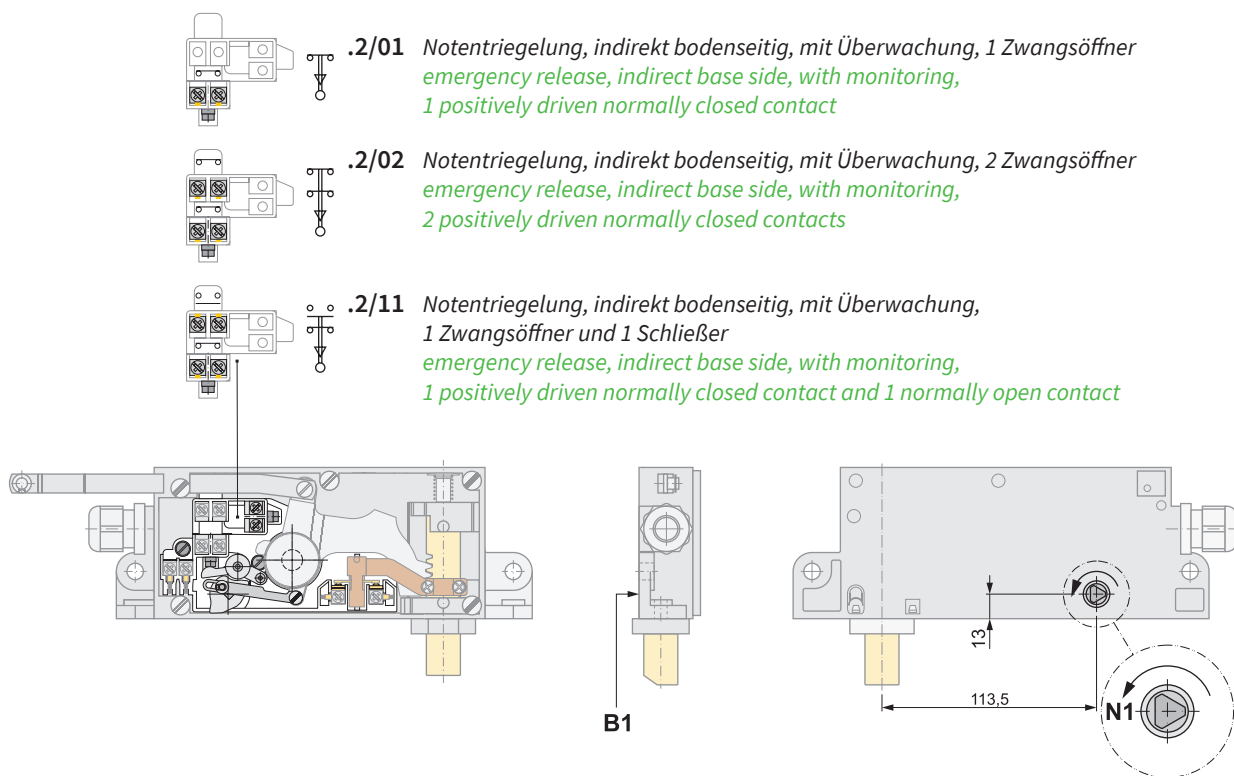
.2/...

Notentriegelung indirekt bodenseitig mit integrierter Überwachung gemäß EN 81-21

emergency release indirect base side with integrated monitoring according to EN 81-21

dargestellt in Kombination mit Betätigung .10 (über Zugstange)

shown in combination with actuation .10 (by pull rod)

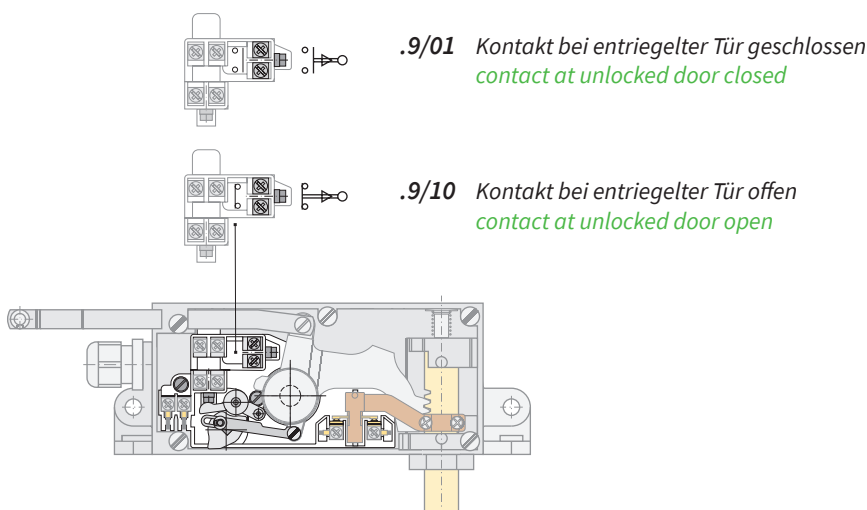


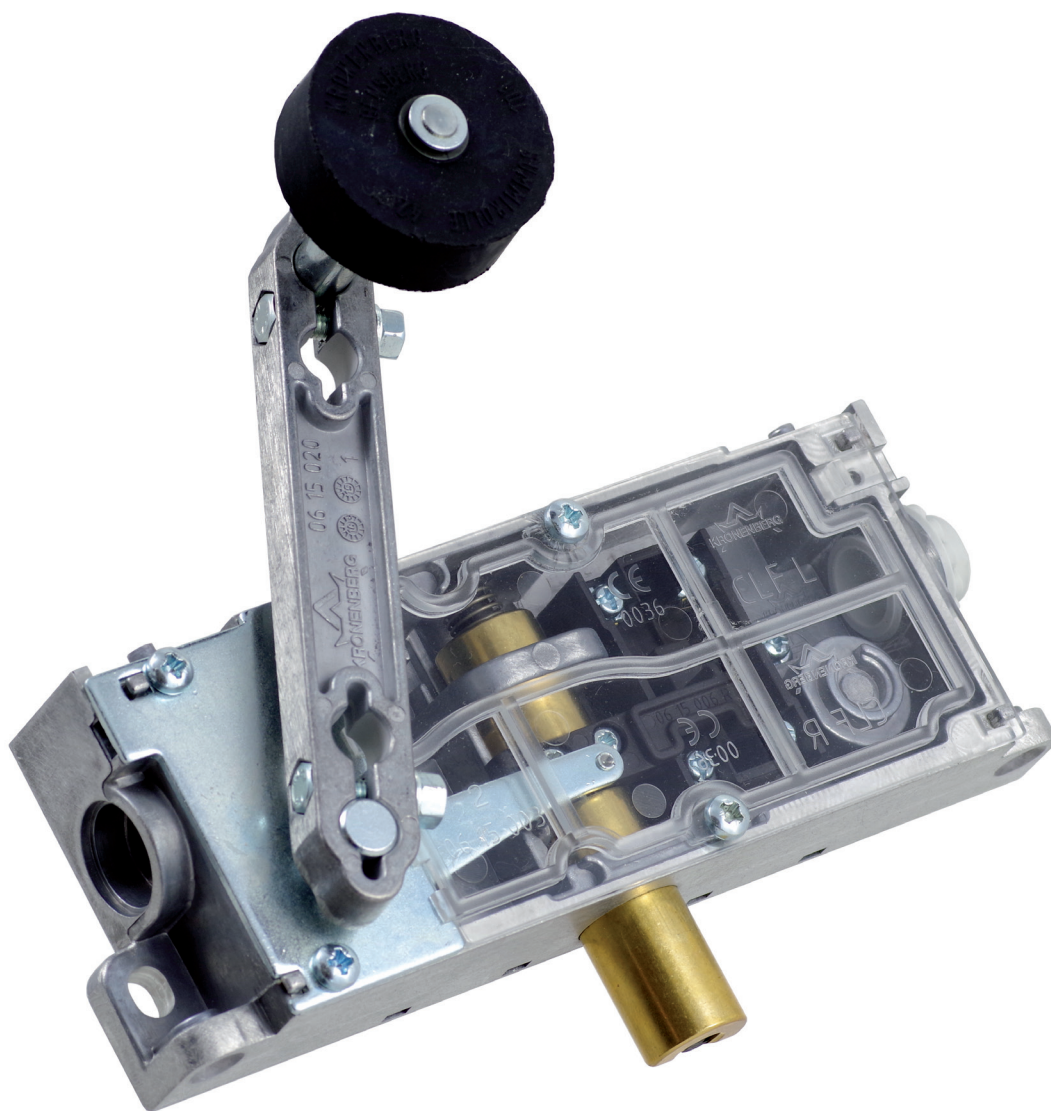
B1 bodenseitig / base side

N1 Entriegelungsrichtung Notentriegelung
unlocking direction emergency release

Hilfsschalter / auxiliary switch:

.9/...





Wichtige Anmerkung:

Bei der Türverriegelung CL(F) sind die Befestigungspunkte symmetrisch zum Riegelbolzen. Die Position der Betätigung ist entscheidend für die Bezeichnung der Ausführung. Bei der linken Ausführung ist der Betätigungsmechanismus links, bei der rechten Ausführung ist der Betätigungsmechanismus rechts angeordnet.

important note:

At the door interlock CL(F) the fixing points are symmetrical to the latch bolt. The position of the actuation is decisive for the designation of the version. At the left version the actuation mechanism is on the left, at the right version the actuation mechanism is on the right.

Merkmale

Allgemein:

- **Metallgehäuse** mit hoher Stabilität
- **Klarsichtdeckel** zur optimalen Funktionskontrolle
- **geräuscharm** durch Aufsetzpuffer in beiden Richtungen
- **wartungsfrei** durch **Dauerschmierung** mit hochwertigen Schmierstoffen
- zwangsläufige **Fehlschließsicherung** beim CLF für den Einsatz in Personenaufzügen
- Kontakte mit **Feinsilberauflage** für eine zuverlässige Funktion, auch bei niedrigen Spannungen und Strömen
- umfangreiches Zubehörprogramm

Besonderheiten:

- **Kompaktgerät** mit wenig Platzbedarf
- **symmetrisches Gehäuse** mit **mittig** angeordnetem Riegelbolzen
- **reduzierter Bolzenhub** und **niedrige Betätigungskräfte**
- integrierter **Hilfsschalter** (stets vorhanden)
- optional: **Überwachung** der bodenseitigen Notentriegelung mit zwangsöffnendem Sicherheitsschalter (**EN 81-21**)
- **gleiche Position** des Notentriegelungsdreikants auch bei Ausführung mit indirekter Überwachung

features

general:

- **metal housing** with high stability
- **transparent cover** for optimal function control
- **silent** due to buffers in both directions
- **maintenance-free** by **permanent lubrication** with high quality lubricants
- constrained **faulty closure** at CLF for use in passenger lifts
- contacts with **fine silver plating** for a reliable function even at low voltages and currents
- extensive range of accessories

special features:

- **compact device** with little space requirement
- **symmetrical housing** and **centrally** arranged latch bolt
- **reduced bolt stroke** and **low actuation forces**
- integrated **auxiliary switch** (always existing)
- optional: **monitoring** of the base side emergency release with positive opening safety switch (**EN 81-21**)
- **same position** of emergency release triangle also at version with indirect monitoring

Bestellangaben / order information codes:

CLF - L - X... (u) .10 .2/01

Grundgerät / basic type:

- CLF mit Fehlschließsicherung
with faulty closure device
CL ohne Fehlschließsicherung
without faulty closure device

Ausführung / operating direction:

- R Betätigungsmechanismus rechts
actuation mechanism right
L Betätigungsmechanismus links
actuation mechanism left

Bolzenlänge / length of latch bolt:

- X... Maß (in mm) zwischen Türverriegelung
und Türkante (X = 5 / 10 / 15 / 20 / 25 / 30 / 35);
abweichende X-Maße auf Anfrage [X ≤ 35 mm]
dimension (in mm) between door interlock
and door edge (X = 5 / 10 / 15 / 20 / 25 / 30 / 35);
differing X-dimensions on request [X ≤ 35 mm]

Ausführung des Riegelbolzens / version of latch bolt:

- (u) Anschrägung unten (bodenseitig)
bevel below (base side)
(o) Anschrägung oben (deckelseitig)
bevel above (cover side)
(i) Anschrägung innen (auf der Seite der Betätigung)
bevel inside (at the side of the actuation)
(a) Anschrägung außen (auf der Seite der
Kabeleinführung)
bevel outside (at the side of the cable entry)
(ANS0) keine Anschrägung bei CL
without bevel at CL

Notentriegelung / emergency release:

- ohne Angabe / bodenseitig
(stets vorhanden)
without specification base side
(always existing)

- .2/01 indirekt bodenseitig mit
Überwachung gem. EN 81-21
indirect base side with monitoring
according to EN 81-21
.5 bodenseitig und Anschluss für externe
Notentriegelung über Zugseil oder
Handbetätigung
base side and connection for external
emergency release by pull rope or
manual operation
.14 bodenseitig und Anschluss für externe
Notentriegelung über Bowdenzug
base side and connection for external
emergency release by bowden cable

Betätigungsart / kind of actuation:

- .10 über Zugstange
by pull rod
.10E über Zugstange (ohne Nietzapfen)
by pull rod (without rivet)
.14 über Bowdenzug
by bowden cable
.20 aufgeschraubter Rollenhebel
screwed on roller lever
.40*) über Seitenlagerbock
by annexed roller lever
.40/180*) über Seitenlagerbock, gedreht
by annexed roller lever, turned

*) nur auf Anfrage / only on request

fett gekennzeichnete Parameter sind standardmäßig vorhanden / parameters marked in bold print are available as standard

Technische Daten:

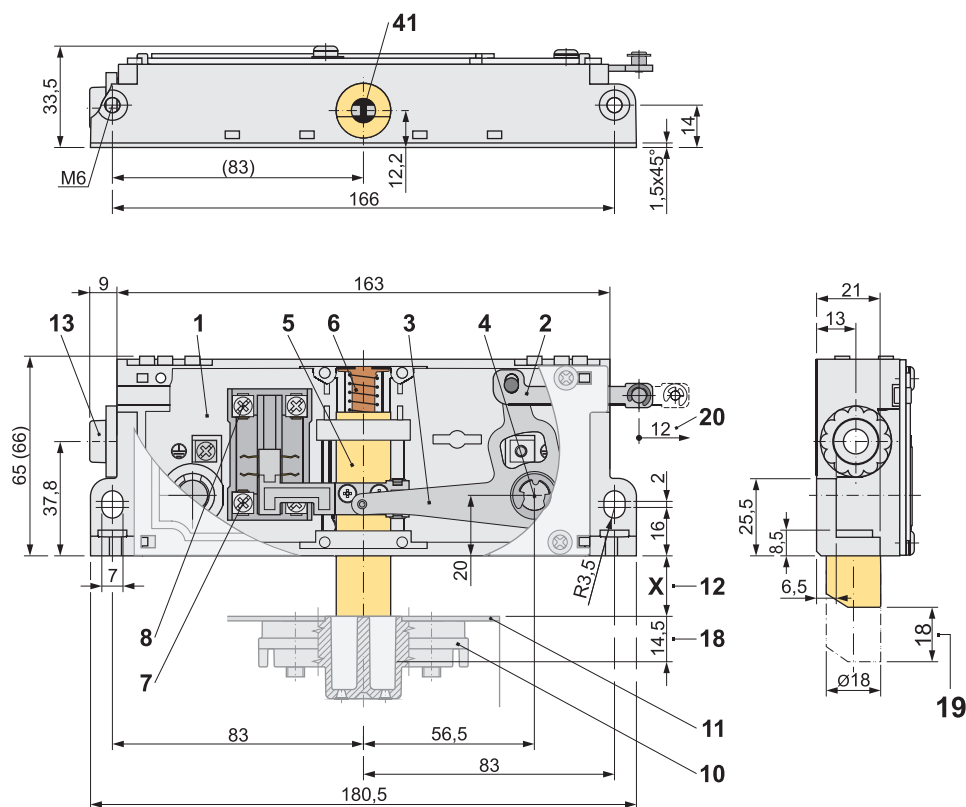
Normen	EN 81-20, EN 81-50, EN 81-21, EN 60947-5-1
Zulassungen	Baumusterprüfbescheinigung: EU-DL 811/2 (CLF) und EU-DL 812/2 (CL) UK-DL 811/2 (CLF) und UK-DL 812/2 (CL)
Schaltleistung:	U _i = 250 V U _{imp} = 4 kV I _{th} = 10 A
Sperrmittelschalter	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 1 A
Überwachungsschalter	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 2 A
Hilfsschalter	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 1 A
Kurzschlussfestigkeit	T 10 A F 16 A
Kontaktwerkstoff	Feinsilber
Betätigung:	
Betätigungsmoment (typisch)	0,65 Nm am Rollenhebel
Betätigungskraft (typisch)	17 N an der Zugstange 8,5 N am Rollenhebel (bei 35 mm Hub)
max. Kraft im Ruhezustand	4 N an der Zugstange
Anschluss	über Schraubklemme max. 1,5 mm ² Kabeleinführung M20x1,5 mit Würgenippel
Schutzart	IP40
Umgebungstemperatur	-10 °C bis +65 °C
Gewicht	480 g bis 740 g (je nach Ausführung)

technical data:

norms	EN 81-20, EN 81-50, EN 81-21, EN 60947-5-1
certificates	type approval certificate: EU-DL 811/2 (CLF) and EU-DL 812/2 (CL) UK-DL 811/2 (CLF) and UK-DL 812/2 (CL)
switching capacity:	U _i = 250 V U _{imp} = 4 kV I _{th} = 10 A
switch for locking mechanism	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 1 A
monitoring switch	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 2 A
auxiliary switch	AC-15: U _e = 230 V I _e = 2 A DC-13: U _e = 200 V I _e = 1 A
short-circuit capacity	T 10 A F 16 A
contact material	fine silver
actuation:	
actuation torque (typical)	0.65 Nm at roller lever
actuation force (typical)	17 N at the pull rod 8.5 N at the roller lever (at 35 mm stroke)
max. force in non-operating state	4 N at the pull rod
connection	by screw terminal max. 1.5 mm ² cable entry M20x1.5 with clamping gland
level of protection	IP40
ambient air temperature	-10 °C up to +65 °C
weight	480 g to 740 g (according to version)

Geräteabmessungen / device dimensions:

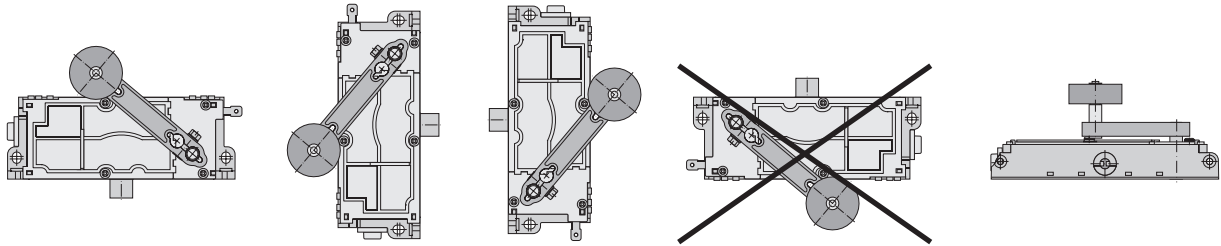
dargestellt / shown:
CLF-R - X20 (u) .10



- 1 Gehäuse
- 2 Zugstange
- 3 Bolzenhebel
- 4 Bolzenhebelachse mit Dreikant (bodenseitig)
- 5 Riegelbolzen (Sperrmittel)
- 6 Rückdruckfeder
- 7 Sperrmittelschalter
- 8 Hilfsschalter
- 10 Riegelbüchse (entfällt bei CL)
- 11 Türblatt / Türkante
- 12 X-Maß nach Kundenvorgabe
- 13 Kabeleinführung
- 18 Eintauchtiefe des Riegelbolzens in die Riegelbüchse (Nennmaß)
- 19 Bolzenhub
- 20 Betätigungsweg
- 41 Fehlschließsicherung (entfällt bei CL)

- 1 housing
- 2 pull rod
- 3 bolt lever
- 4 bolt lever axis with triangle (base side)
- 5 latch bolt (locking mechanism)
- 6 return spring
- 7 switch for locking mechanism
- 8 auxiliary switch
- 10 latch plate (does not apply at CL)
- 11 door leaf / door edge
- 12 X-dimension according to customer specification
- 13 cable entry
- 18 immersion depth of the latch bolt into the latch plate (nominal dimensions)
- 19 bolt stroke
- 20 actuating travel
- 41 faulty closure device (does not apply at CL)

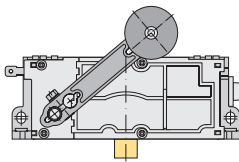
Gebrauchslagen / customary positions:



Ausführung / operating direction:

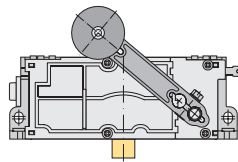
- L

Betätigungsmechanismus links
actuation mechanism left



- R

Betätigungsmechanismus rechts
actuation mechanism right



Standardzubehör / standard accessories:

BE Riegelbüchse bei CLF / latch plate at CLF
G45 Gummirolle bei Betätigung mit .20, .40, .40/180
rubber roller at actuation by .20, .40, .40/180

Weiteres Zubehör finden Sie im Katalog „Zubehör Türverriegelungen“.
Please find further accessories in the catalogue “Accessories Door Interlocks“.

Ausführungen des Riegelbolzens / versions of the latch bolt:

Art der Riegelbolzenanschrägung / kind of the latch bolt bevel

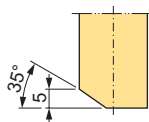
Die Anschrägung ermöglicht das Schließen der Türe bei abgefallenem Riegelbolzen.

The bevel allows the closing of the door at dropped latch bolt.

(u), (o), (i), (a)

Anschrägung bei CLF

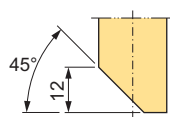
bevel at CLF



(u), (o), (i), (a)

Standardanschrägung bei CL ab $X \geq 7$ mm

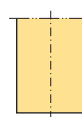
standard bevel at CL from $X \geq 7$ mm



(ANS0)

keine Anschrägung bei CL

without bevel at CL

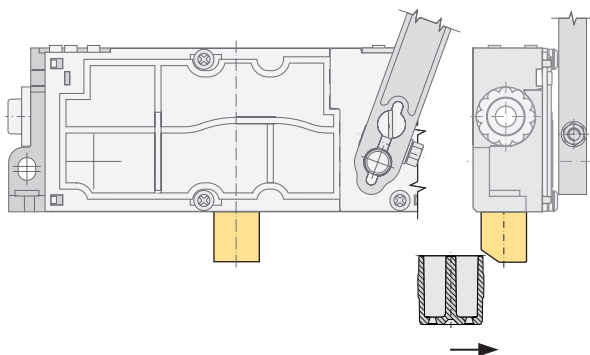


Lage der Riegelbolzenanschrägung (Prinzipdarstellung) / position of the latch bolt bevel (basic principle)

(u)

Anschrägung unten (bodenseitig) für Drehtüren

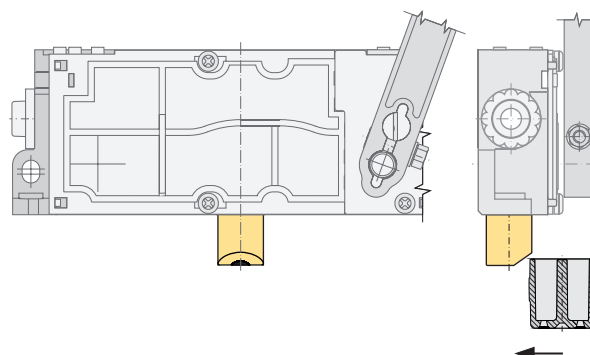
bevel below (base side) for swing doors



(o)

Anschrägung oben (deckelseitig) für Drehtüren

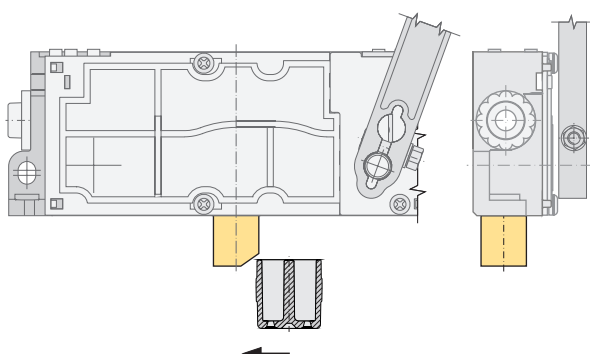
bevel above (cover side) for swing doors



(i)

Anschrägung innen (auf der Seite der Betätigung) für Schiebetüren

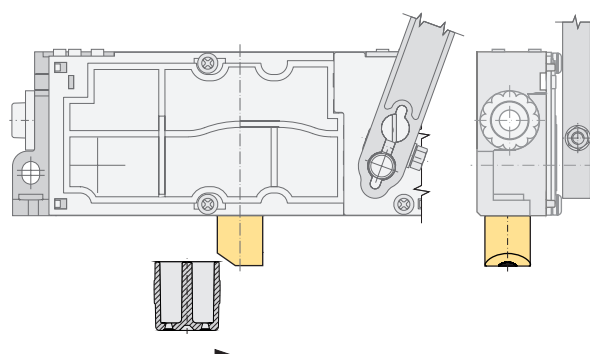
bevel inside (at the side of the actuation) for sliding doors



(a)

Anschrägung außen (auf der Seite der Kabeleinführung) für Schiebetüren

bevel outside (at the side of the cable entry) for sliding doors



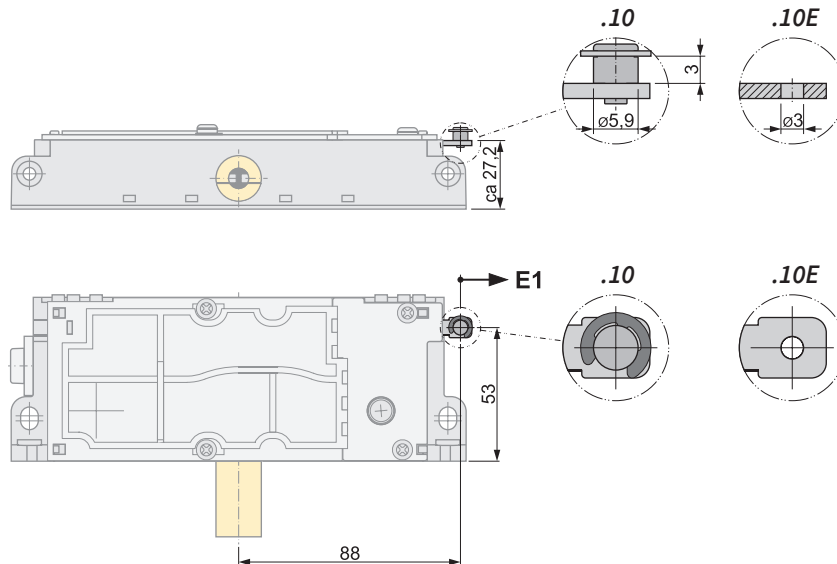
Betätigungsart / kind of actuation:

.10

Betätigung über Zugstange / *actuation by pull rod*

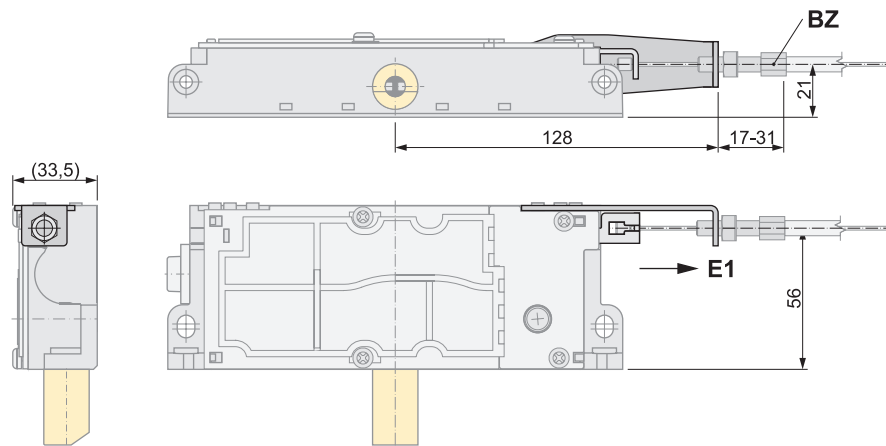
.10E

Betätigung über Zugstange (ohne Nietzapfen) / *actuation by pull rod (without rivet)*



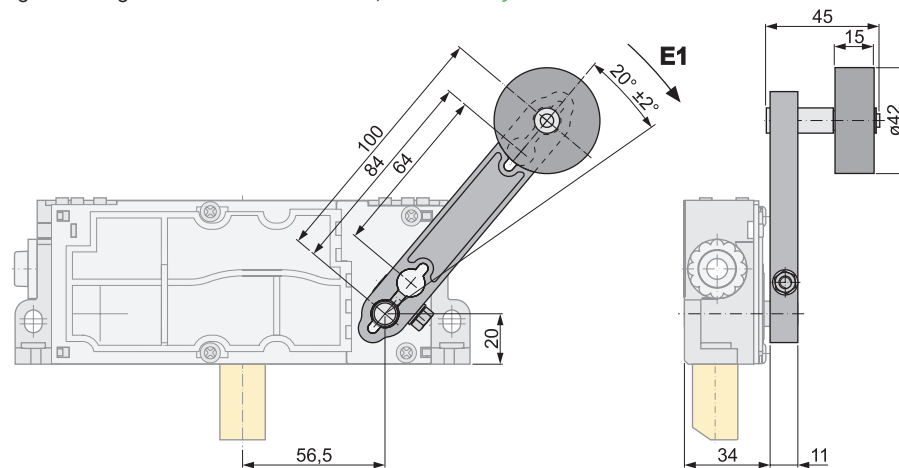
.14

Betätigung über Bowdenzug / *actuation by bowden cable*



.20

Betätigung über aufgeschraubten Rollenhebel / *actuation by screwed on roller lever*



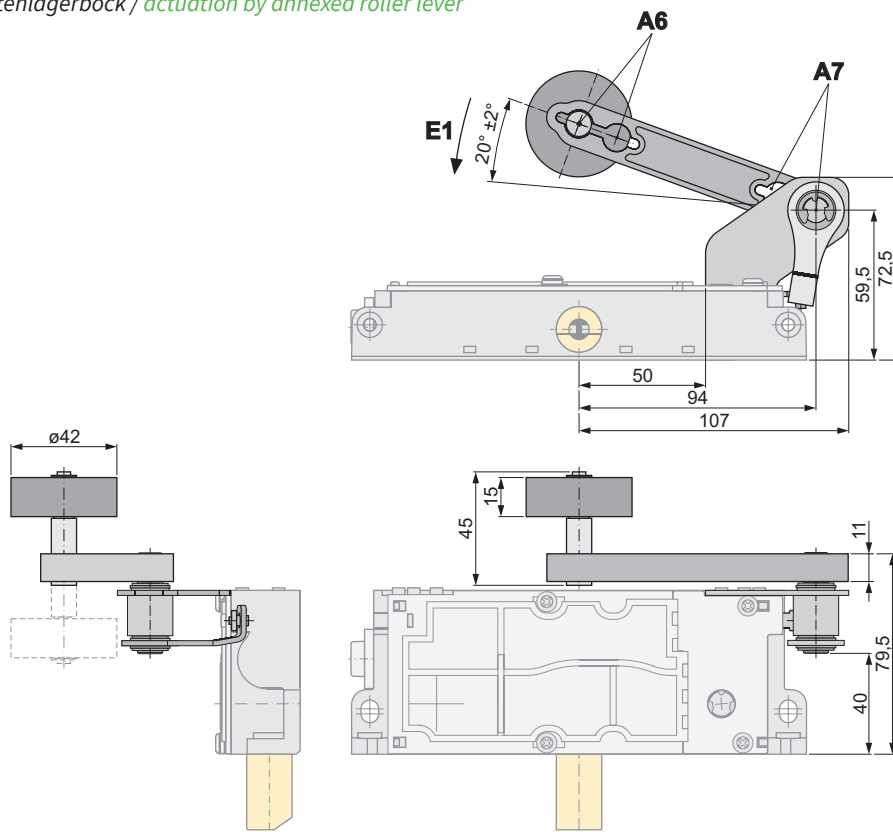
BZ Bowdenzug BZ... (Zubehör - bitte separat bestellen)
bowden cable BZ... (accessories - please order separately)

E1 Entriegelungsrichtung
unlocking direction

Betätigungsart / *kind of actuation:*

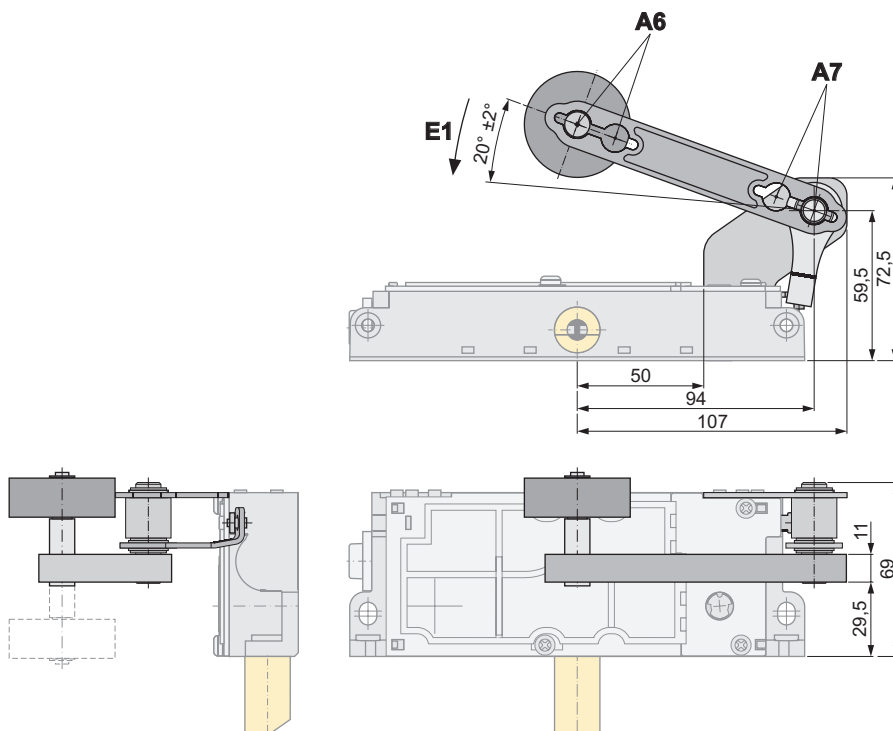
.40

Betätigung über Seitenlagerbock / *actuation by annexed roller lever*



.40/180

Betätigung über Seitenlagerbock (gedreht) / *actuation by annexed roller lever (turned)*



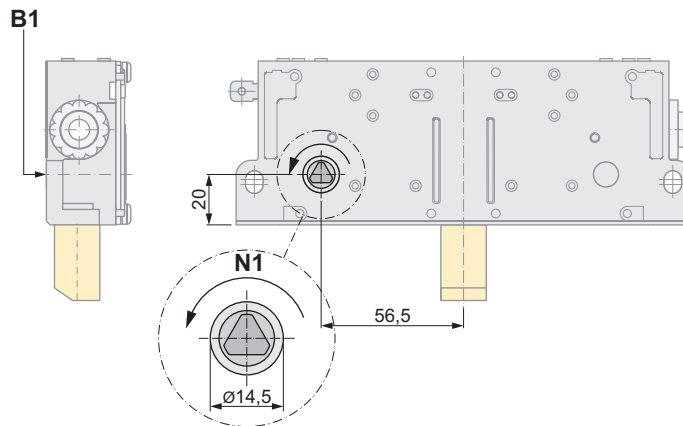
A6 Einbauvarianten für Gummirolle / *installation variants for rubber roller*
A7 Befestigungsvarianten für Rollenhebel / *fixing variants for roller lever*

E1 Entriegelungsrichtung / *unlocking direction*

Notentriegelung / emergency release:

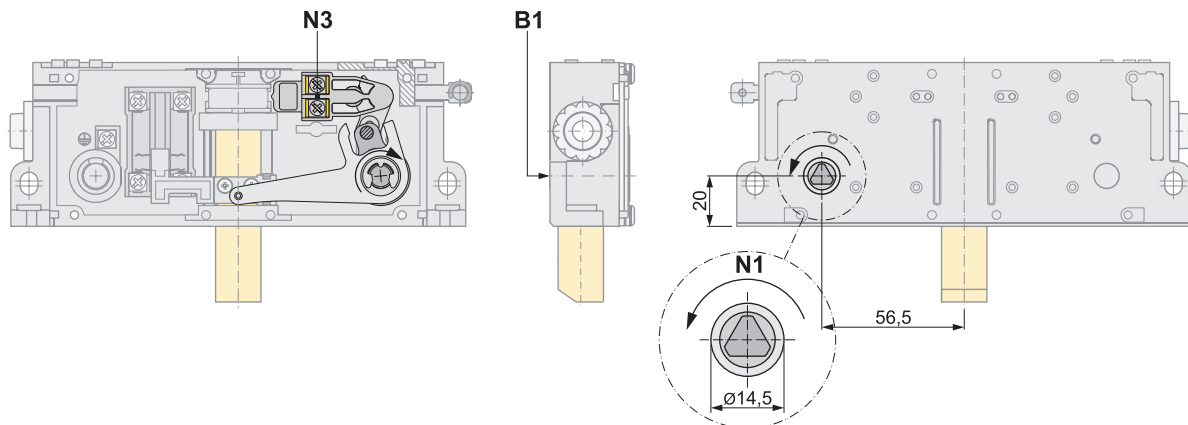
ohne Angabe / without specification

Notentriegelung bodenseitig an der Bolzenhebelachse / emergency release base side at the bolt lever axis



.2/01

Notentriegelung indirekt bodenseitig an der Bolzenhebelachse mit integrierter Überwachung gemäß EN 81-21
emergency release indirect base side at the bolt lever axis with integrated monitoring according to EN 81-21



B1 bodenseitig (stets vorhanden)
base side (always existing)

N1 Entriegelungsrichtung Notentriegelung
unlocking direction emergency release

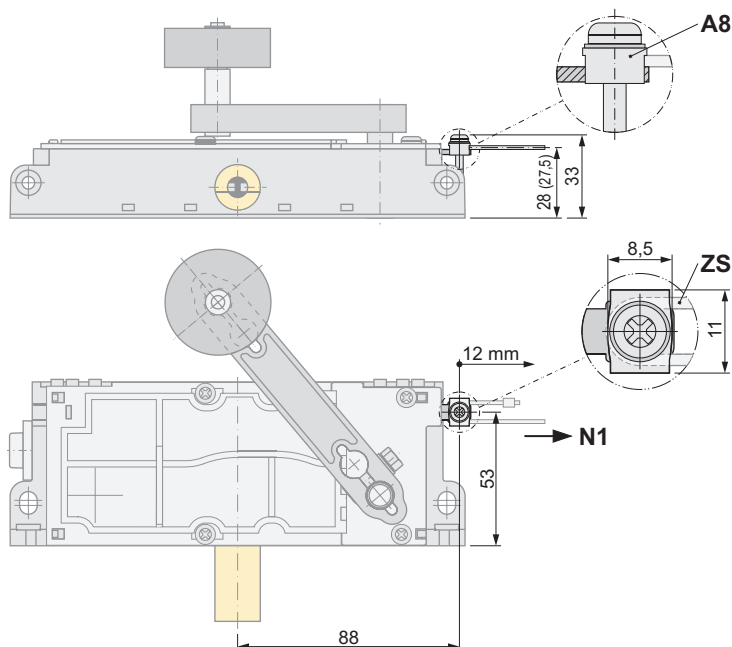
N3 Anschlussklemmen für überwachte Notentriegelung
connecting terminals for monitored emergency release

Notentriegelung / emergency release:

.5

Notentriegelung bodenseitig und Anschluss für externe Notentriegelung über Zugseil oder Handbetätigung
emergency release base side and connection for external emergency release by pull rope or manual operation

.5 in Kombination mit Betätigung .20 (aufgeschraubter Rollenhebel)
.5 in combination with actuation .20 (screwed on roller lever)



A8 Klemmbügel / clamp strap

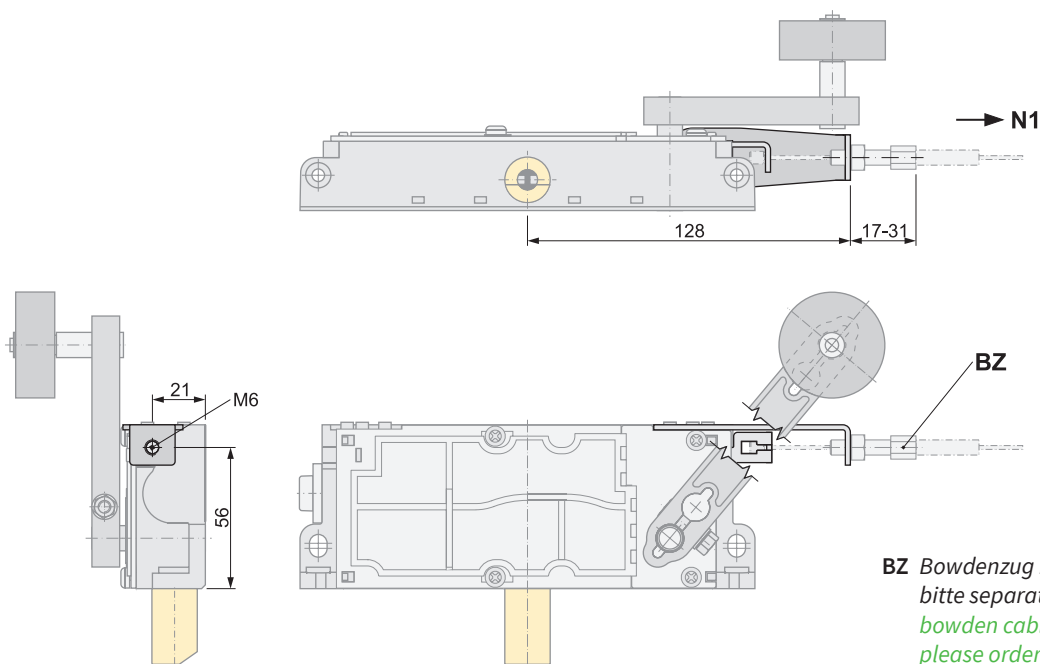
N1 Entriegelungsrichtung Notentriegelung
unlocking direction emergency release

ZS Zugseil ZS... (Zubehör - bitte separat bestellen)
pull rope ZS... (accessories - please order separately)

.14

Notentriegelung bodenseitig und Anschluss für externe Notentriegelung über Bowdenzug
emergency release base side and connection for external emergency release by bowden cable

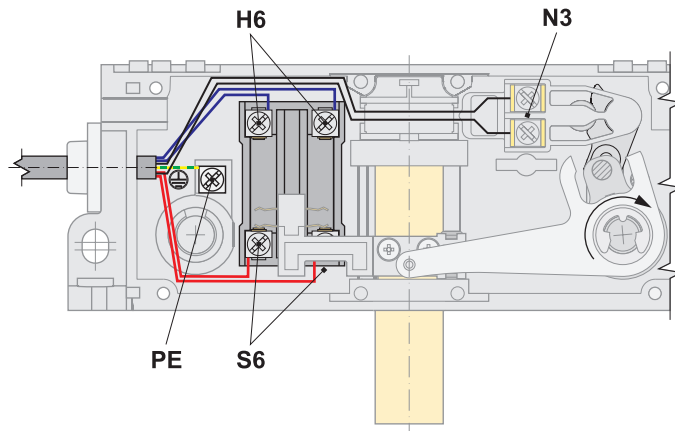
.14 in Kombination mit Betätigung .20 (aufgeschraubter Rollenhebel)
.14 in combination with actuation .20 (screwed on roller lever)



BZ Bowdenzug BZ... (Zubehör - bitte separat bestellen)
bowden cable BZ... (accessories - please order separately)

N1 Entriegelungsrichtung Notentriegelung
unlocking direction emergency release

Hilfsschalter (immer vorhanden) / auxiliary switch (always existing):



H6 Anschlussklemmen für Hilfsschalter:
Kontakte des Hilfsschalters bei entriegelter Tür geschlossen
*connecting terminals for auxiliary switch:
contacts of the auxiliary switch closed at unlocked door*

S6 Anschlussklemmen für Sperrmittelschalter:
Kontakte des Sperrmittelschalters bei verriegelter Tür geschlossen
*connecting terminals for switch for locking mechanism:
contacts of the switch for locking mechanism
closed at locked door*

N3 Anschlussklemmen für
überwachte Notentriegelung
*connecting terminals for
monitored emergency release*

PE Erdungsanschluss / *earthing connection*



Hans & Jos. Kronenberg GmbH

Kurt-Schumacher-Straße 1 | D-51427 Bergisch Gladbach
T: +49 2204 / 207-0 | **E:** info@kronenberg-gmbh.de

